中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部 二七零七零六 採訪部 二八零八七 二三四九二 二零四零 營業部 二七九三零 廣告部 二八零七零八 社長室 二二四五五 總編輯 二七五零五六 經理室 二七七二六一 中區辦事處 二弍一弍三八 二五四九五
電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份叁毫
（外埠版精編一大張）

佛朗哥溘然長逝

統治卅六年．臥病逾一月

後日安葬於卡多斯河谷坟場　卡洛斯明宣誓爲西班牙國王

【馬德里二十日法新社電】佛朗哥元帥喪禮節目，經已安排：

二十日下午，佛氏遺體將由醫院移至佛氏官邸。星期六日格林威治時間上午十一時三十分，卡洛斯王子宣誓爲國王，並向全國發表廣播。星期日上午，公衆彌撒，卡洛斯將參加。彌撒後，佛氏遺體將安葬於卡多斯河谷墳地。

【馬德里二十日法新社電】自一九三六至三九流血內戰結束後即統治西班牙之佛朗哥元帥，今日逝世，享年八十三歲。

佛氏自今年十月十七患病後，纏綿病榻達一個月餘，在患病期間，曾接受三次胃手術，換血數次，利用人造機器，維持呼吸機能。

佛氏誕生於一八九二年十二月四日，其父爲海軍官員，駐守於西班牙北部港口艾爾佛洛爾。佛氏加入陸軍，至一九二六年時，擢升爲將軍，當時爲西班牙最年輕的將軍。自一九二八年至一九三一年期間，佛氏担任沙拉哥薩軍事學院院長。

一九三四年時，出任西班牙駐摩洛哥軍總司令，翌年升爲總參謀長。

一九三六年西班牙「人民陣綫政府」勝選登台，佛氏被調任他職，聯合「國民陣綫」分子，擊敗「人民陣綫政府」，於一九三六年出任軍人攝政會首領，並晉陞元帥，至一九三九年八月時，他出任西班牙國家元首，第二次世界大戰後，義被擊敗後，佛氏宣佈西班牙恢復君主制度。

【馬德里二十日法新社電】一項今日在馬德里的佘柏斯醫院的醫事公佈中稱，佛朗哥元帥於本地時間早上四時廿分（香港時間星期四上午十一時廿分）當他的心臟停止跳動而宣告「肉體上的死亡」。當時醫生們曾極力使他的心臟恢復跳動，直至一小時後電腦圖上指示他的腦部機能已停止活動爲止。

該消息補充謂：這位西班牙將軍於早上五時廿五分宣佈「正式死亡」，當時電腦圖上的顯示綫已成一直綫。

於格林威治時間八時的最後醫事公報發表稱：自星期三日格林威治時間十九點卅分的最後一份公報後，這位元首的情況繼續惡化，而且血壓逐漸下降，直至早上五時廿五分，他的心臟已不能夠繼續活動。

臨時政府政令不行　葡內閣決暫停活動

直至適當時期由總統下令恢復權力

【里斯本二十日法新社電】在昨晚的一個於凌晨三時才結束的冗長內閣緊急會議後，葡萄牙政府決定暫停它的活動，直至總統頒佈情況需要它運用權力爲止。

在同一時間，高美斯總統正主持革命委員會在巴林宮所舉行的一個會議。該會議直至今早六時仍在舉行中。

政府的公布聲言從最近之事件的瞭解，「政府發覺在國家的某一些地區，並不能發揮它的行政效能」。它謂：這情勢是極之嚴重及令政府感到訝異，也會「危及國家的真正生存和獨立。」

它繼續稱：第六個臨時政府，是由各主要政黨，毫無保留地接受，並符合大部份武裝部隊和「壓倒性多數」的葡萄牙人民之志願。

該公布補充謂：在該等情況下，政府相信它已有所需的合法，去完成爲國家之利益及重建葡萄牙人民所選擇的民主社會主義路綫上之國家而定出的工作。

政府並指出動用武裝部隊是在它的權力範圍之外，故此要停止它的活動，直至身兼武裝部隊總參謀長的高美斯總統「已採取有效的措施去保証運用政府的職務與權力之必要情況，這樣便可以確保政府的計劃能在全國各地得到成就」。

【里斯本廿日法新社電】左翼領袖今日呼籲里斯本郊外工業區的工人於今午放下工作，去總統府門前舉行示威，來保衛葡萄牙革命，同時反對右翼部隊的聯盟。

「郊外工業區工人委員會」臨時秘書處的一項聲明今晨已由加立比電台發表。該聲明呼籲所有「上進的」工人實行罷工，抗議政府決定停止該委員會的活動，直至高美斯總統保証委員會的權力爲止。

西班牙小姐在英　聞悉佛朗哥噩耗　即退出世姐競選

【倫敦二十日路透社電】參加「世界小姐」選美的西班牙小姐[illegible]逝世，退出競選。主辦[illegible]聽到佛朗哥元帥逝世，[illegible]今夕之最後競選。

佛朗哥夫婦：佛朗哥元帥一九七四年與其夫人合攝。

西班牙將恢復君主政體　卡洛斯繼承王位　面臨反對派挑戰

【馬德里二十日路透社電】佛朗哥元帥的最後一份病情報告，謂佛[illegible]

【馬德里廿日法新社電】隨着佛朗哥將軍於今日較早時之逝世，西班牙成爲在二十世紀中，第一個恢復君主政體的歐洲國家，受佛朗哥監護了廿七年的卡洛斯王子，將於三日內繼承皇位。

卡洛斯王子是波邦王子的長子，亦是巴塞隆那伯爵，他於一九六九年七月廿三日受册封爲佛朗哥的繼承人，並在十月卅日第二次，也是最後一次接取了臨時國[illegible]

[illegible]德里與三年朗尼姆教堂舉行的彌撒。卡洛斯於一九六二年與希臘保羅國王和菲德利絲皇后的女兒蘇菲亞公主結婚，有二個女兒及一個七歲大的兒子菲臘。

但佛朗哥之去世，給該國的將來留下了一個極度的不確定。卡洛斯將面臨民主反對派的攻擊，他們已克服了內部的歧見，並拒絕佛朗哥政權的任何延續。最近有很多被捕者被釋放的馬德里，右翼極端分子將要加倍努力去防止任何可能的解放運動。一切事情並未有爲卡洛斯解決下來，特別是在國內，有很多反對運動已開始活動。

西歐國家期望　西班牙權力　能和平轉移

【法新社廿日綜合報導】蘇俄「塔斯社」今天報導佛朗哥的死訊說：「獨裁者佛朗哥是在西班牙法西斯黨衆暴動後開始掌握政權。」

該社同時說：卡洛斯王子將繼任佛朗哥元帥之職。

莫斯科當局認爲兩國外交關係的重建，將視新政體的性質而定。

在哥本哈根丹麥總理左更森說：「我希望佛朗哥的死亡，將使得西班牙四十年來的法西斯獨裁時代完全結束。」

波昂西德政府曾向西班牙政府致唁同時表示西班牙歷史上的新紀元已結束，並期望西班牙[illegible]

患上感冒臥床以來　佛朗哥減瘦二十磅

【馬德里二十日合衆國際社電】佛朗哥元帥在經過了三十四日的垂死掙扎後，終於在星期四日較早時逝世，結束西班牙的三十六年獨裁統治，並把權力留給一個願意執行民主改革的國王。

佛朗哥的死訊，是由政府官方通訊社所宣佈，它謂這位八十二歲的西班牙元首於早上四時四十分逝世。

他的醫生及家人於星期三日較後時在佛朗哥的病情惡化後，已放棄希望。當時他的心臟不穩定，肺部阻塞，腎機能衰弱和胃部中毒。佛朗哥曾三度心臟病發作和進行了三次緊急手術，醫生切除了他胃部之大部分，而血凝塊開始發展及內部出血，當他於十月十七日患上感冒而開始臥床時，體重由一百一十磅減至八十磅。

雖然他的醫生努力以機械幫助，但他明顯地再不能支持下去，在危機增加時，他的醫生團曾五人增至三十二人。

一個三人的攝政委員會，將會在二至三日的正式哀悼期間管理西班牙，直至佛朗哥所指定的繼承人卡洛斯皇子，宣誓成爲自從他的祖父阿芳索十三世遜位國家後的第一個西班牙國王。

佛朗哥遺體已於昨日移同宮中舉行家庭葬禮儀式。

將走向民主。

西函中表示彼爲對西班牙表示樂觀，相信西班牙將以政治及社會歷史[illegible]家，決定其在歐洲民主國家中的所在，而不需以暴力來應付這個新局面。

【東京廿日合衆國際社電】政府星期四日決定派遣前任首相水田三喜男爲特使，參加西班牙佛朗哥將軍的喪禮。執政黨自由民主黨高級國會議員水田，將於星期五日早上起程。

然而，目前尚未接到有關佛朗哥逝世的官式宣布。

同時，外務省官員說日本對西班牙的外交政策將無更改。

【墨西哥城二十日法新社電】流亡之「西班牙共和國政府」對佛朗哥死訊，表示欣慰，並願見西班牙今後將趨於「較自由及較快樂」。流亡政權首領瓦里拉稱：「我願望死者安息，西班牙在今後新的階段，將能趨於較自由及較快樂。」

【東京廿日法新社電】外務省官員今日說：二次世界大戰的最後一位右翼獨裁者西班牙元首佛朗哥將軍的逝世，對在歐洲的權力均勢而言，是一個擾亂性因素。

他們說：這位因患心臟病而於今日較早時在馬德里逝世的八十二歲將軍，在過去四十年來一直都是西班牙的一個支柱。由於支柱已倒，西班牙左派反對黨部隊當會加強呼籲西班牙人民避免成立一個新獨裁政府。

他們說：由於在一九七三年的石油危機之前，西班牙一直都是經濟發展得最迅速的國家之一，在經濟及社會兩方面得權的西班牙中層人士將會盡力避免該國目前的社會經濟結構有所改變。

他們說：如何控制「佛朗哥時代」結束而產生的動亂一事，則要視乎卡洛斯王子的領導能力，他是於十月卅日，當佛朗哥病重垂危時，成爲西班牙代理元首的。

西政局醞釀巨變

將近四十年來，佛朗哥元帥一再以鐵腕作風統治西班牙。

現在，西班牙將即在尚未經過考驗的領導者統治，走上一個新的方向，這件事也許能帶給西班牙新的穩定，也可能將使西班牙陷入流血的混亂情勢。

自從六年前佛朗哥元帥指定卡洛斯王子爲繼承人以來，大家便已預料，在現年卅四歲的卡洛斯王子領導下，西班牙將結束專制政治，恢復君主立憲體制。

目前爲西班牙國內外人士所關懷的一個大問題，是卡洛斯王子是否有能力或毅力來接替佛朗哥元帥的治理國事。

另一個問題是，西班牙會不會步上鄰邦葡萄牙的後塵，葡萄牙軍中的左派份子已破壞了葡萄牙全國的團結，使葡萄牙瀕臨無政府的邊緣，現在厭倦了右翼獨裁政體的西班牙年輕軍官，正主張西班牙應有所改變。

自從一九三六年十月成爲西班牙元首，並在納粹德國和義大利法西斯黨的協助下，領導民族主義分子，在一九三六至三九的西班牙三年內戰期間，擊敗了共和政府軍以來，佛朗哥便一直一人執政迄今。

與西班牙有極大利害關係的美國，將急切注意佛朗哥以後的西班牙政府。

由於大多數的西歐國家厭惡佛朗哥的專制政體，以及他與希特勒和墨索里尼之間的一段密切關係，佛朗哥一直無法達到使西班牙加入大西洋盟[illegible]的目的，但是美國仍在西班牙保持了三處[illegible]性的軍事基地：在羅塔有一處海軍基地，在薩拉哥薩的馬德里附近的托利抗有空軍基地。

華府和佛朗哥政權最近已在原則上同意，將租借這些軍事基地的協議延長五年，但是有關細節尚未解決，美國官員表示，新政府或許會請美國人走路——雖然目前尚無可能。

不論卡洛斯何去何從，幾可確定的，他將遭遇困擾，比如他必須設法緩和西班牙日趨嚴重的經濟困難。目前西班牙經濟衰退且日漸加深，通貨膨脹達百分之十六，失業者有六十萬人。

但對新政府的生存來說，最大的威脅則是來自左派，中間派以及右派的政治壓力。

左派勢力祇希望推翻現政府——不論是誰在當政，溫和派希望廢除佛朗哥的專制政權，重回到民主政治，右派份子則堅持維持現狀不變。

此外，還有流亡在外，總部設巴黎的共和黨分子，以及轉入地下活動的西班牙共產黨。這兩個團體已經等待了數十年，準備要取代馬德里政權。

然而，目前最迫切則集中在巴斯克恐怖份子，以及都市游擊運動，近數月來，他們已加強了暗殺警察與民防軍的暴行。

在這些反政府的組織中，最激烈的團體包括了分佈西班牙的巴斯克省獨立的「巴斯克組織」，以及自稱爲「反法西斯愛國革命陣綫」的共黨恐怖集團。

[illegible]權。但是若干馬德里專家預測，如果卡洛斯無力對付上述兩個團體，預料暴力活動即將擴大，那麼右翼份子就很可能會設法推翻卡洛斯政權了。

西班牙政府的危機，使人再度注意到西班牙的三軍，不論彼此的政治立場如何，西班牙人幾乎都視軍隊爲其政治前途的一個真正關鍵所在。

軍方雖是主張維持強有力的統治，但在另一方面，也有越來越多的西班牙人認爲，軍方將是使西班牙走向更爲民主的政治結構的一個助力。這兩種正好相反的看法，都有可能實現，因爲西班牙軍人也與平民一樣，對於西班牙今後應走的方向意見紛歧。

西班牙軍官並不像葡萄牙軍官那麼介入政治，態度也比較溫和些，同時他們也還沒有統治着西班牙，而葡萄牙却已爲軍人所統治。

但是值此恐怖份子加強活動，而右派人士對軍隊中的政治騷亂，却着也予反擊之際，西班牙軍隊不免引起馬德里方面的關切。

佛朗哥在心臟病之前，曾撤換了西班牙八個軍區指揮官中的四位，並任命一名強硬派人物接長民防軍，其主要原因即在于此。

更重要的是佛朗哥以「煽動」的罪名拘捕了十二名軍官，據說這十二人都是西班牙軍中的一個反佛朗哥組織「民主軍隊聯盟」的成員。

這個組織本來是由少數軍官組成，旨在討論國家大事，而後由于當佛朗哥一再拒絕放鬆對西班牙的控制，這個組織的成員便增加到六百人以上，因此，一般人最担心的就是西班牙軍中目前這[illegible]

得知佛朗哥垂危　西民衆悲泣下淚：集結在洛帕斯醫院外等候佛朗哥元帥病情發展的群衆，在得悉他病況垂危時，部分人已悲泣下淚。

喬冠華會晤法外長　中共抨擊和解　與法立場分歧

有關歐洲防衛南北對話意見相同

【北平廿日法新社電】法國外長梭華勒基斯與其中共對手喬冠華今晨在此間舉行兩人間首次的九十分鐘會談時，討論及數項重要世界問題。

一位法國發言人稱：兩人間對兩項論題表示意見不一，即東、西方和解及韓國問題。至於有關歐洲防衛與團結、中東、地中海及南、北對話等問題，雙方意見則被描述爲一致相同。

發言人說：上述會談反映出雙方均欲避免論及歧異的問題，而集中討論雙方觀點相同的地方。

就有關聯合國韓國代表之問題，梭氏重申其政府屬意於德國式的解決辦法，在此辦法下，東、西德分別在聯合國駐有獨立代表團，此立場與中共不同。

該發言人說：至於和解問題方面，梭氏告知喬冠華稱：此乃十年前由戴高樂將軍發起之政策。他說：赫爾辛基高峯會議有組行之「必要」，該會議已達致一項「平衡的」長期協定，包括仍須通過具體協議始能實施之意向聲明。喬某在回答時抨擊莫斯科之和解概念是「欺詐的及易起誤解的」。

至於雙方意見相同的項目，該發言人列出歐洲與阿剌伯間之對話及安哥拉等。法國與中共將承認一個代表三個解放行動組織之安哥拉政府。

【香港廿日法新社電】中共今日對於蘇俄的和解政策再作出新的攻擊，並警告謂：事實証明那些認爲和解政策可以限制蘇俄的擴軍及備戰行動的人已被蘇俄所愚弄。

北平官方「新華社」在一篇題目爲「新的迅速擴軍、備戰」的報導中稱：蘇俄的經濟軍事化行動已達到「眞正嚴重的程度」。

它指出蘇俄及美國之間的軍事力量已有轉變，總括而言，在這兩個超級國的軍事平衡地位中已有一項明顯的變化。

經過一段長時期的爭扎，蘇俄的核子武器力量今天已達到能夠與美國不分伯仲的地位。該社補充稱：莫斯科的核子武器力量已達到特別[illegible]的地步。

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓詐騙條例第三節之規定通告如下：

啓者九龍加拿芬道四十二號A地下國泰珠寶公司向由鄭興均獨資經營（以下簡稱出讓人）現將該國泰珠寶公司商舖包括裝修傢俬全部轉讓與商人周伯年（以下簡稱承讓人）爲香港北角健康東街健康樓四樓C2室承受雙方定於一九七五年十二月二十日在劉鐵漢律師行立契交易如有人對於出讓人有任何[illegible]出讓人理妥交易之後概與承讓人無涉不負任何責任以後承讓人仍用國泰珠寶公司商號在原址營業此告

出讓人 承讓人 代表律師劉鐵漢律師行啓

地址：香港干諾道中三十至三十二號三和大廈十樓

一九七五年十一月二十一日

啓事

本月十六日晚上，本會圖片展覽會場發生不愉快事件，使蒞臨參觀的各界人士感到不便。本會同人深致歉意。

又連日來，承蒙本港各大社團及社會人士來電及親臨本會慰問。本會在此表示衷心感謝。現在本會對上述不愉快事件，已循法律途徑，求其合理解決，特呼籲各界人士保持冷靜。

珠海書院學生會謹啓

中華民國六十四年十一月廿日

銘謝

本社主辦之明珠曼谷芭提雅遊覽團，榮譽佈遐邇，日來蒙各旅遊人士踴躍參加，十二月份聖誕六團全部客滿，現本社繼續爭取機位及一流酒店，倘能如願，俾得酬答向隅者之雅意。唯仍有餘額之旅行團，祇餘日本、鹿兒島、九州、菲律賓、美加、台灣等各數位，又農曆年各遊覽團，敬請報名從速以免向隅。

大地旅運社 總經理李清謹啓

香港中環萬宜大廈二樓120—124室

現貨 花園洋樓 999年期

北角英皇道989號

新威園

新特價 三房一廳 僅售十三萬元起

一成首期·十年付款

平台花園、憩息最佳、設備齊全、管理完善

有蓋車位 廉售八萬

欲免向隅，先到先得。　示範單位歡迎參觀比較

新鴻基　德輔道中，香港華人銀行大廈10樓　電話：5-228205．5-241206　地盤：5-621706（假日照常）

聯大通過兩項有關韓國議案
[illegible]
[illegible]美軍決留南韓
[illegible]

【華盛頓十九日路透社電】美國今日聲稱，無意遵從聯合國會員大會所呼籲美軍撤出南韓一事。

國務院發言人芬西斯謂：聯合國會員大會的決議案祇屬建議，沒有束縛力量。

他重申美國對於聯合國會員大會（昨晚採納了兩項互相矛盾的決議案）在這個問題上分裂，感到遺憾。

大會昨晚以五十九對五十一票，通過美國所呼籲南、北韓之間舉行會談的議決案，接着又通過敵對派所主張撤出南韓境內四萬名美國駐軍的議決案。

美國願意接納結束聯合國對美國駐軍的象徵式指揮，但堅持留駐美國部隊，以執行南、北韓之間的停火協議，直至擬定其他安排辦法為止。

【本報訊】大韓民國駐港總領事館發言人，昨就聯合國大會表決通過韓國問題兩對立議案，發表政府聲明，指出本屆聯大通過了西方國家所堅維持韓國半島和平與達成和平解決韓國問題的公平及實際立場的議案，表示滿意，但對聯大同時通過與西方國家議案完全矛盾的親北韓提案，認為這是陰謀用武力統一韓國半島，赤化南韓和利用聯合國政壇以達到其政治宣傳目的，造成一種變質的局勢，深感遺憾。

發言人聲明：韓國政府永不接納廢除韓國半島休戰制度以及充滿破壞和平危機成分的共黨提案。並指出在聯大重復討論韓國問題，由於不需要的刺激和中傷，不但無助於韓國問題之解決，反而加深緊張局勢，挑起韓國人民仇恨，造成世界社會之不和與對抗。

他說：韓國問題，實無可否認祇有由南北本身以和平態度透過諮商和對話來解決，因此大韓民國催促北韓停止其頑固的和否定的態度，無條件的接納恢復對話。同時，韓國更希望休戰直接有關國家能照聯大議決，早日舉行會議。

最後，發言表示：大韓民國政府與人民對友邦國家與愛好和平國家對韓國的支持合作，再次衷心感謝！

郎奴列根宣佈參選
將與福特分庭抗禮
指摘政府無能處理經濟失敗
强調採取强硬路綫與蘇和解

【華盛頓廿日路透社電】前任加利福尼亞州州長郎奴列根今日正式宣布他是美國總統候選人之一。

在宣布他將與福特總統角逐共和黨總統候選人時，他說：「我之所以參加競選是因為我愈來愈關注在美國及世界上所發生的事情。」

這位前好萊塢演員在此間全國記者俱樂部演說：「我召開這個記者招待會，是為宣布我是總統候選人，同時要求所有相信美國需要踏上一個新的及有建設性的路程的美國人支持我。」

繼福特與另外十名民主黨議員之後，郎奴列根已成為第十二名宣佈參加一九七六年總統競選的候選人。

他說：「在短短數年內，通貨膨脹率，失業率及利率已增加了一倍有多，經常都達到百分之十及以上。政府現正吸取我們百分之四十四以上的個人入息，它已變得更具侵害性和强迫性，更好理閒事，但效用更小。」

這位六十四歲的保守黨議員說：倘若美國是要求存及進步的話，這點必須有所改變。美國人民必須選出一位聽從他們的意見，依賴他們及謀求將政府交還他們的領袖。

有關外交方面，他表示他會採取一條較福特政府更為强硬的路綫來處理美、蘇和解，並說：「十年前我們佔有軍事優勢。時至今日，我們正處於被一個敵視我們一切主張的國家所超越的危險。」

三分二美人謂福特
是好人不是好總統
福特力謀改變觀感

【華盛頓十九日法新社電】一項民意測驗顯示，百分之六十五的美國民衆認為福特總統是個「好人」，但是個「不好的總統」，使得福特的顧問們認為，如果福特欲在明年大選獲得全盤勝利，即須改善人們對他的印象。

福特總統還有一年的時間來改變三分之二民衆對他的印象，他的顧問們認為，增加選民對福特的印象的關鍵在使福特以更多的時間留在華盛頓，向全國表明他正在工作及治理全國。

但這個建議剛好與福特本性及脾氣背道而馳。他必須四處出巡，同時認為總統必須與人民接近，與投票者談話，握手（甚而冒被行刺之險）。聽美國民衆訴苦及期望，然後回到華盛頓做到使人民滿意。

福特認為他的外交及經濟政策的結果，可証實他在華盛頓是否花了許多時間，還是很少時間。

福特將於下月初前往中國大陸訪問，同時於聖誕節時在科羅拉多過工作假期，在這些旅行之外，他將於下幾週的時間內，研究提交國會的立法問題，而後於一月中旬發表，每年的全國咨文。

該咨文將是他競選政綱的基礎，而後在二月開始其長程總統競選活動，福特總統將以大部分的時間花在競選活動上。

昔日美男子 今問鼎白宮

上圖[illegible]敵，如今兩人已成政敵。下圖，郎奴列根在一九四零年五月一日，被南加州大學完美[illegible]學院選為「二十世紀的阿當」，認為他擁有近乎十全的男性體[illegible]，圖為郎奴列根任模特兒供給該院雕刻課程學生塑像。

以戰機飛臨貝魯特
警報聲長鳴十分鐘
兩敵對派系又發生槍戰

【貝魯特二十日路透社電】回教徒與基督徒經一夕的炮戰後，貝魯特東郊今日發生劇烈槍戰。發生槍戰的地區是多拉，為回教徒與基督教徒混居社區。槍聲響起後，貝魯特城內中心地區的銀行及寫字樓，紛紛關門。

保安人員對槍戰之再起，是否為最新一停火協議的破裂，現猶未能確定，但若干報紙評論，認為停火可能隨時不會太長。

【貝魯特廿日合衆國際社電】當以色列戰鬥機星期四在黎巴嫩首都上空出現時，防空警報聲傳遍貝魯特。戰機在高空上，而當他們飛向地中海西北方向時，輕烟劃過整個城市。

警報鐘響在早上十一時之後便告發出，延續了逾十分鐘之久。

這是以色列飛機連續兩日來侵入黎巴嫩的領空，在星期三軍機在貝魯特附近巴勒斯坦難民營上空經過而飛向北面，這使到巴勒斯坦人民憶及去週巴勒斯坦在耶路撒冷投彈的事件，該次行動導致六個以色列人死亡及四十二人受傷。

周恩來長期臥病
情況日益趨嚴重
最近訪平日官員獲悉

【東京廿日美聯社電】消息來源今天說，一名於最近訪問北平的日本政府官員得知中共「總理」周恩來目前臥病床上，同時他的病情顯然更加嚴重。

周恩來去年五月發作心臟病，其後曾復元，至能在北平醫院中接見外賓，直至今年九月。

該消息來源拒絕透露日本官員的名字，不過還相河本敏夫是最近一個前往中國大陸訪問的政府官員，他於昨天返回日本。

「每日鏡報」報導 伊輪曾將美步槍 運供北愛共和軍

【倫敦二十日路透社電】「每日鏡報」稱：甘納輪船公司的「伊利沙白皇后第二」號郵輪，曾運載步槍，自紐約運供愛爾蘭共和軍。

該報稱：英軍在該郵輪上破獲一個秘密貨倉，用作走私步槍。英軍於本週曾登輪搜查。據稱：該輪於十月廿九日泊南威爾脊飄港時，步槍即卸下，走私供應北愛爾蘭叛軍。

印尼大馬合作
加强對付共黨

【吉隆坡廿日路透社電】此間今日宣佈：印尼與馬來西亞已同意在國防及保安方面合作，以應付來自共黨游擊隊之威脅。

印尼國防部長彭加貝安與馬來西亞內長加沙里舉行為期兩天的邊界委員會會議後，在一次記者招待會上發表上述談話。

彭加貝安說：印尼與馬來西亞間的防衛合作，已不再限於聯合邊界行動，該項合作已擴展至行動經驗的交換、訓練、以及由兩國武裝部隊舉行聯合演習等。

一項在較後時發表之新聞聲明稱：兩國已同意加强保安行動，對付仍在馬來西亞東部出沒的殘餘共黨游擊隊。

烏大轄空軍基地 將改為國際機場

【曼谷廿日法新社電】泰國內閣已授權把烏大轄空軍基地改為國際機場的建議，但要在明年三月當美軍完全撤退後才實行。

「曼谷郵報」引述政府發言人的話報導稱：該項提議是由控制該空軍基地的泰國皇家空軍部隊提交內閣的。

最接近烏大轄的地方是巴提雅，是一個現代化的[illegible]勝地，因此烏大轄機場將會把[illegible]，而[illegible]抵泰後必定到巴提雅[illegible]的。

社論
略評「電話調查報告書」

以百里渠爵士為主席的電話業務調查委員會，負責對香港電話公司作深入而全面的調查，經六個月時間的工作，已草擬了一份報告書，由財政司夏鼎基於星期三日提交立法局會議審覽，並同時發表聲明。該報告書凡二百餘頁，百里渠爵士等搜集的資料頗為週詳，確實去不少心力。但市民反應未佳，立法局尚須稍為慎重考慮，故押後一個短暫時間，始行討論和決定。不過，依財政司的聲明，大致上會同意接納，祇待再研究其中的制度、組織和收費問題而已。

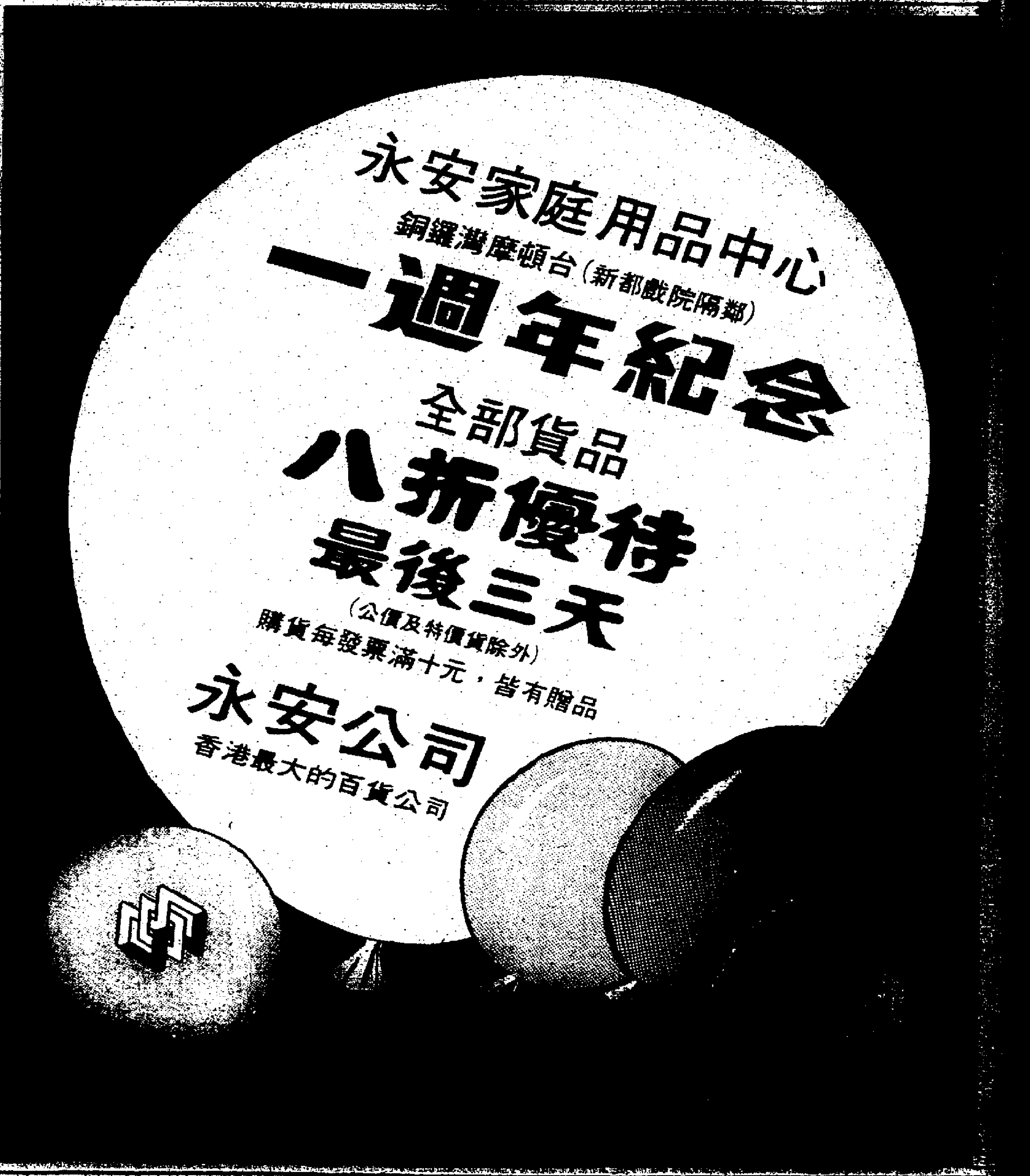
在報告書中，最令人矚目的自是電話收費的加價問題。依調查委員會的建議，對今年三月間由港府所核准加價的百分之三十，認為是一項無可置疑的正確決定，自然是完全同意追認。同時，又建議到一九七七年期內，得再加價百分之十五。而這百分之十五，是依新加收費額，即原費額百分之一百三十計算，已不止是原費額的百分之十五，實際是百分之十九點五。兩次相加，總增率達到百分之四十九點五，能不感到高昂厲害？電話公司今年申請的加費率，最高不過百分之七十，已引起社會羣情洶湧，猛烈抨擊，視為極不合理的苛取行為，市民一致加以反對。今乃同意其在兩年之內，即可達到其最高要求額的百分之七十，又能無違拂民意，對電話公司加價申請過於隨便寬大，使用戶增加不合理的負擔？

試看天星小輪、巴士、電車等的加價率，雖亦達百分之五十，但多在超過五、六年的時間始行調查一次，斷不能如此的迅速而高昂。兩年檢討一次係屬應該，但要視兩年的實際情況而定加或減，為何肯定必須加價，此乃極不通之論。倘港府對電話加費，貿然照報告書的建議批准，此例一開，各公共事業羣起效尤，則加風將如火如荼，互為呼應，本港經濟混亂動盪，益為不堪，不可不慎為考慮。

其次，電話公司於今年三月獲准增加收費百分之三十，每一用戶，平均每月增加不下二十五元，若以八十萬戶計，每月增加收入可達二千萬元，一年將有二億餘元。此乃新增的巨大收入數字，當可有助於彌補以前的虧損，陸續償還過去的債務，減低負債的數額。儘管三月間反對電話加價風潮發生的時候，電話公司的負債額據聞不過在六億元之間，若此，則不難於三數年內解除債務的負擔。倘再自行努力，整理內部，開源節流，業務愈佳，盈餘愈增，則財政狀況將愈快改善。

凡商辦專利的公共事業，其公司本身的董事會應負起改進與維持的絕大責任，斷不容對超額的利潤則拚數攫取，有人為的財政困難則向用戶或市民轉嫁。如報告書所指陳，電話公司經濟的拮据，乃由於前經理美路濫購不合用的器材超出一億餘元，又浪費不自節制，並向銀行借貸二億餘元，此種經營管理不善的損失，安可專向用戶開刀取償？此風一長，本港公共事業將一塌糊塗，無法上於正軌，無法進步。雖云公共事業水準低、設備劣，必影響本港的聲譽，市民的享受，但監管過於放任遷就，亦會養成貪污、腐朽、腐敗、妄為的惡劣風氣，此又不可不察。如電話公司的前經理美路，胡亂高價購置器材，隱瞞資金流動支絀的實況，工作已瀕臨崩潰，引致公司業務趨於崩潰，但卻任其留任總經理職位凡六、七年，每月薪津三萬，退休金百萬，高薪厚酬，開支無度，不加糾正。及至經濟不景，董事會亦諉卸責任，袖手旁觀，卻強迫用戶出錢維持，此種專利公共事業的管理制度，固屬荒唐，而當局容許其存在，亦屬失察，事事予以姑息縱容，尤為大惑不解。現在港府已設法定派遣人員分任各公共企業的董事，但若徒擁有職位之名而不執行其監督之實，恐亦於事無補，願當局以後認真注意。

在報告書中，確認了三成加費，而提出電話安裝費、遷移費酌量減低一百至百餘元。須知安裝、遷移祇是臨時性一次過的費用，而月費、租費卻是長期經常性的負擔，等於俗語云：「大孫小同」、「抽多還少」，並非照顧用戶，為用戶設想，而祇是一種安撫的手段而已。同時，規定合法的利潤率，高至百分之十六，在今日商場不景的比對下，不無令人有暴利之感。而且，又同意在百分之十六以外的超額利潤，雖撥作發展基金，但亦可抽取部份分給股東作為花紅。這與其他公共事業利潤處理辦法不同，未免偏頗獨厚，會引起嫉妒反感或做照效尤，倘應修改然後實施，方符電話公司總經理崔加所稱：「使社會大衆能繼續享用有效而廉宜的電話服務」之言，而報告書也方有真實的檢討作用。



加山狀態好轉 元朗戰意旺盛
足球聯賽今仗極有均勢

【本報訊】花墟球場今天續有足球聯賽上演，元朗對加山，下午三時半開火，雙方預備組於下午一時三刻作序幕戰，票價一律五元。

今天的一幕甲組足球聯賽，可說是勢均力敵之戰，元朗與加山實力上確是各有千秋，不失為五五之爭。

加山是華洋球員組織成軍的球隊，人腳不弱，可是全隊踢來凌亂，合作極差，因此在聯賽的成績十分低落。直到數天前對抗精工，在士氣奮發下，果然有佳作，祇因前鋒數失良機，僅能與加山賽和而不能獲勝。

雖然加山有基勒已離港前往美國，後防少了一員好手，但有沙拉浩丁及捷臣助陣，實力還不致有大影響，苟能保持對精工一役水準，應有機會擊敗元朗，增加兩分。

元朗目前在聯賽的成績尚算不錯，曾打垮精工，賽和愉園，比賽七場三勝兩和兩敗共得八分。他們有此收穫，主要是士氣旺盛，勤于操練之下，球員多能保持水準。但美中不足的是前鋒埋門技術平平，臨門一腳，尤為不濟，因而進攻力不強。

由於元朗與加山都是守衛優於前鋒的隊伍，不消說，今日兩隊碰頭，前鋒踢得較好，特別是更能把握埋門機會的一隊，定然勝望甚濃。

不過，加山因為賽和精工之後，士氣正盛，為了應付今天一場比賽，又曾拔隊赴郊外集訓，照得十分認真。故就這一方面言，加山就被看高一綫。

花墟場昨日聯賽爭得激烈
警察先失十二碼球
光華以二比零獲勝

【本報訊】花墟昨日舉行之足球聯賽，警察不幸又於最後九分鐘連失兩球，敗於光華腳下。使勤於操練的警察士氣大挫。

昨役警察打得極有紋路，在進攻上予光華很大威脅，若非光華門將孔憲恩表現出色，相信有希望爆冷戰勝光華。

從兩隊實力而言，光華以二比〇獲勝是十分合理的，而且光華在整場比賽中也佔上風，只是前鋒詹維治失機頻頻，警察守衛也演出水準，故在比賽進行了八十一分鐘仍然未打開紀錄。

直到下半場卅六分鐘光華才摑球賺格連判一個十二碼罰球，由布連主踢入網打開紀錄。警察則輸了十二碼球之後，士氣大挫，於是光華由詹維治近門挑射中鵠多入一球。可以肯定的，警察如果不是先失十二碼球，第三球詹維治是未必有機會輕易射入的。

談起該隻十二碼球，當時詹維治在左翼傳球中路給右邊的警察禁區內，布連衝前，警察後衛梁振權與劉家駿齊齊從旁趕至，三人相撞之下，布連倒地，當時距離三人最近的陸達榮並無任何表示，反而接近詹維治而距離三人較遠的格連立即吹罰。一般球迷以為極其量劉兩腳波，但格連指向十二碼點，光華遂得十二碼球。而警察又繼對市政之役後，再告被罰不明不白的十二碼。

上半場兩無紀錄
完場前九分鐘
警察連失兩球

開賽後光華頻頻進攻，但警察嚴陣以待。四分鐘，光華馬天雄得機抽射，被馬必雄接去。廿五分，警察歐陽純策動攻勢，近射越欄。廿八分鐘，范國偉傳中，招廣傑助攻快射，又被孔憲恩接去，結果雙方賽完上半場，依然兩無紀錄。

下半場再戰十六分，范國偉在無人看管下，操之過急射失。三十分鐘，胡錦良退出，光華派黃帶金上陣。卅三分，警察亦由林劍虹替龐偉恒。卅六分鐘警察劉家駿與梁振權雙雙與光華布連相撞，布連倒地，球證判罰十二碼，由布連主踢射入，一比〇，光華領先。卅九分，光華鄧鴻昌傳詹維治近門摑球入網，光華遂以二比〇勝警察終場。

昨役場面並熱鬧，入場人數僅一千四百一十五人，收入七千零七十五元。同場舉行的預備組聯賽，警察以三比零勝光華，兩陣如次：

（光華）孔憲恩 陳展安 陳國良 馬天雄 麥非利 梁活 布連 詹維治 曾錫昌 武連 鄧鴻昌 胡錦良

（警察）梁振權 劉家駿 歐陽純 馬必雄 連二生 范國偉 龐偉恒 胡沃基 周海生 招廣傑 陳惠民

元朗加山陣容

（元朗）洪奕成 盧福興 葉振發 周皆然 吳汝賢 李德權 胡顯華 陳錫祥 梁金發 畢偉廉 張耀東

（加山）陳光榮 李炳雄 史丹頓 賓尼 池一坡 浩丁 朱國權

筲箕灣工中 校運會結束

【本報訊】官立筲箕灣工業中學，昨日上午九時在掃桿埔港府運動場舉行第十屆陸運會最後一天決賽，全部五十二個項目爭霸，創十二項大會新猷，缸社以六五六分膺全場總冠軍。

男女子兩組校際四百公尺接力邀請賽，慈幼中學和庇利羅士兩校分奪男，女子組冠軍。下午三時半全部決賽完畢，隨舉行頒獎儀式，由該校首屆領袖生現任工務局工程師岑共社蒞場致訓詞並主持頒獎。總成績錄後：

團體總分：全場總冠軍：缸社，六五六分。男甲冠軍：缸社，一四二分。男乙冠軍：綠社，九一分。男丙冠軍：藍社，六七分。女甲冠軍：藍社，八七分。女乙冠軍：藍社，五九分。女丙冠軍：缸社，八一分。

男子組校際四百公尺接力邀請賽：㊀慈幼，四七秒九，㊁筲箕灣官中，四八秒正㊂金文泰，四八秒一。

女子組校際四百公尺接力邀請賽：㊀庇利羅士，五六秒九，㊁筲箕灣官中，五七秒一，㊂何文田，五八秒五。

世界盃外圍賽 分組全部編定
英國不被列為種子隊伍

【路透社危地馬拉廿日電】國際足協於今日完成歐洲分組賽的編組後，對於一九七八年世界盃外圍賽的賽程已大功告成。

國際足協於昨日宣佈非洲區、亞洲大洋洲區、北美加勒比海區的世界盃外圍賽賽程。

國際足協於今日的會議中選出九隊最強的歐洲隊，該九隊將分別被編於不同組中作賽，該九隊為保加利亞、東德、荷蘭、義大利、波蘭、蘇格蘭、蘇聯、瑞典及南斯拉夫。

該發言人稱：國際足協在較早時曾要把英國列為種子隊，結果以保加利亞代之。該九支足球隊將被編與其他廿二隊比賽。

國際足協昨日拒絕歐洲提案，就是限制南美不應超過三隊參加決賽週。該提案是：阿根廷是主辦國，因此可以不參加外圍賽，就可以進入決賽週，其它兩隊則為外圍賽的優勝者，此提案否決後，南美將有四隊可以參加決賽。

歐洲將有九隊參加決賽週，其中八隊由外圍賽中產生，另一隊是上屆冠軍西德。另外三隊分別來自亞洲大洋洲區、非洲區及北美加勒比海區，共十六隊參加決賽。

哥倫比亞與委內瑞拉

昨日對南美足協在兩個月前所編的臨時賽程提出反對，結果遭到國際足協駁回，仍採用該賽程。

因為在該賽程中，哥倫比亞要面對巴西，及巴拉圭等強隊；而委內瑞拉則與烏拉圭及玻利維亞同組，因此，哥倫比亞及委內瑞拉都要跟實力強的球隊對抗。

中華民國及以色列同被編於亞洲區作賽。

國際足協發言人稱：中共申請入國際足協原定於明天辯論，但是經已太遲，來不及參與一九七八年世界盃足球賽。

雖然以色列被排出亞洲足協之外，仍被足協編於亞洲作賽。

亞洲拳王爭霸戰
今在南華場舉行

香港拳總主辦之首創職業亞洲拳王爭霸賽，今晚（週五）八時正在南華會球場上演。全晚有三場職業賽事及四場業餘賽。業餘賽分別由劉飛醫館、南華、李氏及鐵虎演出，而職業則由菲拳王、韓拳王與泰拳王分別對壘，主力戰，排在第七場之十二回合戰事，由菲拳王湯尼對泰拳王馬力堂。門券由伍元起，在南華球場公開發售。

迎戰南國夏德隊
兩陣昨日已選出

【本報訊】迎戰南斯拉夫夏德隊之香港代表隊及聯賽選手隊，陣容業於昨日由足總之遴選小組選出。

香港代表隊是在下月十九日（星期五）夜戰夏德隊，十六名之不分正副選球員如下：

張耀東（元朗） 朱國權（加山） 仇志強（東昇） 孔憲恩（光華）

領隊：許晉奎，教練：何應芬，隊長：郭家明，副隊長：胡國雄。

聯賽選手隊定下月廿一日出戰夏德隊，十六名球員選出如下：

陳世九（南華） 鄭潤如（愉園） 曾廷輝（東昇） 蔡育瑜（南華） 駱德輝（南華） 黎榮富（流浪） 麥哥利（流浪） 陳國良（光華） 梁兆華（南華） 陳國雄（南華）

鄧鴻昌（光華） 郭家明（流浪） 盧福興（元朗） 梁能仁（南華） 鄧沛強（東昇） 黃文偉（南華） 夏理巨（市政） 布連（光華）

施建熙（南華） 胡國雄（精工） 鍾楚維（愉園） 黃達財（東昇） 馮志明（南華） 余國傑（愉園） 翁培國（東昇） 張子岱（愉園） 梅利（流浪） 韓德（流浪）

中游網球賽
雙打杜霍組
獲準決賽權

【本報訊】杜鵬與霍英東昨日在中游硬地網球錦標賽中，以二比〇（六比四，七比六）擊敗了實力不弱的連辛基與艾斯登，獲得了雙打準決賽權。

又中游網球賽，今日下午三時半有一場元老雙打準決賽，[illegible]

本港足總追查下
澳洲足總凍結
歷比出賽資格

【本報訊】上月卅一日突然離港之加山外援歷比，本月二日竟然在澳洲替原來球會摩哈巴隊出戰富士格隊，是爭墨爾砵聯賽盃錦標。

有關歷比在澳洲出賽消息是昨日一西報轉載澳洲一份報紙的。歷比替摩哈巴球會出賽之事打成一比一平手，但角球負給富士格隊五比六，是歷比用頭槌頂前給隊友建功的。

歷比有本港加山之合約及註冊為本港球員，而未辦好轉會手續前，竟替他原來球會出賽，實屬違法，加上他不辭而別，事情實在嚴重，本港足總已去電澳洲追查此事件，澳洲足總最近有消息通知本港足總，已「凍結」歷比在澳洲出賽資格，亦加以調查。

聯賽南精大戰
下月八日上演
銀牌賽期全部排定

【本報訊】足總聯賽管委會昨午在會議室召開會議，編排十二月份的聯賽賽程及銀牌複賽與準決賽、決賽的秩序。

首先編排元朗對流浪的一場甲組銀牌複賽重賽，席間，元朗代表盧志忠表示同意把這場比賽移在大球場上演，但是希望排在週日比賽。

由於比賽日期已編定，經過近半小時的研究及辯論，約無法找得適當的「週日」賽期，最後還是盧志忠讓步，同意把這場比賽排在下月五日在大球場夜戰，而銀牌準決賽東昇對精工則排於下月十四日，光華對流浪或元朗的另一場準決賽則為下月十七日，兩場賽事均在大球場上演。而銀牌決賽則於下月卅一日在大球場舉行。

席上秘書羅蘇森報告有關總督盃的比賽事宜，由於贊助者已同意一切條件，故此決定由今日起至下月十日止為高級組總督盃比賽的報名日期，且定於下月中旬舉行抽簽儀式，決賽日期定於明年三月廿八日。

警察會代表冠利要求把五位預備組球員出席初級組銀牌賽，經過一番辯論，決定待秘書研究足總規例才作出答覆。

有關下月的聯賽秩序，「蛋頭戲」首推下月八日南華大戰精工，此外，下月十九及廿一日為南斯拉夫夏德隊訪港，相信屆時本港球壇又掀起一番熱潮。

球國風雲
七十一期
昨已出版

球國風雲第七十一期經已出版，每本仍售一元五角。內容包括：平心而論足球聯賽，職業足球能否？港足運動比沒落？精采之圖文報導，有專有趣的超級香港，你想想當年，球例研討等的新問題，港九報攤有售。

詢問球賽 專綫電話
二八〇七〇八

港九影院聯合廣告

華星星麻地 油福恒新

爆滿！全綫五場續映　天后　李小龍　嘉凌　李麗華

國賓　越映越旺　今天請早　華倫王子　海神號遇險記　猛龍拳

今獻映　十六歲　Sixteen　猛龍拳

今天獻映　天后　嘉凌．李麗華　捉姦趣事

今天五場　彼得方達主演　威廉荷頓　追殺　艷麗七彩

滿！今天　勇夫　奪標　史蒂華遜

人人讚好離譜　捉姦趣事　李翰祥　四個故事四種趣味不同觀賞止笑

今天　四場　仙樂飄飄處處聞　不加價優待　五項金像獎　The Sound of Music

越映越旺今第二週　借種　Whose Child Am I?

今天五場聯映　春蕾怪

今天五場　春滿香粉窯　火人拼場肉

今天五場獻映　春滿香粉窯

今天放映　天后

每天四場　仙樂飄飄處處聞　茱莉安德絲　基斯杜化龐馬

最後今五場　譚寧．佛烈．夏里斯　卡路　鬼馬神探古惑仔

今天兩院仍映　天后　嘉凌．李麗華

四今又昨　蕩女嘉露　CAROLE

早請天今！爆場場　女仙杜拉

只映五場　一夜狂歡

每日股市

股市冷靜行情下跌
電話宣佈派息 價跌一元三角

【本報訊】外兩行情榮辱互見（按：倫敦週三港股收市價如下：滙豐一六・三二五，怡和二三・二八，和記一・六八，會德豐三・二九，置地六・二〇）。本港股市交投更靜，成交總值爲一千四百卅二萬元，行情普遍下降。香港恒生指數上午報三一三・五二跌二・一八，下午報三一二・六四，較上午跌〇・八八，全日跌三・〇六。遠東指數報一五四四・一八跌一七・六八；金銀綜合指數報二一六・三九跌〇・一七，金指數報二七・一八跌〇・二〇，銀指數報二五・九三跌〇・〇六。

於仁企業派息一角截止過戶十一月廿八日至十二月十一日，電話公司中期息一角截止過戶十二月九日至十二月廿三日。

昨市走勢，牛皮帶淡，最特色者爲電話公司宣佈派息後，市價卻急降，最低成一四・一元，以一四・四元收市，價比前市跌一・三元。此外，各股收市價多比前爲低。計：置地收六・二元，新鴻基收三・三元，合和收一・五五元，怡和收二三元，和記收一・六九元，滙豐收一六・六元，恒生收九四・五元，港燈收三・四五元，九燈收一六・二元，中巴收二四元，九倉收一二・五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一九一〇・五〇跌一一・五八，公用類八九七・〇五跌二二・七一，地產建築類一九四〇・三四跌二九・三一，工商企業類一四九九・八三跌一九・〇四，倉塢類二五二二・〇三跌一四・五七，酒店類八七八・五九升一・二〇，紡織類八一九・七六升四・九八，投資類二二六四・六九跌三〇・六三，橡膠類六七四・三七無起跌。

在成交總值一千四百三十二萬元中，計香港交易所佔四百八十萬元、遠東交易所佔六百五十二萬元、金銀交易所佔二百七十六萬元，九龍交易所佔廿四萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一六・六〇	一六・六〇	一六・四〇
恒生銀行	九四・五〇	九四・五〇	九四・五〇
東亞銀行	一〇九・〇〇	一〇九・〇〇	一〇九・〇〇
海外信託銀行	二・三〇	二・三〇	二・三〇
（公用類）			
香港電燈	三・四五	三・四五	三・四五
九龍電燈	一六・二〇	一六・三〇	一六・一〇
電話公司	一四・四〇	一五・三〇	一四・一〇
中華巴士	二四・〇〇	二四・〇〇	二四・〇〇
九龍巴士	一四・五五	一四・六〇	一四・五五
油蔴地小輪	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇
（倉塢類）			
九龍倉	一二・五〇	一二・五〇	一二・三〇
九倉債券	一〇八・〇〇	一〇八・〇〇	一〇八・〇〇
均益倉	六・〇〇	六・一〇	六・〇〇
安全貨倉	〇・六五	〇・六五	〇・六五
黃埔船塢	六・七〇	六・七〇	六・七〇
（航業類）			
會德豐船務(A)	二・九五	二・九五	二・九〇
萬邦航業	三・四五	三・四五	三・四五
維達航業	四・〇〇	四・〇〇	四・〇〇
華光航業	二・九五	二・九五	二・九五
萬寶航業	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇
信德船務	〇・五七	〇・五七	〇・五七
東方貨櫃	二・〇五	二・〇五	二・〇五
（建築類）			
保華	二・九五	三・〇〇	二・九五
新昌	一四・二〇	一四・二〇	一四・一〇
大新（公和）	二・〇〇	二・〇〇	一・九五
海港工程	〇・七八	〇・七八	〇・七八
（投資類）			
怡和證券	六・八五	六・九〇	六・八五
永利財務	〇・一五	〇・一五	〇・一五
茂盛公司	〇・一五	〇・一五	〇・一五
新鴻基證券	一・四五	一・四五	一・四五
（地產類）			
置地公司	六・二〇	六・二五	六・二四
志正國際	〇・四四	〇・四四	〇・四三
華厦置業	〇・二三	〇・二三	〇・二三
新安置業	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇
錦利基業	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
永泰建業	二・一〇	二・一〇	二・一〇
偉華企業	〇・四五	〇・四五	〇・四五
永達利企業	〇・二六	〇・二六	〇・二六
順福企業	〇・五二	〇・五二	〇・五一
美漢企業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
高外地產	〇・一五	〇・一五	〇・一五
嘉爵地產	〇・二七	〇・二七	〇・二七
富利地產	〇・五八	〇・五八	〇・五八
金山地產	〇・四八	〇・四八	〇・四八
大昌地產	〇・七一	〇・七一	〇・七〇
兆安地產	〇・七二	〇・七二	〇・七二
聯邦地產(A)	一・六六	一・六六	一・六六
和記地產	四・五〇	四・五〇	四・五〇
城都地產	二・六五	二・六五	二・六五
和豐地產	一・〇八	一・〇八	一・〇八
亨隆地產	〇・五九	〇・五九	〇・五九
四海地產	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
利安地產	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
大生地產	〇・九一	〇・九二	〇・九一
華光地產	〇・五三	〇・五三	〇・五三
利豐地產	〇・三七	〇・三七	〇・三五
合和地產	一・五五	一・五五	一・五五
新鴻基地產	三・三〇	三・三〇	三・二五
恒隆地產	二・四五	二・四五	二・四五
建煌新記	〇・四四	〇・四五	〇・四四
南太平洋	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
信託公司(A)	一・九七	一・九七	一・九六
協成行	〇・五六	〇・五六	〇・五六
又利來置業	〇・二四	〇・二四	〇・二四
龍珠島	〇・三六	〇・三六	〇・三六
廖創興	〇・七二	〇・七四	〇・七三
輝百美	〇・四二	〇・四二	〇・四二
友聯世界	〇・二一	〇・二一	〇・二一
利興發展	〇・六六	〇・六六	〇・六六
泰盛發展	〇・八二	〇・八二	〇・八二
世界發展	〇・二四	〇・二四	〇・二四
海南發展	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
聯益發展	〇・三四	〇・三四	〇・三四
新世界發展	一・一五	一・一六	一・一五
太古昌發展	一・二〇	一・二一	一・一九
香江物業投資	〇・一七	〇・一七	〇・一七
（工商類）			
怡和公司	二三・〇〇	二三・二〇	二三・〇〇
和記企業	一・六九	一・七〇	一・六八
太古洋行(A)	六・〇〇	六・〇〇	六・〇〇
太古洋行(B)	一・一三	一・一三	一・一三
太古實業(A)	一三・六〇	一三・六〇	一三・五〇
太古實業(B)	二・六五	二・六五	二・六〇
會德豐(A)	三・三五	三・三五	三・三五
怡和實業	三・一五	三・一五	三・一五
永安人壽	一・一六	一・一六	一・一五
星島報業	五・四五	五・四五	五・四五
紅寶石	〇・三六	〇・三六	〇・三六
菲立斯	〇・一七	〇・一七	〇・一七
屈臣氏	一・九四	一・九四	一・九四
生力啤	九・一〇	九・一〇	九・一〇
新英華	一・一五	一・一五	一・一五
信昌	四・七〇	四・七〇	四・七〇
立興	五・五〇	五・五〇	五・五〇
寶光	三・七〇	三・七五	三・七〇
仁孚	〇・八六	〇・八六	〇・八六
茂昌	〇・五五	〇・五五	〇・五五
（百貨類）			
永安公司	二・三〇	二・三〇	二・三〇
先施公司	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇
鱷魚恤	六・七〇	六・七〇	六・七〇
連卡佛(A)	一五・三〇	一五・三〇	一五・三〇
（紡織類）			
南豐紗廠	四・一〇	四・一〇	四・〇〇
美亞纖維	一・二〇	一・二〇	一・二〇
協興針織	〇・五一	〇・五一	〇・五〇
遠東羊毛	〇・七九	〇・七九	〇・七九
南聯實業	一・三六	一・三六	一・三三
眞善美製衣	〇・九二	〇・九二	〇・九二
長江製衣	三・三〇	三・三〇	三・三〇
（酒店類）			
大酒店	七・七五	七・七五	七・七五
海港公司	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇
凱聯酒店	一・〇五	一・〇六	一・〇四
帝國酒店	〇・二八	〇・二八	〇・二八

（上表各證券交易所當日行情，係以成盤爲據）

工商界
0123
456
7890

本港金鈔外幣行情表

十一月二十日（星期四）

（九九K金）	
開市	862.0
收市	857.8
最高	865.7
最低	857.8
（美鈔）	
大鈔	5.030
普鈔	5.020
（美電）	
最高	5.034
最低	5.032
（通天單）	
最高	5.028
最低	5.026
（日元）	
大紙（萬計）	165.5
細紙（萬計）	164.5

（雜幣）	
正鎊	10.30
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.33
加單	4.93
加元（大）	4.92
加元（小）	4.91
菲幣（大）	0.65
菲幣（小）	0.65
大坡紙	2.02
細坡紙	2.01
新勞卑（百計）	50.00
葡幣（每元）	0.86
西德馬克（百計）	192.00
法國新法郎（百計）	112.50
瑞士新法郎（百計）	189.00
泰幣（百計）	24.80
台幣（千計）	122.50
荷蘭（百計）	189.50
盾光（百計）	32.00

底存轉疏供應又緊
塑膠原料穩步上揚
大型製品產銷恢復正常

【本報訊】由於石油漲價與生產減縮所影響，近來進口塑膠原料供應減疏，在此情形下，本港塑膠料銷售又比前進一步回揚，事實上，目前各地來貨亦較前提升，港市銷售價祇係按照新成本作出調整。

昨據塑膠原料商消息：近來美國、台灣、日本各地塑料供應轉緊，這原因是產地減產而要求逐漸回增所造成，但這供應緊勢已促使產地訂價上漲，因此，本港塑膠料在貨底亦疏的情形下，亦須循序上揚，但目前塑膠料價上升祇係作緩慢情勢下發展，對製品商來說，看來尚未產生新的威脅。

目前來自美國的硬膠粒市拆每磅升至一元五角半，日本貨，一元四角半至一元五角，台灣硬膠粒，一元四角，軟膠粒及硬性軟膠粒供應相當緊，美國貨一元六角半，日本、台灣貨，一元五角半，美國不碎膠粒，每磅拆一元六角，日本貨一元六角，台灣貨則拆一元五角。

塑膠原料商指出：目前本港較多大中型廠生產相當穩定，大致回復正常水平，遂對塑膠料需求有一定的增加，但中小型廠生產設備未能適應，而其製品競銷出口較激烈，因此，目下中小型製品廠產銷尚未達理想。

日菲幼砂競銷
糖價續趨下游
倫敦原糖報一五二鎊

【本報訊】國際行情升後復軟，市勢不脫疲弱局面，本港糖價由於互相競爭仍在發展，昨市幼砂成盤均被糸低，但中粗砂盤價攝定。

糖商指出：本港幼砂售價過去較爲偏高，因爲與中粗砂相比不應有較大距離，現在幼砂有低價貨源銷，而互相競銷比前加劇，故昨日幼砂售價下跌，係自然的發展。

日本幼砂，週內較多充場，同時亦受菲律賓幼砂爭銷，故昨市日本幼砂成價已站不穩，以每前一百卅二元至一百卅三元，碼頭貨成三、四百包，散盤一百卅五元。

菲律賓幼砂，乾包陸續提售，每担由日一百一十八元跌至一百一十四元，碼頭貨共成二、三百包，菲幼砂這次來銷的品質不錯，對高價日幼砂威脅很大。

北越中粗，每噸一千七百七、八十元，大陸榴花中粗次貨一千七百八十元，成交均疏。

國際行情，倫敦原糖現貨每噸一百五十二鎊，十二月份期貨，一百五十五鎊半，跌一鎊一點二五。紐約現貨每磅一二點九〇美仙，明年一月份期貨，一三點二五美仙，跌〇點〇六美仙。

八點二四。

紐約證券交易所的一千八百卅種股票中，下跌股佔一千〇四十三種，上升股佔三百七十九種，成交總額一千六百八十二萬股。

紐約證券交易所普通股綜合指數跌〇點五三，收市四七點六二。

紐約證券交易所成交最活躍股票，德士古，二三・〇〇，斯洛，五〇・六二五，威士丁蘆，一〇・八七五，國民半導體電子，四〇・七五，卡錫，三三・七五，通用汽車，五四・八七五，電話電報，三四・〇〇，南方公司，一四・七五，保險業，三五・三七五，萬國寶通銀行，二八・五〇。

美股大跌 下挫七點

【紐約十九日美聯社電】星期三紐約股市大幅度下跌，交投活躍。

杜鐘斯卅種工業平均指數於收市前半小時跌超過九點，紐約證券交易所的下跌股票與上升股票是五比二。

福特總統說，他會否決聯邦儲備局對紐約市給予的援助，但，他將於下週研究是否採取新的稅收措施，來援助紐約市的財政困難。

經紀分析，這消息對投資人士有頗大的刺激。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌七點，收市八四

銀行資金供應充裕
貿易用需求略增加

【本報訊】昨日銀行同業拆息仍然企定，活期拆息以二厘七五成交，美匯尚無變動，歐洲美元利率回降。

據銀行界人士指稱：目前本港銀行的短期資金供應仍多，由於美匯價格近期內不會有較大變動，銀行對於美匯買賣尚非活躍，貿易性的需求雖多一些，但海外資金仍多流入，況且港產品出口增加，外匯收入亦轉多。

昨日美匯價格尚無變動，銀行同業成交每美元兌五・〇三二港元至五・〇三三港元，顧客每美元兌五・〇六五港元，買單每美元兌四・九九三港元。

歐洲美元利率，一個月期五厘四三七五，兩個月期六厘三七五，三個月期六厘六八七五，六個月期七厘四三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘八七五，兩個月期六厘四三七五，三個月期七厘〇六二五，六個月期七厘四三七五。

英鎊滙掛高 美加滙改低

【本報訊】本港外匯牌價，昨續買賣一後之新匯率，英鎊、西德馬克，均見掛高，美元、加拿大元、法國法郎則改低，茲將渣打銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電匯賣出價由一〇・三一五五港元，改爲一〇・三三五五港元，買入價由一〇・二〇〇〇港元，改爲一〇・二二〇〇港元，即每英鎊均較前多兌〇・〇二〇港元。

美元電匯賣出價由五・〇七〇〇港元，改爲五・〇六五〇港元，買入價由五・〇〇一〇港元，改爲五・〇〇〇五港元，即每百美元均較前少兌〇・五〇港元。

加拿大元電匯賣出價由五・〇四五五港元，改爲五・〇三五五港元，買入價由四・九四三五港元，改爲四・九三五五港元，即每百加元均較前少兌〇・八〇港元。

西德馬克電匯賣出價由一九七・三〇港元，改爲一九七・五五港元，即每百馬克較前多兌〇・二五港元，買入價由一九一・九〇港元改爲一九一・七〇港元，即每百馬克較前少兌〇・二〇港元。

法國法郎電匯賣出價由一一六・七〇港元改爲一一六・六五港元，即每百法郎較前少兌〇・〇五港元，買入價由一一二・四〇港元改爲一一二・三〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元。

倫敦金價升六角半

【最後消息】倫敦金價昨晚報一四二・二五美元，尾盤報一四二・四〇美元，與前市尾盤比較升〇・六五美元。

回吐壓力有增無已 倫敦股市跌四點多

倫敦股市星期四日繼續出現獲利回吐現象，接近收市時，金融時報指數下跌四點四，成三七三點四。

消費品價格又上升 美股開市跌近兩點

紐約股市星期四日開市走勢較弱，這是由於消費品價格上升的消息而影響，開市後半小時杜鐘斯平均指數下跌一點七三，成八四六點五一，下跌股與上升股之比爲三比二。

拋金消息又轉趨放緩
外圍行情全面好
港金續昇九元半
尾盤價成八五七・八

【本報訊】由於美財長西蒙在參議院表示，美財部當無意拍賣黃金，但仍按美國人對黃金之需求而隨時拍賣，美國對黃金之政策保持不變，他又指出六國經濟高峯會議對國際貨幣基金組織在未修打章程前出售存金之問題，未達成協議，同時，他並建議由律師負責，而不是由財長處理，美國方面，一向主張在未修章前，該組織不宜售金，因此，世界各地金市，繼昨跌後奮外，倫敦金市收復週二失地，再度扳回一四〇大關，以一四一・七五美元收市，同升二・五〇美元，市內人心受美當無意拍賣黃金的觀望，交投活躍，金商指出，週二投機分子認爲美短期內將正式宣佈售金，掀起拋風，週三經美提出當無意售金後，紛紛補倉，市勢反彈，紐約黃金期貨上升二・六〇至二・八〇美元，成交一五六六張；芝加哥上揚一・八〇至三・四〇美元，成交二九八五張，溫尼伯報高三・〇〇至三・四〇美元，成交二〇五張。再加上美元回跌，本港金市亦跟風作大幅度之第二天回昇，一天內漲幅達九・五元。

週三外匯行情，金價方面：倫敦報一四一・七五美元（升兩元半），瑞士入價報一四一・二五美元，出價報一四二・二五美元（升兩元），巴黎報一四三・六二美元（升五角），加拿大期貨報一四三・七〇美元（升三美元），美國紐約報一四二・六〇美元（升兩元六角），英鎊方面：倫敦轉匯報二・〇四一〇美元（漲五錢五厘），美國香港報二・〇四二五美元（漲五錢五厘）。

本港金市，前市尾盤爲八四八・三，昨日上午開市報八六二・〇，最高報八六五・七，最低報八六一・八，收市價八六四・八，息價訂加息兩元五角四仙，上牌現貨無交收，公價定八六五・〇。

下午開市八六四・八，最高八六四・八，最低八五七・八，收市八五七・八，整日波幅爲七・九元，收市價與前市尾盤比較，漲幅爲九・五元。

昨市走勢上午市堅好，下午獲利回吐，同時，港市價比倫敦大盤高得多，午後回市，是順理成章的。

美鈔金幣，大鈔報五・〇三〇，普鈔報五・〇二〇，美電最高報五・〇三四，最低報五・〇三二，西德馬克報一九二・〇〇，法國法郎報一一二・五〇，台幣報一二二・五〇。

移民美國手續繁
汎美助你解困難

PAN AM

乘搭汎美　事事順利

移民美國開始新生活，千頭萬緒，百事待辦，單就申請簽証手續，已是繁複非常。汎美有見及此，特別爲赴美移民提供多項獨有服務，但求使到移民赴美的旅程，自始至終，事事順利。

(一)華務部專責協助移民
汎美是全世界第一間設有華務部的航空公司。以最豐富經驗，協助移民辦理赴美手續。華務部人員熟悉移民法則及手續，加上對美國一般情況的認識，廿多年來，令無數移民乘客，早到彼邦，安居樂業。

(二)特備乘客手册
汎美特別印備精美乘客手册，免費供應移民乘客，提供一切乘客須知的資料：如登機手續，行李限額，報關事項等等，全部中文清楚詳盡，更有中英文對照的常用話語，助你解決言語上的困難。

(三)華籍人員沿途協助
移民赴美途中，每站都有華籍地勤人員協助解決困難，絕無言語不通之虞。

(四)最快捷的航線
乘汎美飛赴美國西岸加州之三藩市及洛杉磯，比任何航空公司更快捷。如需要在美國內陸轉機，汎美又會妥作安排，一切程序，不用移民操心。

(五)班次最頻密
汎美飛三藩市，每週廿四班；飛紐約，每週七班；飛洛杉磯，每週十四班；比起其他航空公司，班次更多更頻密；出發時間，悉從尊便。

赴美移民選擇汎美，不但可藉着汎美的豐富經驗順利進行申請手續，而且在赴美途中更可享受汎美一貫的慇懃服務。汎美世界，令你賓至如歸。

汎美 PAN AM

汎美世界　賓至如歸

請接電話5-231111　詢問及訂票

27屆校際朗誦節特輯

「一開口就足震撼全場！」李蓮河音質音量俱佳 獲散文獨誦冠軍 多次參加比賽終奪錦標

本報特稿

同學們嚷着要李蓮河請客，因爲她贏了冠軍。

但她還是不動聲色靜靜的在收拾自己的東西，一方面還不慌不忙的答着由記者所提出的問題。

李蓮河在比賽時，曾經有一兩個片段的地方，一時接不上口，要稍作停頓。據她自己在賽後的解釋，是因爲緊張過度而一時忘記，幸而很快就恢復過來。

對於參加比賽，她是絕對有經驗的。去年的朗誦節，她參加散文獨誦的項目，奪一個第三；今年她參加了兩項比賽，日前與另一位同學代表聖心參加二人對話，亦是奪第三。昨日的散文獨誦，以九十分的成績，獨享冠軍。而且她還活躍於聖心書院的戲劇活動，去年得最佳演員獎。

她的緊張，可能是因賽前的準備功夫不夠充裕吧！曾國藩的「湘鄉昭忠祠記」，雖然比賽時祇節錄其中一部份，但文中就分爲三大段落的起伏，既要訴情亦要兼及說理，以一個星期的時間來練習，到底也是會有點「驚慌」。

但蘇文擢却誇說李蓮河一開口就足震全場，無論是音質與音量均優於其它比賽者。所以蘇先生說她是遲來的冠軍，因爲李蓮河是四十六位比賽中的第四十四位。

曾國藩是清朝抗太平軍的大將，文公全集的文章亦多屬陽剛之氣。李蓮河本身的音質圓渾雄厚，唸起文公的文章來，自然是正合時宜，再加上兼有其中的抑揚頓挫，高亢的激昂和沉鬱的悲哀，所以冠軍似乎是垂手可得。

本報記者陳嘉

女子中四散文獨誦冠軍李蓮河（聖心書院）在比賽時攝（本報記者陳嘉攝）

女子中四散文獨誦優勝者：自左至右：冠軍：李蓮河（聖心）；亞軍：方玉秋（利瑪竇）。季軍：黃秀婷（聖瑪加利）。（余美鳳（寧波公學）。（本報記者陳嘉攝）

除夕本應充滿歡樂 朗誦時却未見笑容

△誰個小孩不愛過新年？除夕到了，小孩們應該高高興興，面堆笑容才是的。可是昨日參加小學三、四年級男子粵語集誦陳雨門的「除夕」的大部分同學都老氣橫秋，據評判蘇文擢指出，很多同學朗誦這首充滿歡樂的詩時，不但未能笑容可掬，反而面容嚴肅，抬頭挺胸的。

△昨天在華仁書院參加小學三、四年級男子粵語集誦的小弟弟，都有點「技養」，在台下的往往跟着在台上出賽者朗誦，變成大合唱。

△對一些小弟弟來說，華仁書院禮堂的椅子或許高了些，他們坐在椅子上兩腳不着地，很多同學的兩腳在空中踢呀踢的，從後面看去，煞是好看。

△昨日下午的中學一、二年級男子粵語集誦，心情最緊張的莫如英華書院的老師李潔芳，她從左到右，又從右到左，告訴同學這樣那樣。好不容易坐下來，想想還有一點沒說清楚，於是又站起來，走過去交待一遍，「記住！開頭的時候慢點。」難怪英華書院能奪得冠軍了。

集天真無邪、老成持重於一身的小學二年級粵語獨誦女子組冠軍的嘉諾撒聖心書院小同學將聖誕朗誦時的神情。（本報記者冼錦田攝）

昨日比賽成績

聖安德烈教堂

中五及中六女子英語散文獨誦
冠軍：顧惠玲，八十九分，嘉諾撒聖方濟各
亞軍：伍穎蘭，八十七分，嘉諾撒聖瑪利
季軍：莫瑋坤，八十六分，嘉諾撒聖心

小學六年級女子粵語詩詞獨誦
冠軍：林妙芬，八十五分，聖米迦勒小學
亞軍：石家儀，八十四分，潮商下午小學
季軍：麥玉怡，八十三分，柴灣官立下午小學
鄧慧坤，八十三分，聖瑪利書院

星光行中大校外部

女子中四粵語散文獨誦
冠軍：李蓮河，九十分，聖心書院
亞軍：方玉秋，八十八分，利瑪竇書院
季軍：黃秀婷，八十六分，聖瑪加利
余美鳳，八十六分，寧波公學

小學六年級女子粵語詩詞獨誦
冠軍：陳笑薇，八十九分，建造商會小學
亞軍：馮雪既，八十八分，聖心書院
李麗玲，八十八分，溥仁小學
馬孝淑，八十八分，聖士提反女校
季軍：吳鳳儀，八十七分，協和小學
魏婉君，八十七分，協和小學
何麗儀，八十七分，建造商會小學
潘寶儀，八十七分，嘉諾撒聖家小學

德國文化協會

中五、六女子非公開組高級英詩獨誦
冠軍：許永思，九十一分，嘉諾撒聖心書院
亞軍：朱蘭莉，九十分，嘉諾撒聖心書院
季軍：李國甄，八十九，嘉諾撒聖心書院

中學三、四年級英文公開組獨誦
冠軍：吳萍達華遜，八十九分，聖保祿書院
亞軍：王志炳，八十八分，女拔萃書院
萬美宜，八十八分，聖保祿書院
季軍：黃慧芳，八十六分，協恩中學
黃寶珊，八十六分，喇沙書院

九龍華仁書院

小學三、四年級男子粵語集誦
冠軍：基全下午校，八十六分
亞軍：黃大仙嘉諾撒小學下午部，八十五分
季軍：九龍新法書院，七十八分
周氏宗親總會學校上午校，七十八分

中學一、二年級男子粵語集誦
冠軍：英華書院，八十八分
亞軍：九龍工業學校，八十六分
季軍：基新工業中學，八十三分

中一、二、三年級男子合誦組粵語詩文集誦
冠軍：協和書院，八十八分
亞軍：諾聖中學，八十六分
季軍：德致英文中學，八十四分

中四、五、六年級男女合誦組粵語詩文集誦
冠軍：諾聖中學，八十四分
亞軍：協和中學，八十二分
季軍：地利亞修女紀念學校，七十八分

今日比賽節目

德國文化協會

小學一年級男子粵語散文獨誦：下午二時
中學一、二、六年級男生或女生粵語二人對話：[illegible]十五分
[illegible]：下午二時三十分
小學五年級女子粵語散文獨誦：下午三時

九龍聖安德烈教堂

小學五年級女子粵語散文獨誦：下午二時
小學一年級女子粵語散文獨誦：下午四時

聖約翰新堂

小學一、二年級女子非公開組英語獨誦：上午九時
中一男子非公開組高級英詩獨誦：上午九時五十分
中一女子非公開組高級英語獨誦：上午十時四十分

九龍華仁書院

小一、二女子非公開組英語獨誦：上午九時
十一歲小學男子英語獨誦：上午九時五十分
中一女子非公開組高級英語獨誦：上午十時四十分
十歲小學女子英語獨誦：下午二時
中五、六莎士比亞英文戲劇表演：下午二時五十五分
中三男子非公開組中級詩歌集誦：下午六時三十分
中三、四中級詩歌集誦：下午六時三十分準備
中五、六男子非公開組高級詩歌集誦：下午八時四十五分
中五、六公開高級詩歌集誦：下午八時四十五分準備

香港祐寧堂

九歲小學女子英語獨誦：下午二時

把平板的詩句誦出變化 周氏宗親會上午校 奪小三四集誦冠軍

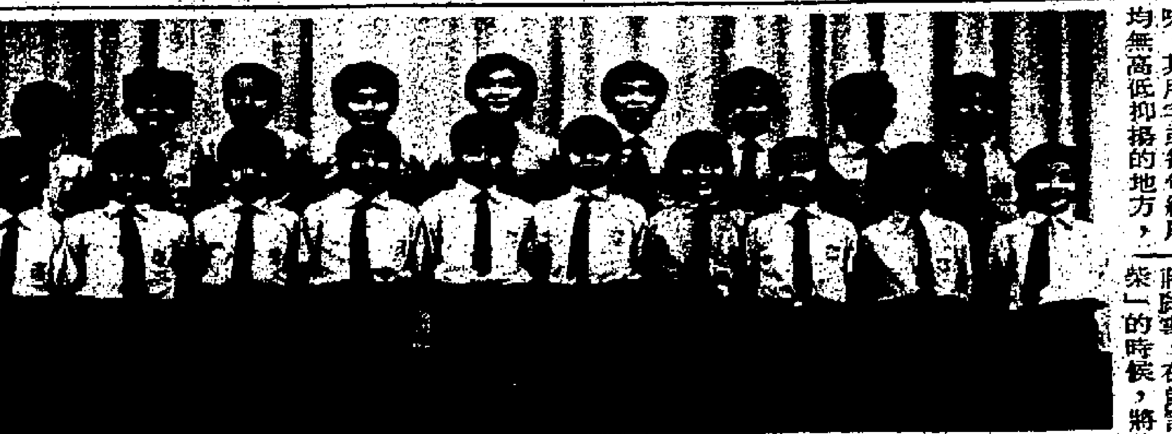
【本報訊】昨日下午在九龍華仁書院舉行的小學三、四年級男子粵語集誦，周氏宗親總會學校上午校以較少的人數，但洪亮的音量獲得冠軍。

周氏宗親總會學校上午校出賽者祇有十九人，是參賽八隊中人數最少的一隊，不過這並不影響他們的音量，對他們的演出，評判蘇文擢在評語中批道，「這隊不必太大，音量相當洪亮」。

該項比賽指定朗誦的詩爲陳雨門的「除夕」，蘇文擢指出，該詩爲散文化新詩，以詩的散文美見稱，所以無甚詩味，其用字或每句結尾均無高低抑揚的地方，可說全詩並無美妙音節。

但周氏宗親總會學校上午校的演出，「特別在句中詞語的頓逗延長，收發如一，音隔上有提有頓，把平板的詩句讀出變化」，因爲蘇文擢先生打了八十六分，使他們獲得冠軍。

負責訓練該校同學演出的連鑑慈老師說，她並沒有花很大功夫去研究此詩的內容。不過，可能參加的十九位同學均屬自願參加，所以能齊心一志，把這詩朗誦好。



圖爲昨日以參加人數最少，音量却相當洪亮，而奪得小學三、四年級男子粵語誦冠軍的周氏宗親總會學校上午校的十九位同學。（本報記者黎煤攝）

小二粵語散文獨誦 聖嘉諾撒聖心書院 蔣麗雪獲冠軍

【本報訊】天眞無邪是小學生的寫照，而蔣麗雪則由於天眞老成兼而有之，使她能在小學二年級粵語散文獨誦女子組比賽中獨佔鰲頭。

蔣麗雪就讀於香港嘉諾撒聖心書院小學部二年級的時候，在朗誦「買火柴」的時候，將故事內的各種人物用動作和聲調表現出來，故事中有老成持重的母親，天眞活潑及優勁十足的「小明」，都給她演活了。

在一篇短短百餘字的笑話中，要將兩種截然不同的身份，用不同的動作和語調表現出來，這對於一個二年級小學生來說，並不是一件容易的事，但蔣麗雪却能莊諧並重，而且還能給人一個自然活潑的感覺。

評判員林蓮儀在賽後指出：有很多比賽同學由於年紀小，性格根本就是天眞無邪，因此祇能將「小明」的優勁演出而忽略了正經嚴肅的母親身份，這是在所難免的事。

林氏給蔣麗雪的評語是：「表情活潑，語氣變化自然，或天眞無邪，或老成正經，正合人物性格，確是講笑話能手。」

（上）嘉諾撒聖方濟各的顧惠玲，獲得中五及中六女子英語散文獨誦冠軍後，接受同學的祝賀。（本報記者冼錦田攝）

（下）在德國文化協會的高級組女子散文朗誦比賽中，聖心書院三位同學所囊括（左至右）冠軍許永思，亞軍朱蘭莉，季軍李國甄。（本報記者[illegible]攝）

英華書院憑着一條「橫浮」傑出的表現，贏得中學一、二級男子粵語集誦的冠軍。（本報記者黎煤攝）

港島步行·大運行 索取表格請行快步 ·十二月七日政府大球場舉行·

許許多多熱心人經已參加過不少公益金步行籌款善舉了，你呢？

本屆港島步行，與大運行將在十二月七日同日在香港政府大球場舉行，男女老幼經已紛紛去民政司署索備參加表格，你向來也不甘後人的，是不是？

更多的參加者表示：今年希望可以籌得更多的善款，破一破自己以前創下的紀錄。

一羣學生說：也許不是每個贊助人都慷慨，不過，多找幾個贊助人就行了，這叫做聚沙可成塔。

一個女孩子說：爲善事而開口，向人勸募，覺得很有意義。

加果你參加港島區步行，有兩條路綫任你選擇。第一條全長十六哩，由政府大球場出發，上山頂後下坡路，返抵政府大球場作終點，第二條路綫較短，祇有九哩，由山頂柯士甸公園出發，祇下坡路，返政府大球場。

由政府大球場出發的步行者，可在上午八時至十時間出發，由山頂柯士甸公園出發的，則在上午九時至十一時內登記出發。

如果你參加大運行，最簡單不過了，繞着政府大球場一圈又一圈的漫步，沒有圈數的限制，累了就可以坐到四週看台上看表演，然後再出場，即使你穿的是高高的高跟鞋，也一定勝任愉快。

大運行，行大運的時間是十二月七日上午十時半開始至下午五時止。

這段時間內，隨時歡迎光臨舉步。

步行，有益身心；步行籌款，有助貧弱，幹嗎你還遲遲未報名參加？

記着，到港九各區民政司署，公益金香港上打行七二四室辦事處索取你的步行表格，請行快步。

八八八與三十一 善長可捐公益金

捐助公益金，亦即同時捐助了七十個福利機構，捐助公益金，方法簡便：

1 台端可將善款交由各工、商、職業團體或[illegible]工作的機構，集體轉交公益金。

2 或將劃該支票賜寄香港郵箱888號，香港公益金會計師羅兵咸會計師代收。

3 或向公益金會計師認捐善款，說明準備匯款的日期及認捐金額，請該會計師屆時通知付交善款。

4 或經由公益金會計師，通知台端之來往銀行，按時自台端之存款戶口中，撥捐善款轉賬公益金。

5 或將善款直接存入下列各銀行及其分行之香港公益金賬戶：

上海商業銀行、中國聯合銀行、[illegible]永安銀行、永隆銀行、有利銀行、東亞銀行、東京銀行、法國東方匯理銀行、法國國家銀行、恒生銀行、恒隆銀行、香港上海滙豐銀行、香港工商銀行、香港華人銀行、香港商業銀行、[illegible]銀行、美國大通銀行、美國國際商業銀行、華比銀行、荷蘭銀行、海外信託銀行、泰國盤谷銀行、渣打銀行、遠東銀行、達亨銀行、萬國寶通銀行、廣安銀行、廖創興銀行、廣東銀行、嘉華銀行。

香港公益金——香港郵箱888號	
本人樂意捐助公益金，茲附上支票/現金，敬請查收爲荷。	
姓名：______	捐款金額：______
地址：______	
______	______ 簽名

美孚公司一馬當先 捐公益金二萬五千

香港美孚有限公司行善不甘後人，今年又再率先响應公益金籌募運動，捐贈善款二萬五千元，救助貧弱。

香港美孚有限公司董事司徒富，日前親自代表公司，將善款支票送交公益金，俾公益金籌募司庫所頒分配給屬下會員機構。蔣頌以美孚有限公司年年熱心支持，確屬難得，除致謝忱外，並致贈公益金錦旗作留念。

圖：香港美孚有限公司董事司徒富（右）將善款支票二萬五千元捐贈公益金，由義務司庫蔣頌代表接受後獲贈寶塔作紀念。

有關公益金的三個問題

問：爲何要設立「公益金」？

「香港公益金」是一個統一籌募善款的慈善機構，每年爲屬下會員福利機構募捐服務經費，俾能全力從事福利工作。

統一籌募善款的好處很多，除能節省籌募開支，合乎經濟原則之外，更能減少捐款者之麻煩。

捐助公益金，亦即同時捐助七十個福利機構，造福超過一百五十萬待援人士。

問：爲甚麼要捐公益金？

捐香港公益金，是市民天職！

公益金是屬於全港市民的，要不是大家的善心支持，七十個福利機構的服務工作便無法繼續下去。捐公益金，便是替下列待援人士帶來新希望和幫助：傷殘、老弱、孤兒、露宿者、貧病、逆境兒童、難民、精神病者、青年、盲聾、貧困家庭、問題少女、職業訓練、急救訓練、康樂輔導。

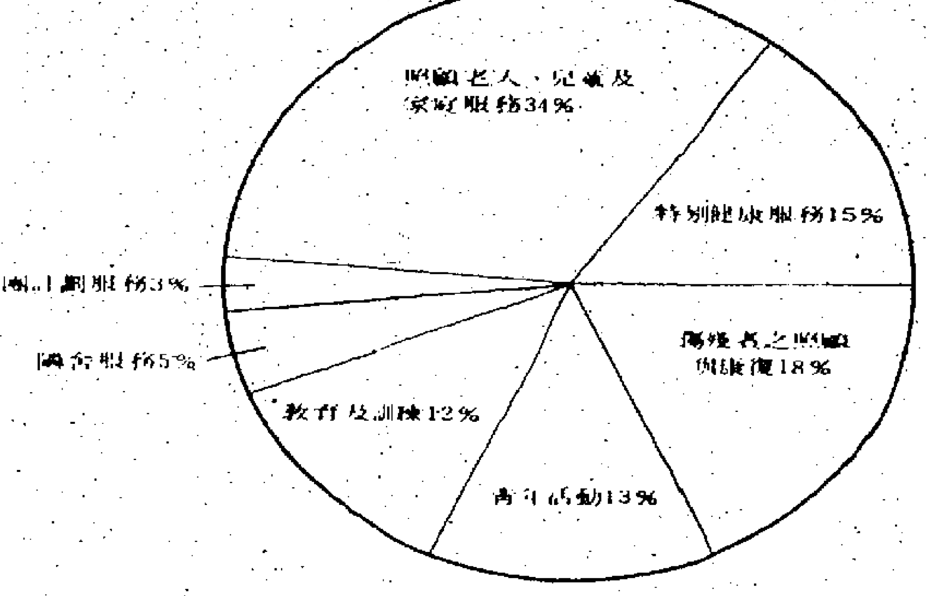
問：捐款如何善用？

公益金成立七年以來，自善款中扣除的籌募費用日漸減少，上屆籌募的開支，更毋需取自善款，換言之，每分每毫的捐款，都直接用在社會福利方面，一切開支均由特別基金的利息支付。

籌募目標乃經詳細考慮市面一般經濟情況，市民捐款能力及會員機構之需要始作出合理的決定。

善款之分配乃由公益金之「入會、預算及分配委員會」處理，其所釐定之籌募目標乃經詳細考慮市面一般經濟情況，市民捐款能力及會員機構之需要始作出合理的決定。

善款的分配，均經詳細的審核，以保證善款能作最有效的運用。



1975／76年公益金善款如何分配？

（善款涓滴全部撥分會員機構福利工作）

鹿車已近聖誕將臨 公益金聖誕咭暢銷

公益金三款新設計的聖誕咭，開始發售以來，銷路甚佳。各大公司機構紛紛購買此等聖誕咭，皆屬今年度公益金聖誕咭設計比賽之優勝作品。公益金每年印製聖誕咭，得款均作各善事有用途，今年三個新設計，在公益金告羅士打行風格不同。

公益金辦事處，天星碼頭南華早報書店，港九福利工藝社，牛奶公司港九各超級市場，辰衝書局，圖書文具中心，及中區政府刊物銷售處有售。聖誕將臨，選購賀咭兼做善事，何樂不爲？大量訂購，請直接致電二三三五五公益金辦事處。

圖：公益金聖誕咭三種新設計之一款。

陳葵石 中華國粹老牌哲學 目前準後 下光票

洗潔精 大贈送

好時大厦
（大道西230—236號）
建築完成·快可入伙
88折優待
首期萬餘·十年付欵
每層兩伙·伙伙單邊
六個餘呎·兩房一廳
洽購處 協成行有限公司
地址：中區威靈頓街14—24號十樓
電話：H250834·234523

德禮大厦
寫字樓出租
（彌敦道/荔枝角道交界）
每單位租金由$700起中央冷氣系統，附設停車場，專業管理·詳情請電 3—811814 3—819231
香港發展地產部

特別分類廣告
日晚報聯刊
每段六個位，或排雙格。
每天日晚報合共收費三十五元
連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限，啓事及醫葯除外。

台灣阿里山
八天環島$1150 11月30，1月30
九天環島$1190 12月6，13，23
九天豪華團$1290 12月21，23、1月30
乘華航往高雄台北返
五天豪華團$890 12月6，13，23
利華旅運公司 十年經驗 信譽卓著

歐洲中東 正航機票
雅典$1900 日內瓦$1750 羅馬$1850 巴黎$1750 馬德里$1900
中東各地$1800 法蘭克福$1800 布魯塞爾$1750 哥本哈根$1850 阿姆斯特丹$1750
③301544 ③880157
旺角彌敦道577號5樓（登打士街口）

捐血救人
請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理
電話：二八二〇二壹

督察警長及商人等
被控妨碍司法公正
地院明年一月審訊

【本報訊】涉嫌串謀華籍總督察溫顯楷，收受賄酬，從而妨碍司法公正，爲廉署人員檢控之啓德遊樂場經理溫顯德，順風旅行社董事家齊，高級督察蘇耀雄，警長鮑衛駿、余成燦等六人，昨晨解由維多利亞地方法院法官何健新提訊，結果法官將案押候，以待法院經歷司訂定審訊日期，據悉已定於明年一月二日正式開審，各被告仍准照舊分別以人事保釋。

各被告均否認控罪。

主控向庭透露：控方有證人廿四名，呈堂文件三百份，其中銀行賬目文件佔二三十份，大約其證供需時聆訊十五天，而辯方則需時五天辯護。

六被告：㊀溫顯德，卅六歲，啓德遊樂場經理；㊁家齊，四十二歲，順風旅遊社董事；㊂蘇耀雄，廿七歲，高級督察；㊃鮑衛駿，四十二歲，警署警長；㊄余成燦，五十歲，警長；㊅鍾國雄，卅歲，警員；同被控於一九七二年八月，至七三年十月期間，串謀總督察溫顯楷、馮國樑及其他在逃人等，妨碍司法公正，爲了本身私益而案取與收受酬報，作爲溫總督察及其他不知名人士，未有執行警務人員之正常職責，首被告獲准以三萬元人事，次被告獲准以廿五萬元人事，其他四被告，各獲准以二萬元人事保釋，並需每日向廉署報到，旅遊証件，亦交廉署保管。

此案另一被告馮國樑，乃新東雲閣夜總會經理，於九月十日提堂時，發現其棄保潛逃，法官除將其保欵二萬元充公外，並下令通緝歸案。

七頭流落本港大象
將於本月底返泰國

【本報訊】七頭被人利用完後不要的「神象」將於本月底返泰國。

由於本月九日英航免費運返泰國的小象「珍寶」，在機場被海關扣留了九天，期間更不受妥善的照顧，引起本港各界愛護動物人士同聲指責。

本港防止虐畜會爲防止類似事件發生在滯港七天「神象」身上，曾派出代表與泰國駐港領事開會討論，採取強硬立場，如昨日下午五時前未保証大象得妥善照顧和順利入境，將採取人道毁滅途徑。

泰領事館已答允所有條件。

昨日下午四時卅分，較早時「泰國駐港領事」已來向本報透露，目前領事館正盡力照料這七頭「神象」及象童在港的生活。

巴氏指出：本月九日由英航免費運返曼谷的小象「珍寶」，已回到其父親身邊。至於小象於抵曼谷機場時被扣留一事，巴氏解釋謂祇是曼谷方面之誤會而已！他保證此七頭大象將會在月底運返泰國時順利入境。

防止虐畜會發言人稱：該會已著手將每隻大象定製象籠，以便將大象送返泰國時之用。在防止虐畜會人員個多月之奔走下，船王黃浩然屬下東方海外航綫已應允於本月底調撥貨輪「東方偉人」號，免費將神象團運返曼谷。與此同時，友聯海陸空貨運公司亦免費將七隻大象駁載上輪船。香港九龍貨倉有限公司也同意大象免費在其三號碼頭上船。

日前傳出大象滯港消息，不少港人均樂捐欵項予救濟，但應付不起大象頗高生活費，倘不能回泰長此下去，祇有餓死或人道毀滅一途。

廣告設計展 週六晚頒獎

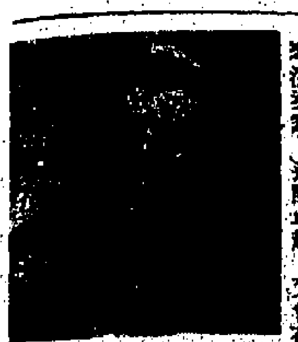
【本報訊】第一屆「廣告及設計得獎作品展覽」，將於本週六晚假座富麗華酒店舉行頒獎。

爲數三百份以上的參加作品之中，經批選後，有一百五十份作品獲獎。該圖片展覽由「香港設計師協會」主辦，展覽中的創作性作品是於一九七四年一月至七五年九月期間在本港完成或刊登的作品，參加的作品包括各類型的廣告及設計由海報、報章、雜誌廣告、包裝設計以至六十秒長的電視廣告片都包括在內。

順聯籌助學金 定期義演粵劇

【本報訊】順德聯誼總會獎學助學頒獎典禮，定本月廿五日晚假大會堂音樂廳舉行，請副教育司何雅明頒發，同時義演粵劇籌募助學金。今次籌募助學金義演，由紅伶李寶瑩、羅家英、新海泉、任冰兒、招石文、陳劍聲、賽麒麟、關雪霞等担任演出，劇目(鐵漢嬰英)新編抱甲壯烈名劇。演戲之各項費用支出，由義演大會主席團：胡兆熾、黎時煖、何竹平、梁慶、李銳志、麥禮霖、梁中力、梁紹榮、梁錄、梁季彝、盧子樂、胡偉枝、胡炳麟、馮堯敬、伍宜孫、岑汝添、楊勳賢、李兆基、何智煌、李君勉、伍潔宜、高貫鋭、馮白璧、周劍雄、鄭植華、嚴志、周君令、伍劍、麥俊初、馮堯臻、杜榮德、鄭觀賢、周鴻標、趙汝海、楊日煊、沈鉅忠、胡雲飛、羅智奎、胡錦超、梁哲若、葉智昭、陳培楷、胡永輝、吳宗偉、梁操、黃振民、黃達鏗、黃張珍妮、何輝、龍啓、何迪華、梁卓然、何良、陳荊鴻、蔡準等共同捐出。

美基督科學教會演講會



美國波士頓基督科學教會香港分會，定今日(星期五)假文華酒店四樓舉行基督科學公開演講(下午七時粵語翻譯，八時半英語演講)，題爲「尋找完美的珠子」。

講員古特斯女士，爲美國紐約州人，早年爲鋼琴演奏家，造詣卓越，又曾在某著名大學任音樂教授，其後從事基督科學醫治工作，復任基督科學教師及演講員。

英語演講或粵語翻譯，約須一小時，歡迎各界人士參加聽講。

半島遊覽團 陸續出發

半島遊覽企業公司主辦之世界各地旅行團，上半月又有七批旅客共二百六十三名出發。該公司本月廿二日將有三個團體出發，計菲律賓遊覽團、台灣環島觀光團、日本渡假團。至於該公司聖誕各地旅行團，連日報名相當擠擁，大部份經已滿額，凡有意參加半島遊覽團者，必須盡速前往查詢，該公司九龍設星光行八零八室，香港中環德輔道中其昌人壽大廈七樓查詢。

附圖爲半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影。

永安家庭中心 週年紀念酬賓

位於銅鑼灣新都戲院側之永安家庭用品中心，爲慶祝一週年紀念，特別減價酬賓。除公價貨及特價貨外，全部貨品低過八折發售，兼送贈品，連日來其門如市，搶購者衆，該大減價至本月廿三日止，選購價廉物美之用品，勿失此良機。

皮褸本銷 市道暢旺

據皮褸業製造商億美有限公司稱，本港年來用純正真皮及麖皮製成之各類男女服裝，除流行於歐美外，本港人士亦漸趨喜愛。

該公司爲適應本港市場需求，特聘專家精心創製最適合本港及亞洲人各類身型之新款男女長短皮褸及時裝等，特價批發。批發商可往官塘偉業街二二一號十樓E座選購，零沽部則設在九龍海運大廈一八八室。

馬經

老溫　至尊寶主編

核子天下氣功祥輝
布朗馬房實力甚强
場外孖Q第二場夾九場

神眼

勤得狀元質超羣 自由萬歲塲地佳

第一場：「揚俊聲」近况極佳，磅重對牠來說影响不大，只要甘保頓肯拼，應有份最殺退熱門馬的。

「勤得」大超班馬狀態勇極，有前有後，配簡尼人馬合拍，力足拼勝。

「狀元」論馬在最佳狀態，問題是前速不够快，鬥志稍爲動搖，分分鐘就此跟跑而回。

「喜樂人」前速够快，近况冒起執得一檔，隨時可以帶到。

「白露夫人」近况僅及水準而已，切勿估高。

「金碧」平庸而已。「馬如龍」未在狀態。反而「自由萬歲」爆地特佳，磅位又輕，隨時可以爆冷。

更厲害力足制勝 喜運佳先惠可鬥

第二場：「先惠」前速佳，但目前狀態僅不過不失，太鈍防倒。

「吉慶」快馬配夏連正是牡丹綠葉，不過馬之狀態始終欠一點鋭氣，充其量位置而已。

「祝君長勝」未係時候，雖配名師亦難重視。

「更厲害」快放位好，一切具備贏馬條件。

「靈駒」初出狀態亦在普通水準之間，不外是位置之材。

核子天下應橫掃 少年勇士連贏穩

「幸運王子」搶放之馬在强手林立場合配弱上陣，機會難靠。

「喜運佳」灰馬特別擅跑沙地，磅位最輕，是今場最佳冷門馬。

第三場：「海景」未在狀態，機會有待；「雌威」實力不弱，可惜配搭實在太差，就算拼到盡，最多爭位而已。

「來吉利」態不俗，有機會拼得冷位。「少年勇士」位佳路合，伊諾可靠此馬搏開寶的。

「濠地羅沙」有高質而成熟尚嫌未足，機會有待。

「核子天下」質佳早熟之馬又配得名師，故是合理首選。

「自家威」未勇，可以不理。「按鈕機」平庸而已。「游奕」、「威事」狀均不俗，可作冷配。

功夫好意態均佳 七好位好有瞄頭

第四場：「好意」近況頗勇，早課所見火氣十足，大有瞄頭，今次沙地適宜，若臨時起票可以跟風。

「超越日」論馬够勇，可惜兩次均能贏馬後，馬房準備功夫來說，似乎做得不够充份，看來不會在今場拼殺。

「功夫」勇極前速够快，白禮棣早課小心翼翼打理，强手無多，可以出頭。

「七好」排位佳，爛地好沙地必合，目前狀態够勇，問題是何國英肯拼的話，就有機會，否則又會退跑一次。

「福怡」是匹正宗搵位馬，可放可留，切勿以爲對手太强而小覷之，浩德發騎是今場搏位馬。

「霹靂金剛」狀態够勇，有前有後，但會不會與搵位功夫硬拼，則有疑問。

「好兄弟」是超班馬，但目前始終未勇，故不會在那樣快出擊的。

氣功勇一枝獨秀 獲多寶呼呼作脚

第五場：「氣功」一切具備致勝條件，更經諳文執韁，頭馬佳選。

「七寶」論馬够勇，但路程太長，難望一帶到底。「靈山」配陳子銓，機會普通。

「呼呼」爛地特佳沙地更合，雖實力有限，够勇足可拼冷。

「威着」前銳後乎，切勿以爲曾贏過永勝而捧之，目前之狀態與上季大有距離。

「獲多寶」長途合狀態頗佳，有力一拚。「一定好」與「回合」實力不相伯仲，必有一匹出擊，留意正副之分。

「神算子」亦是快而欠韌之馬，長途未合，且狀態欠奉，可以不理。

祥輝笑哈哈路合 宸禧磅輕足突擊

第六場：「笑哈哈」馬之狀態起得頗足够，老摩單騎出擊，鬥志明朗，且看大摩能否勝任愉快好了。

「祥輝」沙地特別適合，長途韌力足，估計浩德一樣够贏此馬的，可以再捧一次。

「幸運心靈」假人認得機會雖再，配弱遇到强手，機會不大。

「威震四方」正牌陰陽怪氣馬，有嚴重內閃毛病，長途又不合，可以不理。

「生龍活虎」名不符實，狀況僅在普普通通水準而已。「凱旋」亦是匹有雙搞怪馬，分分鐘會跑到無影無蹤的，真不可估得太高。

「宸禧」僅各下反應頗佳，是今場理想冷門馬。

「飛得」質本雖弱，配名師，亦難存好。

拿破崙拚確得寶 演說家態勇位佳

第七場：「確得寶」論馬的確靚到無得彈，除磅位較重外，一切爭勝條件均高。

「拿破崙」馬房僅合亦相當有利，盧約翰主策，當有相當機會。

「金伯爵」論馬實力不足，但一味够快，勝在狀態勇，四重彩一席少不了牠。

「紅寶江」早課試來的確使人刮眼相看，但我認爲這匹細耳馬缺點多多，最多是第三第四之爭，信不信由你。

「四蹄飛」未勇，實力有限，出亦是匹可以不理之馬。

「一定起」頗勇，後勁强，夏連策騎亦有出擊份量。

「演說家」排佳態勇，勞亦思執韁，四重彩可能估得一席。

「快勇」、「龍飛」未在狀態，機會不多。「猛將」有實力，是匹隨時可爆之馬。

確叻名將較成熟 亞洲王子三甲材

第八場：「亞洲王子」態況頗勇，有前有後，三甲應走不脫。

「攪掂」狀態未勇，肚大如牛，配搭亦弱，有待操練。

「勝達」速度不弱，雖質素並不算强，憑早竄之利，可爭一席位置。

「確叻」是匹五官蚋少馬，質而不華，前速够快，惟防是否在此發難。

「快富」速度够快，排位甚好，是較佳新馬對象。

「榮慶」質素有限，成熟未足，可以不理。「好馬」、「克勝」、「銀城」均未達爭勝水準。「名將」早熟有利，前快後勁强，潘納策騎亦必會拼殺的。

金酋長理應出頭 高峯上味均作配

第九場：「赤麟」態不俗，後上力足，問題是小綠衫大口是否放在牠身上。

「金酋長」拚後勇十足，沙地特合，論馬够贏，馬彼得大槪不會再失了。

「時來運到」狀態始終操不起，步頭軟弱，作爲不大。

「高鋒」磅宜路合，爛地佳之馬，估計改跑沙地亦有料鬥。

「新寶」、「歡天喜地」兩駒必有匹出擊，兩駒狀態比較，新寶超得較好，但老摩主力似乎在歡天喜地身上。

「得利」馬之狀態均在水準中，當難望與靡友爭一日之長短。

「上味」論馬已在十足之境，貼磅放出分分鐘可以全程帶到。

「羅漢」平庸而已。

「奪錦」配勞亦思完全是客串性質而已。

短途賽取銷 五馬准轉程
下週末第三班

下週末(廿九日)賽馬，原有一項第三班二二三〇公尺長途賽，由於報名馬祇有五匹，遂依例取銷，該五匹報名馬，昨日申請轉程獲准，全部爲後備。計開如下：

寶安道盃賽加入後備馬：
2 玉花驄
3 戰中王
4 泰運祥

另一場讓賽加入後備馬：
3 征群
4 福伯

經此變更，該兩場第三班比賽，均各有四匹後備馬。

防止疾病 人人有責
實助防病 貧病受益

明日場外孖Q形勢分析

至尊寶

第一關：4 更厲害(胆)　1 先惠　8 喜運佳　3 祝君長勝

第二關：2 金酋長(胆)　4 高鋒　8 上味　1 赤麟

明日賽馬依然在沙地角逐，形勢當然仍利半冷馬。上週場外孖Q冷熱各佔一場，派彩亦有五千多元，孖Q吸引故未必無因的。明天場外孖Q場次稍有變更，改爲第二夾第九場。現不妨將兩場形勢分析如下：

第二場：由第二班馬跑一〇三〇短途，報名共八匹。表面睇來形勢簡單，其實睇勝甚大，原因是今場之快放馬均欠缺佳態支持，隨時可能倒灶而出冷，正如先惠前速雖快，不過本季初拼勝一仗後留至今始再出，銳氣已不及上次之勇，搶放在前，未致能否保得了亦有疑問，位置較大。頭馬之選，個人總看好更厲害，此馬起步及中段速度甚高，估得殺內欄，總有很大機會一席到底。吉慶配夏連看來亦招來不少捧場客，但狀態未勇快而欠全勁，且同場之更厲害够快够勇又够韌，故我認爲牠連一席位置亦搶不到。反而喜運佳狀態勇極，其起步功夫較以前加快得多，灰馬適合跑沙地絕無問題了，作脚最宜。祝君長勝在第一班屢追入第四，今次降班用重約輪就不應估低了。

第九場：第四班馬跑一五七五公尺。形勢不見怎樣混亂，若今場眞正硬拼硬打與庫，二匹馬金酋長、高鋒與上味可控制全局，論馬金酋長在沙地角逐，應該不容有失的。睇吓馬彼得會不會又再損贏。高鋒鬥志最突出，減七磅上陣大有威脅，只要前段跟得好便有機會。上味馬實超此班，又是鬥志問題可慮，也防出亦賦操刀手爲要。要再數多出一匹有機會之馬僅得大摩之新寶而已。

馬會昨午公佈各場配搭排位

第一場 第四班 一四〇〇公尺(場外連贏位)(場內孖寶第一口第一關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	揚俊聲	一四〇	甘保頓	6	殿
②	勤得	一三七	簡尼	8	吳
③	狀元	一三五	伊丹尼	7	賓
④	喜樂人	一三三	摩亞	1	庫
⑤	白露夫人	一三一	鄧添	4	賓
⑥	金碧	一三〇	馬彼得	5	譚
⑦	馬如龍	一二六	×陳子銓	3	吳
⑧	自由萬歲	一二三	※羅國洲	2	蘇

業權馬：金牡丹(一三六，朱)、明珠(一三〇，張)

第二場 第二班 一〇三〇公尺(連贏位)(場內孖寶第一口第二關)(場外孖寶第一口第二關)(場外孖Q第一關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	先惠	一四一	雲利安	3	譚
②	吉慶	一三七	夏連	4	歐
③	祝君長勝	一三三	盧約翰	5	張
④	更厲害	一二八	高洛傑	1	庫
⑤	靈駒	一二五	馬彼得	2	賓
⑥	幸運王子	一二一	×秦英健	8	朱
⑦	虎驟	一二〇	鄭棣池	7	吳
⑧	喜運佳	一二〇	潘納	6	蘇

業權馬：寶着(一二二，蘇)、全家寶(一一八，庫)、好倫快(一一八，吳)、安培(一一六，吳)、士皇帝(一一六，賓)、醫蹄壽(一二一，譚)

第三場 新馬 一四〇〇公尺(連贏位)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	海景	一三五	高洛傑	4	庫
②	雌威	一三五	李家強	8	張
③	來吉利	一三五	雲利安	7	蘇
④	少年勇士	一三五	伊錦	2	杜
⑤	濠地羅沙	一三五	摩亞	10	庫
⑥	核子天下	一三五	雷文	6	布
⑦	自家威	一三五	甘保頓	5	杜
⑧	按鈕機	一三五	吉能	1	朱
⑨	游奕	一三五	白禮棣	9	吳
⑩	威事	一三五	馬彼得	3	賓

業權馬：出口第一(一三五，歐)、巢福(一三五，殿)、梟雄(一三五，張)、幸運年(一三五，譚)、永威(一三五，吳)

第四場 第四班 一四〇〇公尺(連贏位)(場外孖寶第一口第二關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	好意	一三九	吉能	2	吳
②	超越日	一三八	×陳子銓	6	吳
③	功夫	一三四	白禮棣	4	殿
④	七好	一三四	何國英	1	吳
⑤	福怡	一三三	浩德	3	布
⑥	霹靂金剛	一三二	謝啟榮	5	殿
⑦	好兄弟	一二八	高洛傑	7	庫

業權馬：紅星(一四〇，歐)、保健(一三六，賓)、新玩意(一三五，張)、威利(一三三，譚)

第五場 第二班(香港會盃) 二〇〇〇公尺(連贏位)(場外孖寶第二口第一關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	氣功	一四〇	雷文	4	布
②	七寶	一三四	何國英	8	吳
③	靈山	一二七	×陳子銓	2	吳
④	呼呼	一二五	※告東尼	1	米
⑤	威着	一二〇	鄭棣池	3	蘇
⑥	獲多寶	一二〇	夏連	7	沈
⑦	一定好	一一九	高洛傑	6	庫
⑧	回合	一一七	盧約翰	9	庫
⑨	神算子	一一七	潘納	5	蘇

業權馬：勤能(一三二，庫)

第六場 第四班 二〇〇〇公尺(連贏位)(場外孖寶第三口第一關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	笑哈哈	一四〇	摩亞	6	庫
②	祥輝	一三三	浩德	1	布
③	幸運心靈	一二九	謝恩榮	2	米
④	威震四方	一二七	夏連	4	沈
⑤	生龍活虎	一二三	×梁偉德	7	張
⑥	凱旋	一二三	馬彼得	3	朱
⑦	宸禧	一一九	鄭棣池	8	吳
⑧	飛得	一一八	雷文	5	布

業權馬：錦繡前程(一三二，庫)、快樂武士(一三一，吳)

第七場 第三班 一四〇〇公尺(連贏位)(場內孖Q第一關)(場外孖寶第二口第二關)(四重彩)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	確得寶	一四一	高洛傑	4	庫
②	拿破崙	一三五	盧約翰	2	吳
③	金伯爵	一三一	※羅國洲	7	米
④	紅寶江	一三一	鄭棣池	3	張
⑤	四蹄飛	一三一	×呂志堅	8	庫
⑥	一定起	一二六	夏連	6	沈
⑦	演說家	一二三	勞亦思	1	高
⑧	快勇	一二〇	潘納	9	蘇
⑨	龍飛	一一八	伊丹尼	10	賓
⑩	猛將	一一六	馬彼得	5	朱

業權馬：快名駒(一三九，布)、力讚(一三六，張)

第八場 新馬 一四〇〇公尺(連贏位)(場外孖寶第三口第二關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	亞洲王子	一三五	摩亞	1	庫
②	攪掂	一三五	施喬琪	9	歐
③	勝達	一三五	高洛傑	6	庫
④	確叻	一三五	夏連	7	沈
⑤	快富	一三五	雲利安	3	譚
⑥	榮慶	一三五	白禮棣	4	吳
⑦	好馬	一三五	李國佐	8	殿
⑧	克勝	一三五	游定柱	5	賓
⑨	名將	一三五	潘納	10	蘇
⑩	銀城	一三五	甘保頓	2	杜

業權馬：貴拍檔(一三五，張)、草上至寶(一三五，殿)、喜盈登(一三五，庫)、靚花臣(一三五，賓)

第九場 第四班 一五七五公尺(連贏位)(場內孖Q第二關)(場外孖Q第二關)

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	赤麟	一三七	夏連	10	吳
②	金酋長	一三四	馬彼得	3	朱
③	時來運到	一三〇	易士	8	沈
④	高鋒	一二八	×梁偉德	4	張
⑤	新寶	一二八	摩亞	7	庫
⑥	歡天喜地	一二七	高洛傑	6	庫
⑦	得利	一二六	施喬琪	9	庫
⑧	上味	一二五	何國英	1	吳
⑨	羅漢	一二三	甘保頓	5	杜
⑩	奪錦	一二二	勞亦思	2	譚

業權馬：金牌(一四〇，張)、真好運(一三一，吳)

專家調查報告書指出 解決環境染污問題 應設統一管制機構

【本報訊】本港必須採取週詳及完整的計劃，用以解決環境染污的種種重大問題，而該項計劃須顧及科技及經濟的因素。

政府委任研究保護環境各方面問題之顧問公司，在初步中期報告書中一再强調上述的目標。

該份報告書爲倫敦環境資源公司經過一年來詳細評估本港現存的環境染汚情況後而擬就的。

報告書列有關於水、噪音、空氣及固體廢物染汚之建議。

該公司董事兼經理費沙女士表示，該機構相信達成保護環境目標之最佳方法，是成立一個中央管制機構，由一位富有經驗之專業人士掌管，由環境人員加以協助，處理上述有關水、噪音、空氣及廢物四項染汚的工作。

她指出，香港保護環境及管制染汚的法例只是多年來零零碎碎制定而成。

費沙女士認爲正如其他人口稠密之工業中心一般，本港所制訂的規則未有顧及工業性之變遷，以及工廠、住宅及康樂設施地點之間不斷變更的關係。而無可避免的結果就是有若干法例及規則仍未臻完善及經常出現互相矛盾之處。

基於此點，該公司的顧問建議制定一條完整的保護環境法例，該法例須包括空氣、水、噪音、廢物與及土地用途計劃對環境之影響各點在內。

該份報告書其他建議爲：設立環境質素目標及對在內陸與沿岸水域所排除的污物加以監察及控制；設立一份可逐步推行的減輕噪音計劃；加强監管空氣污染；對廢物處理加强管制及使用填海與再生循環方法以研究是否可能減少廢物；及將對環境影響之評定指南併入政府擬議的新城市設計條例內，俾能解決工業、旅遊、康樂、農業、住屋及食水供應方面經常有抵觸的需求。

環境資源公司的下一步將於一九七六年完成，此項工作包括對管理當局及系統作出更詳盡的建議，擬訂明確的法例及規則，協助政府通知市民有關保護環境計劃，並就推行該計劃所需的專業資料與經驗，提供意見。

撲滅暴力罪行委會 港督增委六名新員 三名議員另三人爲社會人士

【本報訊】政府設立的撲滅暴力罪行委員會現增加委員六人，加强其實力，俾能帶來新計劃和新原動力，以撲滅本港的罪案。他們亦將波及有關撲滅罪行的專門知識，傳給市民。

該項任命是由港督委任的，已於昨日起生效，新委員中有三人是立法局議員張有興、高苕華女士及吳樹熾，其餘三人則爲陳凌峯、王霖及周梁淑怡女士。

陳凌峯是西環街坊福利會主席、堅尼地城及摩星嶺地區委員、西環知名的社團領袖，他亦是港九街坊協進會的前任主席。

王霖初爲九龍巴士公司的售票員，目前是該公司觀塘巴士廠的監督，他亦是觀塘工業地區互助委員會副主席，榮英互助委員會主席，同時又參與童軍工作，宗親會及同鄉會等工作，他亦在觀塘體育會及海天體育會擔任執行秘書之職。

周梁淑怡女士現爲香港廣播有限公司之節目部經理，參與本港種種社會活動。

撲滅暴力罪行委員會是在一九七三年三月由港督委任的，其目的在計劃、組織及統籌政府與民衆間協助警方撲滅罪行的事宜。

民政司黎敦義說：撲滅暴力罪行委員會的委員，迄今僅限於官方委員，由他擔任主席，其他的官方委員爲保安司、新界政務司、警務處長、民政署長及新聞處長。此時正是該委員會增加非官方成員以加强實力的時刻，新委員將會帶來新計劃和新原動力，去撲滅罪行，同時亦會將現時推進中的工作，告知大衆。

該委員會成立以來，已舉行超過五十次會議，及考慮過甚多問題，包括那些重要的問題如互助委員會及分區委員會的組織、簡化報案程序、研究罪案的社會因素、以控制非法組織的立法及行動等問題。

黎敦義說：該項委任以反映出政府對互助委員會與分區委員會的工作及其價值，以及需要傳播媒介的協助等問題，日益重視的情形。

周啟賢向各界呼籲 支持防癆會售旗籌款

【本報訊】香港防癆及胸病協會，將於明日（星期六）舉行一年一度之售旗籌募經費運動，該會售旗籌款委員會主席周啟賢，向各界呼籲，希望全港市民各捐一元。

周氏謂香港防癆及胸病協會爲一龐大之慈善醫療機構，每年經費浩大，部份除由政府支助外，其餘則賴各界善心人仕及各大商業機構捐助，該會過去有過輝煌歷史，現在該會屬下醫院三間，其中律敦治療養院及傳麗儀紀念休養院，共有病床三百六十張，住院病人食宿醫藥全部免費，至於葛量洪醫院，則爲一不牟利醫院，費用方面盡量減至最低，防癆會過去廿多年不斷爲市民服務，救治無數貧苦病人。防癆會除管理該三大醫院之外，更設有流動X光照肺隊，爲各市民免費檢驗，提供市民防癆知識，並設有複診部門，來爲已出院病人定期回院複診。

周氏最後指出該會並非公益金會員，故需要直接向各位市民募捐。

此次防癆售旗日，本港各校學生義助勸捐達三千餘人，聯合汽水廠有限公司捐贈當日招待售旗同學之全部汽水，嘉頓有限公司、大利連有限公司樂捐餅乾麵飽招待售旗同學。

該會明日上午舉行之售旗籌款，已於港九荃灣、大埔及元朗分設售旗站，由售旗委員親自主持，負責收集錢箱及招待售旗同學。

台灣民生物產公司 冬季毛衣大傾銷

港九四大台灣民生物產公司，自今日起同時舉行冬季毛衣大傾銷，童裝每件由七元起，女裝每件由十二元起，男裝每件由十三元起，減價幅度向所未有，售完即止，幸勿失之交臂。

深水埗一製衣廠前日火警 一男子曾衝入火場 警方急欲找尋下落

【本報訊】警方急欲找尋一名男子，該名男子前日傍晚時分曾進入深水埗一間發生火警的製衣廠，企圖把火勢撲滅。

警方消息：此宗火警發生在前日下午八時二十分左右，起火地點是深水埗福華街四號，建築製衣工廠的二樓，當起火後不久，一名年約廿餘歲的青年男子，曾被人看見衝入火場內，企圖把火勢撲滅，但這名青年男子在警方人員到場前已離去。

警方現在希望這名青年男子打電話三——七〇五一一一，內線卅六號與深水埗警署聯絡。

革命老人 黃朗正逝世

【本報訊】革命老人黃朗正，原籍廣東台山縣人，早年奔走革命，追隨國父，組織聯義社，效忠黨國，頗著勞績，生平慷慨爲懷，有燕趙俠士之風，友輩均甚敬重，日前偶感不適，旋入廣華醫院，情藥石無靈，延至昨夜逝世，享年八十七歲，移靈九龍殯儀館，經擇於本月廿六日（星期三）在該館辭靈出殯，子孫滿堂，尤稱福壽全歸。

各界善心人士如欲捐贈該會請直接將支票寄往本港灣仔大道東防癆會收。

天氣預測

吹和緩北至東北風，除部份時間密雲外，天色大致晴朗。

今日最高氣溫可升至攝氏廿三度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿度，濕度爲百分之七十七。

黃色火警訊號

青山道麒麟圍路口 三車相撞 一死四傷

【本報訊】新界青山道麒麟圍路口，昨晨十時廿分發生三車連環相撞，一名年約廿餘歲女乘客被拋出，捲入車底，壓於車底之油箱下，被救出送院途中已告斃命，釀成一死四重傷慘劇。

肇事的貨車（車牌AE九一九五號），當時車上未有載貨，除司機外，並有一女乘客及三名跟車伙伴，由麒麟圍駛出青山道，擬向左轉往元朗，距駛至青山道麒麟圍口時，另一部國祥汕業辦莊之貨車（車牌AU一三八一號）正沿青山道向元朗駛去，兩車猝不及避，前車竟向後車猛撞去，且雙雙衝進路中之草坪上。

此時剛巧一部荃灣福來村之美奇餅家貨車（車牌AK八八五八號）適駛至上述地點，擬由青山道轉入麒麟圍，被兩貨車突然迎面撞來，致被撞毀車頭少許，幸無人受傷。

女死者年約廿餘歲，姓名未詳，當兩車相撞時，她被拋出車外，隨捲入車底，被車底之油箱壓着，後經路人協助將車抬高，始將她移出，於送院時已告不治斃命，而該貨車之司機未有受傷，但另有兩名跟車伙伴則受重傷，至於國祥汕業辦莊之貨車，亦有兩人受傷，一爲姓陳之司機，年約四十餘歲，一名姓施之送貨伙件，年約廿餘歲，四傷者亦均送院急救，有關此宗嚴重交通失事，當局已展開調查中。

釀成一死四重傷慘劇，圖爲最初相撞的兩貨車，車頭毀壞不堪。（本報記者張榮基攝）

石澳貨車撞樹 傷十二人

又訊：石澳道之車禍，發生於昨晨七時卅分左右，一輛編號AL四九一三貨車，車上據報滿載蔬菜，同時連司機共有十二人，在昨晨七時卅分左右，在駛至石澳道二號近大浪灣時，左面一個輪胎突告爆破，全車失卻控制，撞向路邊一棵大樹，連大樹亦撞毀而壓於車上，全車幾盡毀，車上連司機共十二人，全部受傷，後被送院救治。

吉時洋行週年餐舞會

享譽本港商界逾過五十多年之美商吉時洋行，昨假希爾頓酒店舉行同寅週年餐舞會，到會者逾百餘人，吉時洋行副總裁韋納夫婦，港區總經理林大衛夫婦亦有參加，席間並有幸運抽獎，員工皆欣逐顏開。化工原料部李沛成君並獲頒贈十年優異服務獎。圖爲韋納頒獎與李沛成，旁立者爲林大衛。

天主教蕭明中學 羅理基爵士揭幕 王若翰會長報告蕭氏捐六十五萬

【本報訊】一所座立在葵涌區之天主教母佑會蕭明中學，昨日上午十一時，由羅理基爵士在掌聲中揭幕，胡振中主教祝聖校舍，儀式備極隆重，臨場觀禮之政府機關首長紳商名流、社會賢達約千餘人，極一時之盛。

禮成後，蕭明伉儷引領各親友步入該校寬敞而又堂皇之禮堂，大禮堂，各嘉賓就座後，儀式亦告開始。

典禮中由慕幼會會長王若翰神父代表學校致詞，據指出，該校開辦至今，雖僅兩年歷史，但建校計劃却是早年的事。適在一九六六年，本會意欲造福更多青年，尤其夠若大衆的子弟，適好在葵涌這工業蓬勃發展的地區找到一塊理想的園地，獲香港政府承諾支助百分之八十建校經費，由於該會財政短絀，延至一九七二年，仍未籌足百分之二十的資金，幸得本港名流殷商蕭明先生及其夫人先後慷慨捐助港幣六十五萬元，建校困難始得迎刃而解，在此謹向蕭先生、夫人致萬二分謝意。

王若翰神父又說：一九七三年適值母佑會女來華傳教五十周年，本校就在是年九月一日啓課，設有英中一、六班，當時校舍尚未建工，幸獲香港佛教聯會借用善德英文中學上課三月，我們在此特向佛教聯會一表謝忱。

一九七三年十二月十日，我們遷入現址，及至一九七五年春，全部校舍始告落成，全校計有課室二十五間，特別室九間，禮堂一座，全校可容學生一千人。現有班級由中一至中三人數約六百，本校學生多來自深水埗及荃灣區。

本校教育宗旨乃本會祖鮑若望聖思高神父愛護青年，造就青年的一貫精神，給與他們一種生活的人性及基督化的培育，務使他們身心及靈性生活都有充分的發展，俾能在今日社會，成爲一個人格成熟的人，學生除每日上課外，課餘經常參加各項校內校外舉辦的活動。

繼由蕭明致詞，大意謂，剛才王會長在校況報告中，提及本人和內子捐助港幣六十五萬元，使到本校能够依照計劃完成，其中對本人和內子，實愧不敢當，其實本校得以順利完成，全賴母佑會各位神長，各位修女等，精神和毅力，與及多方面的協助，方能有今日的成就。蕭氏認爲政府今後應加强發展中學教育，俾等學子獲得更多就學機會，教育成爲社會有用人才，以免青少年荒廢學業而誤入歧途。

主禮人羅理基爵士致詞，對該會致力發展教育成就，以及蕭氏夫婦捐助興建該校，熱心公益加以讚揚，關教育司何雅明致詞認爲每一個從事教育工作人員，除學科外更應着重學生在體育、品德陶冶及語文（母語）之方面的訓練發展。

末由學生代表致謝詞，禮成，並由該校學生表演歌舞，中英詩朗誦助慶，全部儀式畢，舉行酒會招待嘉賓，參加典禮有官紳名流，各界社團首長、教育界及該校員生千餘人。

天主教母佑會蕭明中學，昨舉行揭幕及祝聖典禮。上圖爲胡振中主教主持祝聖儀式。（本報記者梁三平攝）下圖爲羅理基爵士主持揭幕，右爲捐款六十五萬元殷商蕭明。

工務司署由明年初起 接受十進制建築圖則

【本報訊】工務司署昨日再進一步，宣佈由明年一月一日起，將接受採用十進制的建築圖則，以達到推行十進制的目標。

建築物條例執行處處長簡立德說：「由明年一月一日起，建築物條例執行處將開始接受採用十進制或英制，我們均予以接受。開始接受十進制圖則後的下一個行動，就是規定所有圖則必須採用十進制，並且希望可以在一九七七年一月一日實行，不過，關鍵在於適當法例的訂立方面。」

簡立德說：「爲方便申請審核圖則的人士繪製十進制圖則起見，現已編印了一本特別換算表，裡面將建築物例和規例內的全部英制度量衡及換算爲十進制後的相等數字列明，互相對照。」

這本換算表的分發工作，現在辦理中，根據建築條例規定有權呈交圖則請求審核的人士（認可人士），均獲發給該換算表。

簡立德說：「換算表內的十進制和英制對照數字，可以將末尾的數字湊成整數來適應個別圖則的需要，不過，圖則內容必須依然不超出建築物條例的規定範圍。」

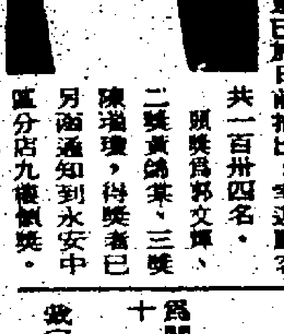
簡立德說：「派發換算表只是一項暫行措施，到了有了新法例可以將建築物條例的英制改爲十進制時，便不再派發。」

他敦促認可人士和註冊結構工程師，如果仍未採用十進制，則應立即採取行動訓練其職員使用十進制。

雖然政府尚未通過指定一九七七年一月一日爲開始規定必須使用十進制的日期，但是，任何機構，如果不迅速正視改用十進制難題，則到了規定呈交十進制圖則成爲法律上的規定時，它們便會自招不便。

工務司署內部當然對採用十進制一事進行了充份的準備工作和研究。如果任何機構有任何疑難問題，或需要進一步資料，建築物條例執行處的十進制主任會樂於幫忙的。

永安美國週幸運獎揭曉



永安公司在美國週期內舉辦之幸運抽獎，參加者非常踴躍，得獎名單已於日前抽出，幸運顧客共一百卅四名。

頭獎爲郭文輝、二獎黃錦業、三獎陳端瓊，得獎者已另函通知到永安中區分店九樓領獎。

上月消費物價指數 甲乙類分別上升

【本報訊】據統計處公佈本月十月份的甲類和乙類新消費物價指數，均見上升。

甲類新消費物價指數爲一一一點，比九月份上升兩點。此項指數係以每月消費四百至一千四百九十九元的家庭計算。

該月份之糧食指數上升兩點，原因是颱風襲港，引致鹹水魚、淡水魚和新鮮菜蔬的平均零售價格，均告增加，但另一方面，鮮果的平均零售價，則見下降。

服務指數亦因學費和課本價格增加上漲三點。

其他各類物品的指數均無大變化。

至於十月份的乙類新消費物價指數，乃爲一一〇點，比九月份上升一點。此項指數係以每月收費一千五百至二千九百九十九元的家庭計算。

此項消費物價指數的糧食指數和服務指數，同樣因魚菜價格和學校課本費用增加，分別上升兩點和三點。

同時，燃料與電費指數，亦上升一點，而雜項指數則下跌一點。

其他各類物品的指數，變化亦不大。

美華裔青商 十四人訪港

【本報訊】十四人的美國華裔青年商會，於昨晚抵港，預備作四日的逗留。

該團此行目的爲與本港半島青年商會結盟爲兄弟會。

逗留期間他們將訪問市政局及保良局，除了爲孤兒舉辦活動外，該團更預備助養保良局一名孤兒。

公益金百萬行今年共三次 港島區下月舉行 簡悅强主持開步 九龍及新界區訂明年初舉行

【本報訊】爲公益金籌措更多款項，本屆步行籌款將舉行三天，分別在十二月七日港島區，明年一月十八日新界區及三月七日九龍區。

今屆的步行籌款，將特別着重推動全港九各大公司機構，鼓勵其屬下成員組織步行隊伍，發揮團體力量行善。

本港各電視台及電台已答應派出旗下藝員參加新界區步行，將使步行籌款運動生色不少，到時本港市民可以隨意資助他們可喜歡的藝員。

同時，據歷屆步行籌款紀錄，有不少傷殘人士亦參加步行，可惜缺乏資助人，爲鼓勵他們及不便步行的市民，亦有待市民資助。

公益金籌募主席余經緯，昨日在百萬行記者招待會上表示，港九各學校的學生，絕大部份都已先後多次支持步行，根據去年的跡象顯示，各團體機構組隊參加者大爲增加，令百萬行籌款運動擴展更廣。

余氏又透露：署理港督羅弼時爵士將會以身作則，參加下月七日的港島區步行，並公開呼籲全港熱心人士資助。現在已經得到各界熱烈反應，紛紛表示支持，相信籌款定必可觀。

公益金百萬行「港區步行主席」吳國泰又宣佈，今年港島區步行儀式大運行訂於十二月七日在政府大球場舉行，由行政局首席華人非官守議員簡悅强爵士主持開步禮。

「大運行」較宜於年幼者或長者參加，同在十二月七日由上午十時半至下午五時在政府大球場內舉行，有本港各大電視、電台藝員表演助興。

「香港區步行」的路綫與去年大致相同，由政府大球場，經大坑道、山頂道、寶雲道、樂活道返球場，全程十六哩，另一綫由山頂柯士甸公園出發，經寶雲道樂活道返球場者則全程九哩。

「新界區步行」則將於明年一月十八日舉行，由港督麥理浩爵士主持開步禮，是次步行全程十四哩，依循由荃灣大窩口公園出發，經國瑞道，和宜合道，梨木樹道，城門道、荃錦公路、青山公路，返回起點。

「九龍區步行」訂於明年三月七日舉行，是次所選用之新步行路綫，將於稍後公佈。

公益金百萬行的步行及資助表格現已在各民政司署，公益金辦事處及新界各區理民府辦事處備索。加盟團體學校參加，可用電話知會公益金辦事處，即派員送達。

一九七五至七六年度公益金百萬行，昨日舉行記者招待會。（本報記者呂智明攝）

調景嶺村 清潔運動

【本報訊】調景嶺村昨舉行清潔示範運動，上午十時在大坪嶺中操場集合，公佈辦法進行。

到有油塘民政處主任胡建鏞、聯絡主任楊康材、馮炎强、調景嶺房屋處處建中、四山區互……秘書楊振華、陳飛、西草灣區陳偉、饒魚門區黃宋、羅蓉原、調景嶺村主席李蔭鵬、委員陳飛等及嶺中、慕中、鳴中師生暨該村居民總共約二千一百餘人參加。

藝術節入場券價格 重新釐訂迎合大衆

【本報訊】明年香港藝術節的入場券價格，已完全重新釐訂，旨在使香港更多市民購得較廉的入場券，有機會分享藝術節的各項活動。

樂隊演奏的最高票價較去年減低十元，在劇院表演的票價降低五元，而芭蕾舞表演的票價亦低於音樂演奏會座位之票價。

主辦當局今年發售的高價票較少，而受人歡迎的二十元、四十元及五十元、四十元及五十元的門券則較多。

香港藝術節發言人黃李佩瑤女士，昨日在香港鄉村俱樂部舉行的港島南區扶輪會午餐會中表示，主辦當局已盡可能使更多市民參加藝術節的各種表演。

她說，該大藝術節的經費預算，約在一百八十萬元左右，較上屆藝術節經費減少三分之一，這亦是使我們減收票價的因素之一。

她說：明年的藝術節將包括更多本港市民感興趣的節目，中國傳統戲劇及音樂，在明年的藝術節全部節目中所佔的百分比很高，此外，此次來港的外來藝術家，有不少是早已爲本港人士所熟識而曾留下深刻印象的。

亞皆老街住宅火警 癱瘓老人慘被燒死

【本報訊】九龍亞皆老街九號六樓一單位昨晨火警，將一名六十歲男住客燒死。

該住客是戶主徐顯英，患半身不遂症在家養病，昨晨十時四十五分，其妻及兩名兒子均外出上班之際，家裏忽然起火，他因不能走動致被燒死。

有關該宗火警釀成命案的眞相，有關單位已進行調查。

首先發覺此宗火警的是鄰居林伯，見上址門縫濃烟冒出，拍門又沒人應，於是致電報警。

現場大廈設有一間幼稚園，有百多名學生，當火警時，學生家長聞訊趕至呼兒喚女，情況大亂，他們均焦急萬分，及獲悉學生早已安全被帶到大廈後巷，才安靜下來。

【又訊】荔枝角道一間鞋店，昨日凌晨三時許發生火警，損失慘重。

發生火警的地點爲荔枝角道一三四號B東方鞋店，昨日凌晨三時許，房內各人已在好夢方酣之際，突然起火，起火後火乘風勢，猛烈異常，迅即升爲三級火警。

由於該鞋店所貨多爲易燃的膠鞋，因此起火後火勢一時無法收拾。

火勢後來被消防人員撲滅，但鞋店已被付諸一炬。

華捷洋行參加電器展覽

由電子時代主辦「七五現代家庭電器展覽會」一連五天已於昨日圓滿結束，觀衆達十多萬人。

香港電器代理商華捷洋行有限公司，爲使市民更具了解目前該公司所代理之各種家庭電器新產品，特在此次擴大展出，計有凱旋牌彩色電視機、洗衣機、抽濕機、冷氣機、菓汁噴射機、自動焗爐具、年利牌電爐、八家牌電爐等。

在此次展覽中，該公司產品由於款式新、設計好、質量佳、甚獲得一般參觀者好評，尤以該公司所代理之西德名廠凱旋牌彩色電視機更受讚許，色彩鮮艷，音響向以佳而稱著，此次更爲迎合展覽會需求，特用飛機運到一架廿六吋超豪華型之彩色機展出，該機優點，弧形，銀幕，畫面清晰穩定，畫面有立體感，電子計時鐘，遙控制器示聲，耳筒輸配，使你增加高級享受。

香港高等法院
一九七五年公司結束事件第六十五宗
委任清算人通告

爲關於VANTOSEN TRADING COMPANY LIMITED

高等法院於一九七五年十一月十二日頒令委任香港康樂大廈三一一〇室之WHINNEY MURRAY ERNST AND ERNST會計師事務所之一位執業會計師爲上開公司之清算人但無監察委員會之組織。

破產管理官 賀謨

一九七五年十一月二十一日

香港高等法院
一九七八年公司結束事件第六十八宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——大利企業有限公司
註冊地址——香港威靈頓街三號A WELLINGTON HOUSE一〇六室
頒發結束令日期——一九七五年十一月十四日
遞票日期——一九七五年九月十五日
茲定於一九七五年十二月三日（星期三）在香港遮打道三號於德遜大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

香港高等法院
一九七五年破產案第五十八宗
爲關於溫鐵華以瑞安公司名義在新界粉嶺軍地北村丈量第八十三約地段九十一號經商事
裁定破產通告
裁定破產日期——一九七五年十一月十二日
破產管理官 賀謨

「寶麗」眼鏡 西德名廠出品

設計精緻；造型優美
質料上乘；款式新穎
各大眼鏡公司均售
總代理 如富有限公司 電話：5-236869 5-222837
總經銷 萬成公司 電話：3-807610

廠商請注意
美東大地貿易有限公司將來港訂購食品罐頭畫山貨雜油等請與如下地址聯絡接洽：
十二月前請來信：
MR. JACKSON LAM
G. P. O. BOX A1136
NEW YORK, N. Y. 10001
U. S. A.
十二月后請來信：
香港九龍江蘇街八號五樓
林俠生 收

骨痛

前探長劉昌華出庭指証

月付新鳴謙片費四萬

承認該等款項乃貪污收規得來

交與一萬元，這些都是事前商洽條件，不得掃蕩其所包庇下之賭檔烟格，就算要掃蕩，也須預先通知一聲。

因證人證供未完，法官論押候星期一日始續訊。

下午三時四十分，本案主要證人前華探長劉昌華，在廉署人員保護下出庭作証，証人爲著本身安危，將現址寫在一紙上，祇呈法官省覽，他供說，以前他曾任探長，現在失業，去年因被廉署人員檢控，指其所擁有財產，與官職薪酬收入不相稱，解由維多利亞地方法院審訊，因他認罪，判入獄一年，証人又說，現出庭作証，已獲律政司簽發赦免令，証人隨將赦令副本呈堂。

証人說，一九七零年他被調往銅鑼灣區，任筲箕灣分區華探長，其職責是編配屬下探員當值時間及偵查防止罪案發生，所謂罪案即指刑事上的偷竊、搶刼及謀殺等，當時他的頂頭上司是筲箕灣偵緝主任植臣，銅鑼灣警司爲奇勒，筲箕灣分區則由助理警司李君夏駐守，及筲箕灣偵緝主任植臣他調，由楊道顯接任，助理警司杜倫則接李君夏之職，銅鑼灣警司却由新鳴謙接奇勒之職位。証人認出庭上首被告，即是當時警司新鳴謙。

首被告是在七一年七月接任銅鑼灣警司的，証人已不記得有否舉行儀式歡迎，本來他不過是個探長，不需與警司接觸，而負責與接觸應該爲其上司探長，不過當時探長缺仍虛懸，所以由他往謁見，首被告延入其辦公室內，首先他表露職位身份，並和首被告握手，表示歡迎其來任主管，首被告隨叫他坐下傾談，他乃先將描述區內罪案發生情形。

跟着對首被告說，區內是有幾間「非法銀行」。首被告即問，甚麼「非法銀行」？他答：那是賭檔和烟格。隨問首被告有否興趣搵一些「外快」，首被告乃問，每個月有幾多錢？他答：每月由偵探部給與四萬元，於是討論條件，不過很簡單，最重要是不能掃蕩其所包庇的檔口，就算要「冚檔」，必須預先通知他，安排「假檔」等候警探來冚，雙方都認爲滿意後，首被告說，他知道軍裝方面，亦有錢孝敬他，所以他每月暫不需那四萬元，可替其將款滙往別處，遲留待另日再談。

及過交款期，首被告爲了一張英文字條給他，記得第一行寫A．G．新鳴謙，第二行寫地址，英國MANCHESTER。

斬調港島總部後
孝敬費減爲二千

七月中旬，他的上司探長趙德已調來銅鑼灣，他將上述情形告趙，並帶趙往見首被告，大家商談結果，首被告認爲以後應由趙負責才適合，證人乃將滙款之英文字條轉交與趙，但趙從那一間銀行滙寄他不知，祇在趙滙了款後通知他轉告新首被告而已。

證人又說，每月所給予首被告之四萬元，其中二萬元屬於筲箕灣區的，數月後，趙德他調，由馬克成接任銅鑼灣探長，証人如前一樣，將款交馬負責滙寄，直至七二年十一月廿七日，證人獲升正爲探長，由筲箕灣調往灣仔才告終止。

證人說，據所知，首被告亦於七四年初由銅鑼灣調往港島總部，曾有一次，遇見首被告，以後他每月孝敬首被告二千元，這是他私人從荷包挖出，作爲聯絡費用。

七四年一月首被告渡假返英前，曾電証人告以離港日期並將搭何班客機及已暫時搬往利園酒店居住，由於那一天証人有事不暇送機，所以在首被告離港前一天，電利園酒店找首被告，適首被告外出，由其妻接聽，他問首被告何時返，其妻答以下午六時回，乃約首被告屆時在利園酒店地下之飲勝酒吧會晤，首被告依時至，証人先向其致歉，謂有事未能送行，隨交給首被告三百英鎊作爲程儀，希望其開心，並祝其旅程愉快。

湯秉信接任筲箕灣
每月獲片費萬元
條件也是不冚檔

筲箕灣分區助理警司李君夏他調後，由杜倫接任，及杜倫調走，則由次被告湯秉信於七一年六月接任，記得次被告之辦公室是在銅鑼灣警署，証人代表筲箕灣偵探人員前往謁見，表示歡迎，當時証人也一樣向次被告有否興趣搵些「外快」，跟着証人方面環境，搵錢並不多，不過偵探部每月可給他一萬元，次被告表示接納，條件仍是不能掃蕩包庇的賭檔烟格。

七一年六月底，証人將二十張面額五百元「大牛」即一萬元在此次被告辦公室交與他，並對次被告說「就是這麼多了」，後來趙德調來銅鑼灣，証人如前帶趙謁見次被告，亦認爲以後由趙負責交錢最適當。

當主控助理律政司薛舒問証人：「所交給首被告與次被告的金錢，從何處得來？」

証人答：「那又是從賭檔烟格處收番來囉。」

問：「首被告渡假返英，你送給他三百英磅，那些錢從何而來？」

証人遲答：「是全部收規得來。」

問：「你給錢之後，這些檔口，有否被『冚過？』」

答：「沒有」。

總部派人
冚「假檔」

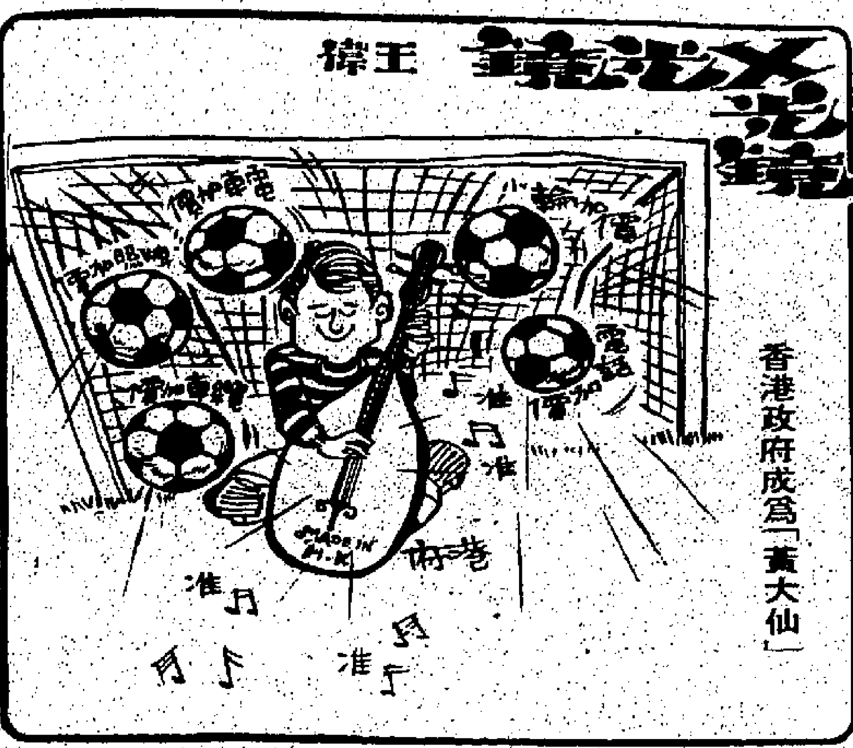
問：知否警察總部有否派人來「冚檔」？

答：「來冚假檔就有」。

証人續供說：馬克成任司機並協助處理文件，由九龍城隨同到銅鑼灣，月薪一千元，並在馬所設之俱樂部即電氣道凱旋大廈二樓住宿，祇知馬手下另有陸叔及大聲劉等，但不知他們做收租佬，及馬辭職，他轉隨汪志强，工作薪酬一樣，知汪手下有一花名大眼仔，記得馬克成曾叫他購物照英文字條姓名地址寄往，又命他到北角英皇道一銀行購滙票，每月寄一次，每次滙票五六張，寄往英國之兩間銀行，記得一爲「BARCLAYS BANK」，一爲「WESTMINSTER BANK」。

証人續供說，馬克成接趙德任後，仍如前一樣，所給與數目亦相同，此案所長出庭後，繼續由馬克成馬仔王志榮接受辯方律師盤問。

辯方律師成顯請准法庭再召警務處人事部主任嬪納利出庭，當問及一宗七三年所發生之謀殺案，死者梁偉，其中有涉及當時華探長劉昌華之檔案宗卷。



賭檔烟格是「非法銀行」
警司受賄後不冚檔
命劉昌華代購滙票寄往英國

【本報訊】兩名外籍警司新鳴謙及湯秉信被控串謀與華探長趙德、馬克成、劉昌華等妨礙司法公正案，昨由前筲箕灣及銅鑼灣華探長劉昌華出庭作供，指出首被告新鳴謙在任職銅鑼灣警司期間，偵探部每月給予首被告四萬元，並代爲購滙票滙往英國，首被告渡假返英，他私人致送三百英鎊，使其旅途愉快，次被告任筲箕灣警司期間，他每月

愛民邨
商場正式開幕
代督主持儀式

署理港督羅弼時昨日下午爲愛民邨落成及愛民商場啓用主持揭幕典禮。（本報記者陳瑟中攝）

【本報訊】「一座新型的房屋邨，不應該祇有住宅，因此設計家具有新思想的設計，不會祇是建造大量的住所，而是力求創造一個活力充沛的社會，將來更發展爲一個自有其特色的社會。」署理港督羅弼時爵士，昨日主持愛民邨商場正式開幕儀式時發表以上致詞。

羅弼時指出：愛民邨的建築師因此除設計住宅外，又建商店、街市、酒樓餐廳、圖書館、社會福利活動場所，兒童遊戲處、銀行、熟食攤檔及停車場，其中最特出的就是正式開幕的商場。在這空氣調節的商場內，計有商店九十間，銀行三間、大型酒樓茶室兩間，超級市場一間，百貨商店一間，咖啡店一間及愛民邨辦事處等。此商場不獨可迎合愛民邨居民的需求，同時將成爲何文田區的購物中心，這就是一項綜合性的設計，既可滿足一個社區的需求，而同時又可適應其他地區的需求的最佳實例。

羅弼時表示：政府的宗旨是盡力繼續改善公共房屋，爲所有需要住屋的市民提供具有良好居住環境及完美設施的住所。

署理港督羅弼時致詞後，隨即爲愛民商場入口處牆上之紀念銅匾揭幕，其後由香港房屋委員會主席黎保德、房屋署長廖本懷、建築小組委員會主席當士傑及管理小組委員會主席羅保陪同下，參觀設於二樓商場的公共房屋展覽，隨後巡視愛民邨，包括街市部分及各熟食檔。

電影雜技演員
表演石級行車
判罰款四百元

【本報訊】一名自稱在電影公司當雜技演員之青年男子，當街上演「電單車上梯級」，被當值警員發覺，將人車一併帶上警署，控以危險駕駛罪。

被告昨在銅鑼灣裁判署受審時，承認控罪，但解釋稱，他並非當街表演雜技，不過當時要將電單車經過梯級帶上上端之馬路，準備停泊而已。法官聆言，仍判其罰款四百元，並要吊銷駕駛資格一年。

被告黃遠方，廿二歲，住薄扶林道寶翠閣，被控本月十九日，在天后廟道與雲景道之間梯級駕駛BG一八七三號電單車時，情態危險。

廠商會擬具改善紡織配額意見
促增加自由配額
反對壟斷及世襲

【本報訊】中華廠商聯合會，昨日下午五時半，在會所聯誼廳舉行第十三次會議，由會長洪祥佩主持。除報告會務工作及通過新入會會員提案外，並報告政府擬立例增加四日有薪勞工假期及施行學徒制度問題。

同時該會日前組成之紡織品配額制度研究委員會，經過兩次會議研討後，已擬具有關紡織品配額制度之改善意見，向工商署提出建議，而此項建議書於今日由該會正式發表，並通告各會廠商，倘各廠商若有建設性意見，可向該會提出，甚而可召開臨時會議會議加以討論。

據透露：此項建議書要點，包括可仍照實績予以配額及自由轉讓，但要求該署必須嚴格執行將已轉業與結束倒閉工廠之配額收回，增加自由配額，使新廠商及需實配額之廠商有機會獲得配額使用，同時反對壟斷配額及世襲配額。

此外，該會昨日並發表本年第三季各行工業狀況之調查報告，從報告書中顯示：大部份行業廠商在第三季的產銷方面，已獲有好轉，尤以紡織、製衣、塑膠玩具、旅行用品、電子業行工業爲佳，其次爲毛巾、人造纖維紡織、五金製品、塑膠花及日用品等業，而以針織、搪瓷、鋼鐵、罐頭四行工業開工情況爲差，但一般外銷據單均屬短期性，加以部份工業原料如棉花、石油產品之人造纖維、塑膠及電子零件等價格已有上漲，對各該行工業之產銷及接單不無影響，至未來各行工業之發展，有賴棠誕節期間之銷貨情況而定，此外原料及零件價格與供應趨勢，亦爲主要因素。

李保羅案
押候一週

【本報訊】前保利工程有限公司董事會主席李保羅，中興汽車行東主朱洪鈞，及前保利業務經理周漢朝，被控串謀向公務局人員行賄及製造假帳一案，昨主審法官艾迪生突宣佈將案押候一週，至廿七日始恢復聆訊。

在開庭後，控辯雙方大律師曾入法官內庭商議，隨後法官即出庭宣佈如上。

據悉：代表首被告辯護大律師史相勞，曾呈交法官一封醫生信，可能是證明首被告身體不適。

案中首被告李保羅正在上訴人台自辯，並準備於昨晨開始接受主控檢察官招鴻恂之盤問，而李保羅前日下午接受代表第四被告周漢朝辯護大律師艾迪士盤問，指第四被告曾問首被告何以公司要向這些地盤監工人員行賄，首被告立即否認有其事，情緒非常激動，並大聲說「他講大話。」

香港實業有限公司勞資糾紛，昨晚移於破裂，情況一度緊張，工人糾察隊，在場維持秩序。（本報記者張榮光攝）

西環香港實業公司
勞資糾紛未達協議
工人深夜留廠不去
勞工處人員已加入調處

【本報訊】西環士美非路香港實業有限公司的勞資糾紛事件，勞資雙方經數日來談判後，仍未達成協議。三名勞工處人員昨日亦加入調停。

昨日的談判由上午十時開始，由工人代表，廠方代表和勞工處人員展開會談，但談判至下午五時，由於雙方立場強硬，使談判陷於僵局。

昨日十數名由該廠工人組成的糾察隊在現場維持秩序，未有不愉快事件發生。

該廠工人並在工廠內外張貼標貼、橫額，內容大致爲支持合理賠償，及保障工人利益。

據該廠一名工人表示：昨晚七時許，該廠的總務經理曾帶領了十一名非廠內人員進入工廠，工人們不知道這些人員的身份，也不明瞭廠方此舉是何用意。

至昨晚深夜十一時，大批工人仍然留在廠內，不欲離去。

香港實業公司此次勞資糾紛，自十七日起發生，已連續了四天。

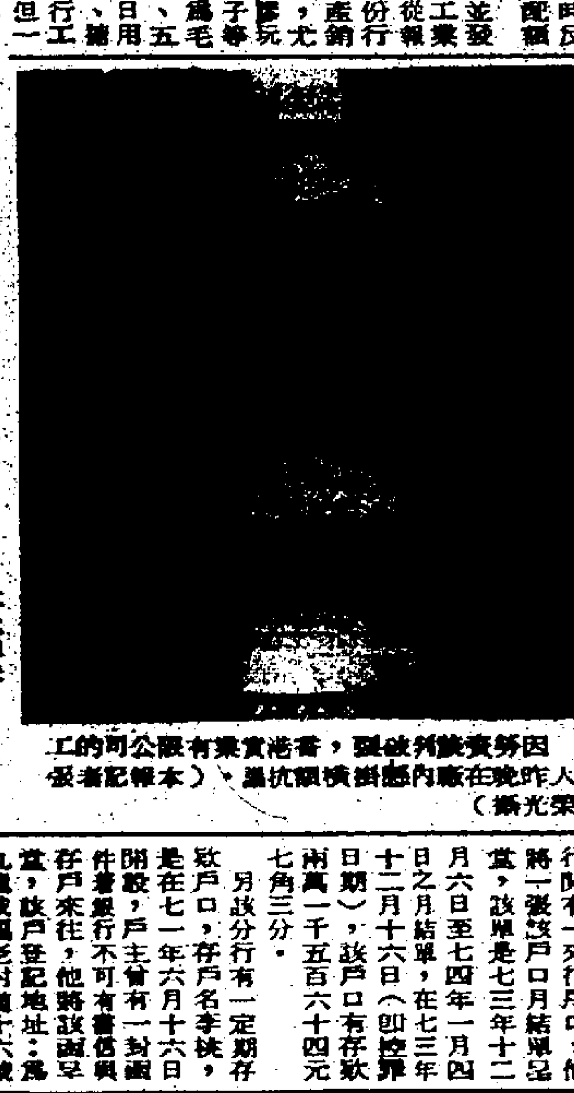
此次糾紛的起因，據悉是因爲廠方開除兩名工人，其中一人未獲得合理補償，而引起其餘工人的不滿。

被開除的兩名工人爲該廠硬膠部經理，在廠內已工作四年，另一名爲硬膠部主任李添祥，在廠內工作已達十九年，兩人在去週六被廠方認爲工作未符理想而開除。工人代表表示該經理在廠方只有四年，獲兩個月補薪，尚算合理，但該主任已工作十九年，僅得兩個月補薪，似欠公允。

據悉，該廠以前曾發生過勞資糾紛，經警方訂下協議，工人被開除時，第一年資方補薪一個月，以後每年補半個月，但自從一位外籍經理上任後便推翻此協議。

工人們對於廠方此次開除兩名工人所作的措施感到不滿，從十七日開始，即全體工人實行怠工抗議，並選派代表與廠方展開談判。

香港實業有限公司位於西環士美非道，有工人一千多名，規模頗大。



勞工處人員昨因勞資糾紛在廠內調解。（本報記者張榮光攝）

五十萬元勒索案
男子判監准緩刑

【本報訊】本年八月間，銅鑼灣地區天后廟道一富戶之妻，被人恐嚇勒索五十萬元鉅款，警方結果將兩名男子拘獲，被捕之其中一人，昨日解往維多利亞地方法院審訊，被告男子承認串謀勒索罪名後，被判入獄十八個月，但准緩刑三年。（至另一被告日前已在法庭審理）

蕭克法官，在判案時表示：考慮到案中被告非主謀人，而在被捕後，至今已被羈留達三個月，又知被告有悔意及知錯，且已經無案底，乃給予被告一次自新機會，故處判如上。

被告鍾偉明，製衣工人，廿三歲，被控在八月十九日至八月廿八日期間，於本港地區，串謀其他人，勒索女子黃淑勳五十萬元。

案情透露：原告黃淑勳，有七子兩女，住天后廟道。其夫與兩子在菲律賓經營塑膠工廠，黃亦因患心臟病，擬在八月間返回菲律賓與夫團聚，八月十九日晚上十時，原告在家忽然接到一個怪電話，對方自稱名亞萬，在電話中對事主謂知道她有兩個兒子在菲律賓經商，向她勒索五十萬元，否則會對其丈夫及兩兒子不利，且限一個星期內籌足款項備交。

八月廿四日該男子多次來電話，均找不到原告，後來接連幾天該男子打電話找事主，事主一名兒子乃報警，並以錄音機置電話機中，八月廿七日有一男子，又打電話給事主，由柯文機接聽，該男子在電話中，吩咐要預備好五十萬元放在信封內，擺於家中，即會有人到取。

至第二天，警方派員到事主之家附近埋伏，廿八日上午九時，有一男子，直闖事主之家收錢，但立即被警方拘捕。

警方人員接着偵落底下，將其同黨即被告拘獲。

歐陽坤被控案
証供未完今續訊

【本報訊】殺刑中之退休探長歐陽坤被控案，昨日續在維多利亞地方法院，由恒生銀行九龍城分行一名職員鐘智偉出庭，將有關被告來往戶口文件呈堂。

全案昨日聆訊仍未畢，押候至今日續訊。

証人鐘智偉供稱：被告歐陽坤，在九龍城分行開有一來往戶口，他將一張該戶口月結單呈堂，該單是七三年十二月六日至七四年一月四日之月結單，在七三年十二月十六日（即控罪日期），該戶口有存款兩萬一千五百六十四元七角三分。

另該分行有一定期存款戶口，存戶名李扶，是在七一年六月十六日開設，戶主曾有一封函件寄銀行不可有書信與存戶來往，他將該函呈堂，該戶登記地址，爲九龍城衙前塱道十六號某樓。

代郵

馮如君：有關台端之查詢，請於辦公時間內來電五——二二七六六〇與本人接洽。

勞政公署新聞組　鄭寶淑謹啓

將軍澳血案
兩人遭擊傷

【本報訊】將軍澳一間鋼鐵廠，昨清晨發生一宗血案，一名疑與案有關的男子，姓區，四十八歲，據報神經不正常，持刀殺傷不正常的工人，突然持鐵器向兩名熟睡中的工人襲擊，兩人卒不及防，頭部被擊傷，其他工友合力始將還兇男子制服報警。

傷者㈠梁廣，四十八歲，新界人，報住橫頭磡新邨廿座。㈡楊秉振，五十五歲，順德人，報住橫頭磡廿四座，兩人均傷頭部，仍在醫院接受治療。

據悉：兩名傷者爲將軍澳信豐鋼鐵廠工人，昨晨五時許，兩人架起尼龍床休息，不料在熟睡中，突遭人持鐵枝襲擊，兩人當場被擊傷，其他工人發現後，立即合力將逞傷者制服，同時召喚電調派警員趕往處理。

大口環病童喜迎嘉賓
日本旗袍小姐贈公仔

【本報訊】日本東京京王大酒店選出的長衫小姐冠、亞軍赤城美子及十五嵐鈴子，昨日訪問港島途中，抽空訪問大口環兒童骨科醫院，並向病童贈送名貴日本公仔，使病童們喜出望外，皆大歡喜。

圖爲赤城美子（中）及十五嵐鈴子向大口環醫院病童贈送日本傳統式玩偶公仔。

機場豪巴二〇〇號
年底可能停止服務

【本報訊】九巴發言人表示，鴻昨宣稱：二〇〇號機場豪華巴士路線（中環至機場），可能在本年底停止服務，該路線在本年四月開始行走，開辦以來，九巴雖然不斷盡力改善服務，以方便旅遊人士及一般乘客，可惜乘客之服務，經過多月來之試驗，事實證明如果繼續維持該條路線的服務，並不符合實際需要。

蔡氏又謂：另一條機場豪華巴士路線，第二〇一號（機場至尖沙咀碼頭）仍繼續行走，但仍屬試辦性質。

蔡惠鴻解釋：如果將來停止二〇〇號豪華巴士服務，亦屬萬不得已的，原因是九巴萬萬不能違反合理基本原則，而使到普通巴士之二般乘客津貼乘搭豪華巴士之極少數乘客，此種情形，希望市民明白。

蔡惠鴻又謂：政府有關當局亦充份了解上述情形，本月十三日運輸署發言人表示，雖然有關方面不斷謀求使該路線成爲飛機乘客，接送飛機人士及在機場工作人員之另一種富有吸引力之交通工具，但該路線一直未被充份利用。

運輸署發言人又謂：香港旅遊協會及香港酒店業商會已去函各旅行社及酒店，邀請他們合作，通知其顧客使用該線的巴士服務。可惜一切努力均無助於改善該線業務，殊屬遺憾云。

颱風琴茵
對港無影響

【本報訊】本年在季，時至冬季，但太平洋上仍在熱帶氣旋擾擾下面並不「太平」，昨午當風「琴茵」集結在關島附近，新頭指向菲律賓或日本，對本港將不會有影響。至於本港昨日天氣，仍然天色晴朗，但受南下寒潮餘波影響，氣溫略降而較凌晨亦低而乾燥，黃色火災危險警告訊號仍然有效。預料今日天氣，變化甚微。

據天文台昨午報導：中午十二時，颱風「琴茵」集結在關島西北偏西約三百四十哩之西太平洋，向西北偏北移動，時速九哩。

中國及鄰近海域之氣壓仍高。

船灣撞車
五人受傷

【本報訊】兩架私家車昨晚同時在船灣打角道一彎角處失事，釀成五人受傷。

這宗意外車禍發生於昨晚八時卅分，一輛私家車上三人來告受傷，召救護車將五傷者一併送入醫院救治。

新建樓宇減少
比去年少四分一

【本報訊】今年首十個月完成之新樓，比去年少百分之二五點四。

據工務局發表，今年首十個月建成樓宇一千三百一十七萬方呎，但去年同期則爲一千八百三十八萬方呎。

其中以住宅樓宇減少較多，達百分之三十五點二八，即建成五百八十五萬方呎，新建成之非住宅樓宇則有七百八十五萬方呎，比去年祇減百分之一五點九五。

羅劍華昨到本報領善款

本報讀者對於社會不幸事件向不甘後人，盡力援助，本報先後共收到港幣九百五十元，以捐助羅劍華兄弟，羅君已於昨日前來本報領取。

羅劍華今年十六歲，是日前石澳大風坳石礦場私家車男女雙屍的男死者羅羽程的兒子，母親則在數月前已離家不歸，現時靠一份寫字樓工作來養活自己及兩位弟弟。

製衣廠解款員
被刦粮款三萬

【本報訊】兩名分持刀槍刦匪，昨午在九龍深水埗街頭截刦兩名製衣廠解款員，其中一名職員被刀刺傷，李傷勢輕微，兩匪搶得三萬餘元糧款逃去無蹤。

事發於昨日下午四時許，兩名深水埗順寧道友豐製衣廠職員，從深水埗一間銀行提取五萬五千元，由李華州携帶，在另一名年十八歲的同事陪同下，返回工廠。

當兩人抵達順寧道二五七號近東京街時，身旁突然閃出兩匪徒，攜着一柄似手槍物體，另一匪持刀，强行搶去李某手上的錢袋，李某與持刀匪發生糾纏，被匪刺傷，混亂中事主手上的錢袋被搶去，傷者事後被送院醫治。

兩刦匪得手後，隨即跳上一部停泊在現場附近的私家車絕塵而去。

提供颱風警告資料
香港東京北平
已建成通訊網

【美合社廿日美聯社電】聯合國委員會一份佈告書透露，已建成一個長距通訊網，連接香港，東京及北平三地，提供颱風警告資料。

該份報告書是由聯合國颱風委員會在會議後公佈的。

報告書指出：泰國將在當地北部設立兩個電達站，爲加強在颱風報告工作上的方便。

聯合國颱風委員會是於一九六八年由聯合國經濟及亞洲，太平洋社會事務設立的，目的是幫助亞洲國家減少由颱風造成的災害。

上述組織又說：本年颱風造成的傷亡及損失未有公佈，但預料將超過去年的紀錄，包括四千人死亡，卅五億美元的損失，單獨在去年，已估計有三千三百萬人直接受颱風威脅。

聞

長兄姚文海積勞成疾痛於公曆一九七五年十一月十六日下午七時半壽終瑪麗醫院春移香港殯儀館治喪謹擇本月廿一日下午一時大殮一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

二妹　姚鳳侶　適林
三妹　姚鳳詩　適葉
哀啓

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五二二六一八

劉鳳屏，近日在「麗視」的表現甚佳，不論綜合節目也好，話劇片集也好，她都被邀作主持或演出。（錫）

張沖運氣不及謝賢　井莉匆匆搬入新居

△陳思敏赴印尼拍「鬼計雙雄」，原定三個星期後返港，續拍羅維的「鐵拳小子」，可是，陳思敏一去五個星期，了無音訊，直到最近始致電羅維，表示最遲廿五號返港。羅維鬆了一口氣，可是，他又會有難題。

金霏與羅維的合約，簽到本月底，因陳思敏未能及時返港，苗可秀亦在吉隆坡登台，羅維的「鐵拳小子」被迫停拍逾一個多月。金霏十二月一日與男友赴美國，機票及酒店已訂妥，不能改期，羅維與金霏商量之後，決定待金霏由美國返港後，續拍「鐵拳小子」。

一拖再拖之下，羅維損失慘重，不禁長嘆一句：「一個人行衰運，有頭有路。」

△張沖、胡錦將於下週赴台灣。

張沖表示，他與胡錦赴台主要目的除了接洽劇本事宜外，並辦理私事。

張沖對記者稱，他承認不够謝賢好運氣。謝賢與他一起籌拍新片，如今，「大富大家」已拍竣，謝賢又準備赴美拍「愛在夏威夷」，但是，張沖甚至連劇本也未攪妥。張沖認為，同人唔同命也。

△楊群將在廿三日開始，一連四天，在堅城片場搭佈景續拍「木馬銀鈴」。

楊群表示：因為恬妮在邵氏接拍「龍虎武師」檔期的關係，致使「木馬銀鈴」被逼拍夜班，以遷就恬妮的片期。

由於早晚班趕拍戲，岳華最少在四天之內，要獨自睡覺，無人蓋被。

井莉昨在邵氏拍「五湖天羅」，她位於九龍塘和域道的新居，已於日前入伙，井莉表示，該新居裝修至今已逾四個多月，至今仍未完成，但是，井莉決定一邊入伙一邊裝修，爭取時間。

井莉的新居，預期在聖誕前全部完工，全部由她自己設計，井莉說：「裝修費數目龐大」。井莉呻窮。

△井莉準備拍竣「五湖天羅」後，與邵氏正式談新合約外借拍片問題。

近年來，井莉經常有機會外借拍片，因為合約束縛，難以賺取外快。

狄龍昨與邵氏續拍「蛇王子」的特技鏡頭。邵氏花廿餘萬拍攝特技，狄龍以自己甚少開打，決定親自上陣，不用替身拍攝。

日前，狄龍拒拍「人蛇鳳」後，暫無片約。

嬌艷欲滴的珍納雅姬運在色情喜劇片「天才玩家」中演出赤裸鏡頭，美，她又冷又艷，難怪路山奴巴泣西為之魂搖魄蕩了。

娛樂

捉姦趣事——作態的李翰祥

24格　黎傑

近年看李翰祥的電影，都在看他在作態，不論諷刺，不論雲雨，不論泣血，李翰祥還是在作態，很明顯，他仍然不在誠心的拍片，是賣弄及投着自己的趣味拍片，他不在乎自己的拍片機會而求進，他自己卻像片中的人物，捉弄了所有的人，包括演員、觀衆，甚至製片。

看李翰祥的新作「捉姦趣事」，覺得李翰祥仍然是李翰祥，捉姦趣事與其他片子分別，祇是沒有港澳傳奇般拉扱，底子裏還是賣弄他的叙述故事比其他所謂導演俐落一點。

看李翰祥的電影，多少都有一個心裏準備，就是李翰祥太喜歡用廣角鏡，好像沒有廣角鏡就不能徹底逞現李翰祥所賣弄的佈景，所以片中一輪又一輪的廣角鏡，把兩側的景物變得變形，好像在魚肚中看電影般。

除此之外，李翰祥在廣角鏡之餘更喜歡拍攝影機放在軌道上推拉，這樣拍法當然還是要突出佈景的廣濶，突出道具的富華建築，祇是把傾國傾城等地甚再三搬弄。看過李翰祥的傾國傾城的反而感覺李翰祥祇在賣弄其暴發的寒酸相。

不喜歡李翰祥為了逞現佈景的廣濶而特別濫用廣角鏡，更不喜歡李翰祥時常在佈景道具後拍攝影機沒有節制的在軌道上推，最不喜歡的是他在同一目的下安排一排又一排的婦女在庭台樓閣上穿梭地行，幾乎每一個場面都有人在列隊而行，而還賴賣弄鏡頭卻比實用的故事鏡頭更多，祇見三五分鐘後即是列隊場面。

這種穿梭場面在港台導演中似乎沒有多人識得使用，而李翰祥卻是最樂於如此的導演，所以看李翰祥的電影時，你得忍受他如此地賣弄技巧把一些無關重要的場面充塞在故事中。

不是對李翰祥太挑剔，卻是年來看李翰祥的電影都如是才如此心淡。難道李翰祥真的缺乏生活，缺乏創意，把一些小伎倆翻炒又翻炒？

圖為劉一帆與林伊娃演對手戲

林鳳與譚寶宗舉行聯合演奏

林鳳與譚寶宗，於本月廿六日舉行一個聯合演奏會，地點假香港大會堂音樂廳，時間是晚上八時正。

林鳳的琵琶與古箏，早為知音人士賞識，譚寶宗的胡琴，亦有很高深的演奏造詣，故這次聯合演出，實為一項很精彩的盛舉。

過去，林鳳曾舉行過多次師生聯合演奏，都獲熱烈反應，但觀衆在紛報好評中，卻也有點未盡滿意，就是認為他獨奏的項目太少，今回，正好補上這不足，因為，他的琵琶、古箏，譚寶宗的胡琴，在這次表演中都以獨奏為主，另以小組樂器伴奏，將可飽餍知音人耳福，門券已在大會堂預售，為免向隅，請早訂座。

今日電影

海運	仙樂飄飄處處聞	（西）（重映）
新華	烏龍神槍古惑鬼	（西）（未評）
明珠	勇夫	（西）（未評）
荷李活	捉姦趣事	（國）＊＊
東方	華倫王子	（西）（重映）
麗傑	天后	（國）＊＊
華盛頓	十六歲	（西）（未評）
麗聲	春滿香粉窩	（西）（未評）
京華	海蛇怪客	（西）（未評）
紐約	借種	（西）＊＊
凱聲	追殺	（西）（未評）
豪華	蕩女嘉露	（西）＊＊

林青霞在韓受驚　曾被兩大漢挾持

林青霞已於前晚由韓國返台了。她見了王龍有點不好意思，因早時她曾答應王龍，在回台灣前先經港一轉，為其新片「在水一方」做些工作的，祇是台灣方面有六部片等着，在拍攝中的已有三部，她亦因此匆匆趕回，她說，沒有香港之行，實在抱歉。

她對王龍說，希望香港觀衆喜歡她這部新片，她對這「在水一方」是真正的喜愛，因為從影以來，這部片是把她拍得最美的，也把她的氣質完全拍了出來。

說起韓國拍外景的事，林青霞說那邊已開始冷了，住的倒好但吃的不慣，這次媽媽又沒有同去，所以外景一完她便返台了。

而且林青霞在韓國受了一場虛驚，使她對那裡有些恐怖感。虛驚是因拍外景時，她在休息時欣賞風景落了單，突然有兩個韓國大漢由後邊衝前，一左一右的把她挾起來，嚇得她大叫救命，幸好在她用國語叫的這一聲「救命」，使兩個韓國大漢立即放手奔去。事後白景瑞他們說，韓國人對女性不大尊敬，可能還祇是個女孩子的習慣，發現林青霞是遊客時，大概他們也嚇一跳。但林青霞說這樣恐怖，還是快些走的好。

蕩女嘉露活色生香

幕前閒話

＊＊蒙華、新聲線的「蕩女嘉露」是一部法國色情性愛片。

無論在型式、題材與及手法上都與「艾曼妞」片有極相似的地方，「艾」片的女角是個有夫之婦，她的性慾狂態使人不同情，但卻接受，此因「婦解運動」的因果。而本片女角嘉露卻接受，此因「婦解運動」的因果，而本片的女角嘉露卻是一個未經人道的少女，一向在家教嚴護的生活下，在一次意外中受傷，影響了神經，由此導致反常，性慾超乎常人，結果在醫院裡先來一幕自慰而打起性的火焰，到出院後，更是個人盡可夫的蕩娃。

論劇情上的堆砌，仍擺脫不了那派無聊牽強的佈局，不過，這是色情片慣見的毛病，亦無謂苛求過高了。但本片雖曾兩番送檢，在剪刀下所餘下的大膽鏡頭仍有不少，其中女角顧鏡自憐及兩同性戀的床上戲，總算符合活色生香的水準，故未使捧場客失望的。

女角仙杜拉來運曾在「玉女嬌春」一片中有十分大膽的表現，她今次演蕩女嘉露亦能保持水準，也是本片成績不錯的主因。

其實，本片最失敗的是結尾，女角的性愛病態本已踏入無可救藥的地步，但卻來硬要把她作最後的美化，而與男角相好收場，把一個蕩女一變而成純情少女般純情，編導未免畫蛇添足之外，復有幼稚而之創作之嫌。．亞倫．

天后侯錚已見進步

＊＊響民謠的「天后」是一部很神秘的影片，本片既以「天后」的名，自然是描寫天后娘娘林默娘的事蹟。本片導演侯錚過去的作品雖有不少，但能予人留有印象的實在不多，他在本片的序幕已有很聰明的手法，利用一連串的迷環圖把天后由醫生以至成仙的經過，作簡要的交代。

故事開始即走神話題材，一道紅光照耀在一間房裡，觀音大士隨即出現，再後便是天后走出娘胎，鏡頭一轉，描繪天后在童年時代已稱通佛學，在和尚寺中趕出精靈，過程雖是有其趣感，可是型式上卻很嚴俘，看不出天后自幼得佛學真傳的實事。

加插天后在取得無字天書，施法救雨，擒服獨角獸，再馴服海龍等，全用特技來拍攝，可惜，片裡的特技鏡頭相當小兒科，動作場面見瑣碎，導演的營造氣氛方式亦平淡拙從，娛樂性很弱。

尾場戲描寫天后因救父親而下海撈屍，甘願折壽來升仙，導演着用一場瞭起的下戲，以為可以營造感人氣氛，但卻把這段戲的三個主角疏忽了，故此，這場唯一的人情味也殊不感人，真是可惜。

嘉凌是個武旦，她演天后，扮相倒覺不過不失，只不過導演未能把握她的拳腳優點，儘管安排她為民除害，擒魔除妖的打鬥鏡頭，使這位女武旦無用武之地了。男角岳陽僅客串一幕，男女主角鬥文鬥武，倒弄來不少笑料。．亞倫．

林珍奇盼望回家去

林珍奇來港一年多，沒有回過台灣老家。與林珍奇同期投効邵氏的陳思佳、蕭瑤、芬妮都回去過，祇有林珍奇一直「困」居在港。

不過，她應該不寂寞。這三個月當中，爸爸來過，姊姊來過，媽咪也來過，還是分批來的，分批回去。此外，還有個如影隨形的小汪禹追隨着。

但是，林珍奇的眼裡，仍不難看出另一份寂寞。

林珍奇一會兒對我說：「我好想回去，好想。」一會兒又說：「公司真要批准回去，我也許不去。」為甚麼這麼矛盾呢？在那個美麗的島上，有甚麼是她害怕見到而又很想見到的東西嗎？

林珍奇說：「我現在算不算紅？我現在算不算有成就？在未有成就之前，我不回去。」林珍奇是個強又好勝的。她又說：「或者我可以回去，躲在家裡，誰也不見，…有了」[illegible]復地想着這個問題。她的小男朋友汪禹是不便表示意見的。

小汪禹在略帶成熟的林珍奇的眼中，是那麼的小，她當他是一個好朋友，她把很多事都告訴小汪禹。

「對他，」林珍奇說：「我有時像個姊姊，有時像媽媽，有時又像朋友。」

林珍奇是很關心愛護汪禹的。汪禹有一陣心情很壞，為了「神打」之後，劉家良開戲沒有用他，倒不是主演不主演的問題，而是，他拍「神打」非常搏命，不顧死活的賣命，劉家良也說過，會用他拍「少年英雄」，後來，「少」片換了劉家輝，汪禹便敏感地以為公司不滿意他，劉家良不滿意他，這些不滿意都來自「神打」。

汪禹小，他憑他的直覺來看事情，林珍奇安慰他，把情形分析給他聽。交一個這樣的紅顏知己，真是不錯的。

「神打」女主角是林珍奇，這部戲從頭到尾，汪禹之賣命，期望之高，她都是看到的。汪禹最近心情好了，「神打」內部試片，反應甚佳，連帶劉家良都大異從前，走到那裡[illegible]

奧國王儲纏綿戀愛史

泰倫斯楊製片兼導演，改編自奧大利帝國歷史的愛情文藝片「夢斷情天」，又再跟觀衆見面了。泰倫斯楊的天才是多方面的，如特務片的「鐵金剛」片集，奇情偵探片「奇謀妙計女福星」，以至文藝片「夢斷情天」，都是拍得非常出色的。更由於「夢」片是他自己做老闆，所以工作態度更為認真。

「夢斷情天」的時代背景，是奧大利帝國滅亡前的一段動亂時期，而以奧國王儲如何力挽家國及他的戀愛故事為主線。泰倫斯楊為求完美，特別下了一番功夫，研究該段歷史及當時的幾場大事件，而且全片都是在奧國實地拍攝。「夢」片所牽涉的問題很多，有政治權力的鬥爭，有父子的衝突，有夫妻的愛和恨，但泰倫斯楊處理得井井有條，一氣呵成。

在演員方面，有奧馬沙里夫、嘉芙蓮丹露、阿娃嘉娜、及占士美臣等，最完美的陣容。奧馬沙里夫飾演風流倜儻的王子，嘉芙蓮丹露飾演王子的情人。至於奧國皇帝法西斯約瑟二世及皇后，則分別由占士美臣及阿娃嘉娜扮演，在這方面，有樣非常巧合的事，就是阿娃嘉娜與她扮演的皇后，是同月同日生的。「夢斷情天」雖是舊片重映，仍是值得一看再看的影片。

新華·新聲·新舞台

因電推出　必屬佳片

日日爆滿

每天五場放映　請早定座

歐洲出品　性感肉情色片

「玉女嬌春」女主角　仙杜拉　茱蓮　成功傑作

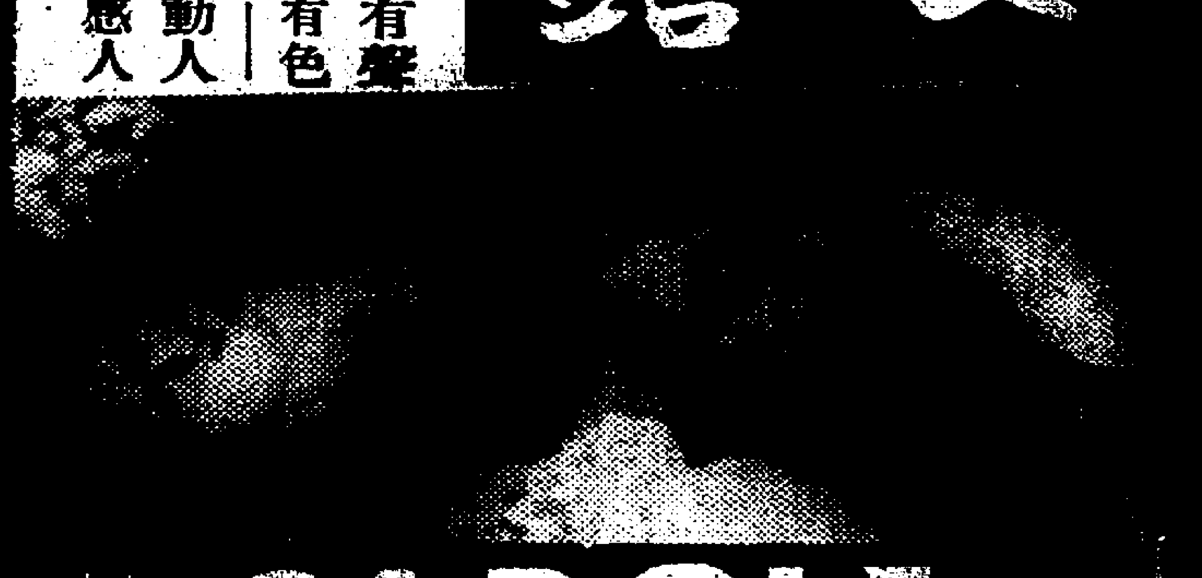
一部女色情狂的特寫

美麗的胴體　天賦的本錢　夠晒吸引性　認真大胆作

人盡可夫·面首三千　空前大胆·空前誘惑

本片以色香味取勝　有聲有色　動人感人

蕩女嘉露



CAROLE

今天五場獻映　透視性　肉感胴體！

色情暴露電影！永遠都益觀衆！

燕姹鶯嗔　食堂大叛亂　浴室春色　乍洩鐵窗外　春橫肖黛　衾枕渡春宵　羣雌粥粥　競賽胴體美

劫獄　警四大火拼！　脅持　殺獄吏滅口！　逃亡　衝破封鎖線！　追緝　佈天羅地網！

兒童不宜觀看

緊張過逃獄驚魂

香艷勝春光乍洩

CAGED HEAT

倫理情文藝巨片

今五場映

寫盡父母之愛！　道盡夫妻之情！　寫出兒女心聲！　道出男女心意！　寫盡哀怨情愛！　道盡異性情慾！

故事極感人！

無限親情　無限愛！　多情怨婦　多情郎！

伊迪茜·瑪莉·伊利諾·林尼　芝奧·阿狄臣　合演

父女情深　不滿親娘別向！　肉誘後　父破壞　娘親好事！

兒童不宜

Sixteen

十六歲

啟德遊樂場

經本場各路巴士如下

香港遊客可乘——渡海巴士到達本場

市內唯一最完備的遊樂場

鑽石戲院　冷氣開放　每晚兩場　星期日加開四點正場

華美歌藝團

長期聘請一流紅歌星大會串

徐小鳳　陳和湲　丁情　洪鍾　舒雅頌　李秀帥　黃世欣　梅芬　金揚　美美　張慈敏　張明

粵劇　劉金定　陳劍聲　尹飛燕　李家錦　黃楚兒　潘家輝　何志成　韋慧玲　陳志輝　王瑞靜　鄭少儀

免費西片　冷氣開放　別墅春色　蘇菲亞羅蘭　主演

免費中片　冷氣開放　七彩天堂　曾江　李紅　主演

分類廣告　醫藥

祖傳四代中醫　米國棟　耳鼻喉疾病

老牌中醫　陳銳培　皮膚聖手　立判驗症恐疾正確　秘方特效丹藥指日斷根

紅雲　白癬蝕　白蝕特效專藥

中國　李惠玲　玉芳　婦科醫師

日本留學　陳月娥　婦科　是否有孕　即日解決　安全無痛

白羽令

呼聲十分短暫，四條人體在呼聲中仆倒下去。

他們是百觀百意，世江世海。

這四名爲虎作倀的武當叛徒，待人的印堂在流着血水，他們是中了楚駿的飛釘，飛釘直貫腦際，焉能不立即死亡！

修法心頭一震，他知道這是飛釘神魔的傑作。

飛釘神魔名震武林，功力之高，出乎他想像之外，現在他的得力助手一飛被殲，剩下的就祇有劍陣中的三十六名劍手了。

這三十六名劍手並不能算作他的親信，姑不論劍陣能否勝得了楚駿夫婦，這般劍手對他支持的程度，他首先就感到懷疑。

那麼擺在眼前的現勢，他也祇有一條路可走。

三十六計，走爲上策。於是，他身形陡的一長，迅速地投空而起，以追風逐雲之勢，向山下匆匆逃去。

修果道長一怔道：「掌門師兄……」

修恕掌門道：「讓他去吧，他會得到報應的。」

修果道長道：「是。」

修恕掌門目光一轉，沉聲道：「本派不幸，竟出了幾名欺師滅祖，大逆不道之人，好在祖師有靈，叛徒終於受到他應得的處份，也許衆弟子之中還有受到脅從的，祇要你們能改過自新，本座一概不究。」

語音一落，回顧修果道長道：「師弟，迷一個弟子作紫霄宮的主持，此地的善後你處理一下。」

修果道長道：「遵命。」

修恕掌門對楚駿道：「愚兄還有要事與師弟相商，咱們走。」

修恕掌門道：「適才如非師弟回到丹室，……」

……時出手，後果的嚴重令人不寒而慄，不過還有一件事需要麻煩師弟。」

楚駿道：「不要緊，掌門師兄儘管吩咐好了。」

修恕掌門道：「方城萬萍，十日前曾經派人求援，愚兄因本山危機日深，對方城實在無力相助，因此……」

楚駿略作沉吟道：「咱們須去蘭州，由方城轉一下大致不會有多大的耽擱。」

秋月道：「方城萬萍是否就是萬城主？」

修恕掌門道：「是的。」

修月道：「他派人到本山求援，與本派必然頗有淵源了？」

修恕掌門道：「他拜在修果師弟的門下，是本派的俗家弟子。」

楚駿秋月同時一呆，他們想不到世間的事竟有如此的巧法。

修恕掌門已瞧出他們面色有異，遂咳了一聲道：「有甚麼不對麼？師弟」（一〇〇）

修法道長向山下匆匆逃去。

中篇連載　野花

也是容易動搖的，雖然她和我還是若即若離，但却又跟孔銘密切來往。

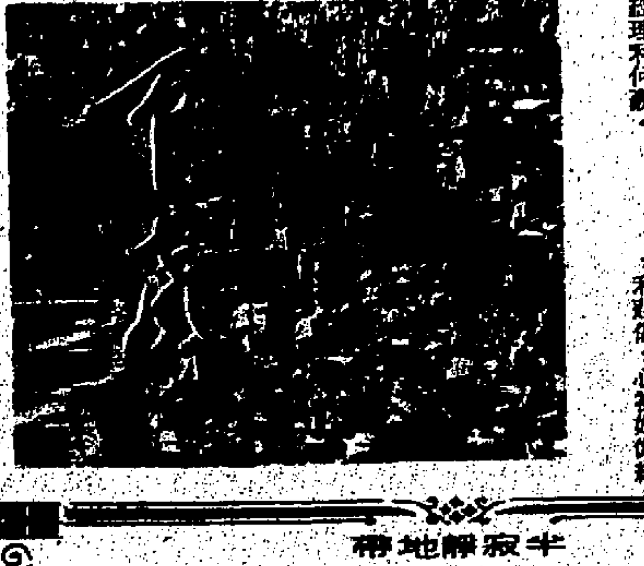
「接着，公司裡謠言紛紜，都是關於我們經理和何藹。

「在這一段時期之中，我非常消沉、頹唐，和悲傷，心裡好像給人挖去了似的，整天迷迷惘惘的，甚至想辭職不幹。

「何藹是個好勤的女孩子，所以她對於愛情深愛着他。

「不久，知似乎何藹與經理之間的感情發生了磨擦，突然難而退，放棄了追求何藹的念頭，但，我仍然是她又回到我的懷抱裡來。

「過了一段時期，而且向我提出了結婚……



半寂靜地帶

祁德尊爵士山頂住宅被賊綁劫後，另一西商的石澳別墅也被賊綁劫。

頂尖兒有錢有面人物，也嚐到被劫滋味了，警察先生，「怕未？」

×　×　×

市局爲增進市民體育康樂活動，每年至少要動用四千萬元。

平均每人每月不足一元，總算是最廉價的享受了。

×　×　×

泰國表演團十四名團員及七隻大象，因收入不佳，飢困香港。泰駐港領事也表示愛莫能助。

七隻雖然巨象，可惜不是最美麗的動物，否則是不愁衣食的。

丹尼

古官保案

南宮搏

的。」

許成思索了一些時，終於點頭道：

「我同意這一個推斷，可是，問題並不因此解決，這孩子，到底去了什麼地方？周氏牛瘋，又講不清！」

「照此情形看，周官保的下落，祇有兩處：一是死了；一是真的被叔祖接了去，」卸任知縣錫寨說。

朱華生點點頭，隔了一些時，又說：

「死了，也該有線索可尋的啊，從初審到現在，却未曾有過官保喪命的證據。此其一，其次，周氏說官保被叔祖接去，是在發瘋之前，而且，向不少人講過，可能，這會是真的！」他拖長聲音，嘆息着接下去：「不過，那個叔祖又怎會不給一個訊息予周氏呢？這樣，無論如何是說不通的，還有街坊也不知道官保有這一份親人！」

於是，大家低下頭思索，隔了許久，那位京裡來的師爺，沉聲說出自己的推測：

孩子之謎

「照這個情形看，官保被賣的可能很少，通常，買孩子的人，一定會尋可靠的媒荐誰經手的，不可能貿然地，無中，無保買入一個孩子。王祥在原審時雖然親口承認賣了官保，經過我們細查，這是不可……

「有一個現象值得注意，周氏的發狂，是不是因爲兒子一去無消息？可能，官保的那個叔祖，根本瞧不起周氏，我們要知那婦人在周家祇是童養媳，官保的祖父臨終之前，將孫兒託給塾師，可証在周瑞這老傢伙心中，也很看輕周氏的。」

「有道理——」姚良臣點頭道：「在理論上，這可以成立，不過，王老師自稱受周瑞之託，是否可靠？」

「對！」朱華生一拍桌子：「那個塾師的話，也有問題，他和周家的關係，可能也糾纏不清，王祥說過，他曾入死囚牢相訪，請王祥告知官保下落。」

「那樣，証明王祥和塾師都不知道官保下落啊，」許成似忽然領悟地叫出：「王老師入牢私訪，論理是不會作假的。」

「那末，官保去了甚麼地方？」姚良臣接口問：「還有，除了牛瘋的周氏之外，究竟有誰曉得官保的下落？」

與會諸人，沒有一個能回答這一個問題——自然，他們都明白，周氏必然知悄，可是，周氏已瘋了啊！

「苦就苦在不知道周官保這個叔祖是何方人物，這案子，若查不到官保的下落，就無法了決，」朱華生嘆口氣：「其他的準備工作，我們都做得差不多了！獨有這事解不開結，也等於勞而無功。」

「現在，我們再拖下去不開審，也不行。」許成說：

於是，衆人苦思着，又靜默了一些時，許成說：

「沒有官保的下落，怎樣開審呢？」朱華生說。（一〇五）

光芒

黃思騁

「我以爲你應該著書立說，而不是在這裡空談。」

「如果連你都不欣賞我的觀點，還能有幾個人欣賞我呢？」

「架步女郎會欣賞你。」

「我不要她們來欣賞。」

船已經來到一處山邊的海面，慢下來了。

「我不知道這裏是否釣魚的理想所在，但至少不會沒有魚，」斯文彥說。

葛飛霞望向山邊的海面，說道：「不要到太淺的地方，聽說海魚不喜歡淺水。」

「那末我們就在這裏停船。」

船慢下來，斯文彥選擇一個地點抛了錨。

「我想我今天可以交卷了，我還是喝點美酒吧！」刁茵說。

「別喝啦，你的臉都有點紅了，」葛飛霞說。

「哦，這種雞尾酒算得什麼，我能喝半瓶白蘭地呢！」

「喝醉了誰來抬你回去？」

「你放心好了，我不會醉的。」

他們開始垂釣，刁茵又回到船艙裏去了。

「你去阻止她，別讓她再喝烈性酒，」葛飛霞說。

「最多把她送回到那艘船上去就行了。」

「那艘船說不定已經回去，你到那裏去找。」

不一會，她又出現了，手上拿着一隻杯子。

「這種酒眞香，名字也很難唸，叫甚麼阿喇度蘭圖，」她說道。

「那是一種西班牙酒，一般酒舖是買不到的，」斯文彥說。

「我眞喜歡這種酒的味道。」

「別喝醉，刁小姐。」

「我摻了汽水和梳打水，不很淡的。」

她坐在艙口沒有陽光的地方，一面喝酒一面吃硬殼果。

斯文彥也……地方下了釣絲……

行到水窮處

李默

九十九：苦命的一代

曉得，自小家裏多窮，由年初一等到年尾，才巴望到一件新衣服，有時還是姐姐留下的，人家小孩玩的時候，自己站在一旁沒人有歡迎……」

大江說：「誰不經過窮困呢？我在鄉下連鞋子也沒得穿，小學畢業典禮，才得一雙新鞋！」

「那我們爲甚麼要捱苦呢？爲甚麼不敢出頭呢？」

「但是我從小都感覺到：錢與名譽還是次要的，最緊是有情，有情就自然快樂！我家很窮，但我們快樂，爸爸賣零食的，他每天必然從瓶子抓把花生米給我吃着去上學，交學費時，媽媽就去給人家帶孩子說……」

「不，我跟爸爸要錢好像閻王討命，媽媽一天到晚生氣，把我們當做出氣筒，當她埋首在麻雀檯時，她還也不肯移動一下……」

「你們香港人生活眞腐敗！」

「所以，在我的童年玩伴中，有好多變壞，做了飛頭，……」

……大江，你……有的女孩子，像着幾分姿色，做起了出賣靈魂的職業，還穿得花枝招展回家來！」

「如果是我就不回來。」玉梅忙亂地問：

「那個時候，我好氣，也曾交過壞朋友，跟着他們去吳喜……騙飲騙食——」

玉梅嗚咽着說：「你不……？」

「後來就改邪歸正了嗎？」

「是的，好險，我幾乎做了飛女。」

「玉梅，別想那麼多了——」

我就見大江把她緊緊的擁抱住。

可憐的一代，多災多難，凌亂不堪的一代！

可憐的一對！

怎麼搞的？兩個不同地方的人，又丟不下自己情感的包袱，還談甚麼戀愛呢？

玉梅說：「所以，我是要回家去的，好歹也要做兩三年工作，讓我媽高興高興，也賺一點錢幫補家庭，證明我家幾年來的供書教學！」

「唉，好吧，隨你啦——」

我是：家家有本難唸的經。

「我會去準備唸研究所的，爲了你。」

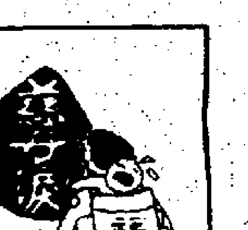
唸書居然變成了未來太太的了，這個時代！我也忍不住嘆一口氣。

「不過，我唸完了研討所，你就立刻嫁給我，回到台灣來一同生活！」

出與我結婚之後，提升我一個較好的職位，同時送給了她五萬塊錢作爲孩子的教養費，而附帶一個條件，就是何萍自動辭職，離開洋行免招物議。

「就這樣的條件休殺了一筆罪惡的勾當，何萍哀懇向我懇求，假如我不能與她結婚，她再也沒有面目再活下去，祇有一死了却殘生。

「換一句話說，她要我承認是孩子的父親，這實在是多麼可恥的而可悲的事呵，假如我答應了一切，實在却蒙受了極大的恥辱和傷害，不答應吧，萬一眞的她尋了短見，於心又有不忍。（一〇九）



白雲書生

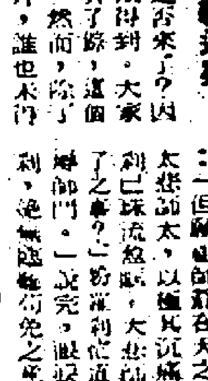
靜漸漸地又不息了。

話又說回來，像安琪與亞平兩個不同環境的一女，照他（她）們現在各個立場與同一個境遇的男有情女有意，而把一切的禮教與雙方各自照正式的手續明婚女嫁的話，確是一雙很登對的，雲飛他個守閨房猛作和順的淑婦，身邊祇有一兒玲玲，亞平呢，自從他的妻子去世以後，一直安琪受委屈，做不敢作再娶的打算。安琪同玲玲般，而雲飛也因爲他（她）們兩個小孩出他負責同己出。亞平內心所關懷安琪受委屈的意念，也甚如果受不住空虛的長久困擾而要承擔起她的心般理想又合式的對象，他（她）們之所以一個沒而止水與波，彼此都是基於這些關係，而才產生……

之後，雲飛偶而堅苦自守所表現的良……

第廿六回　死有餘辜　生何可戀

迷劍

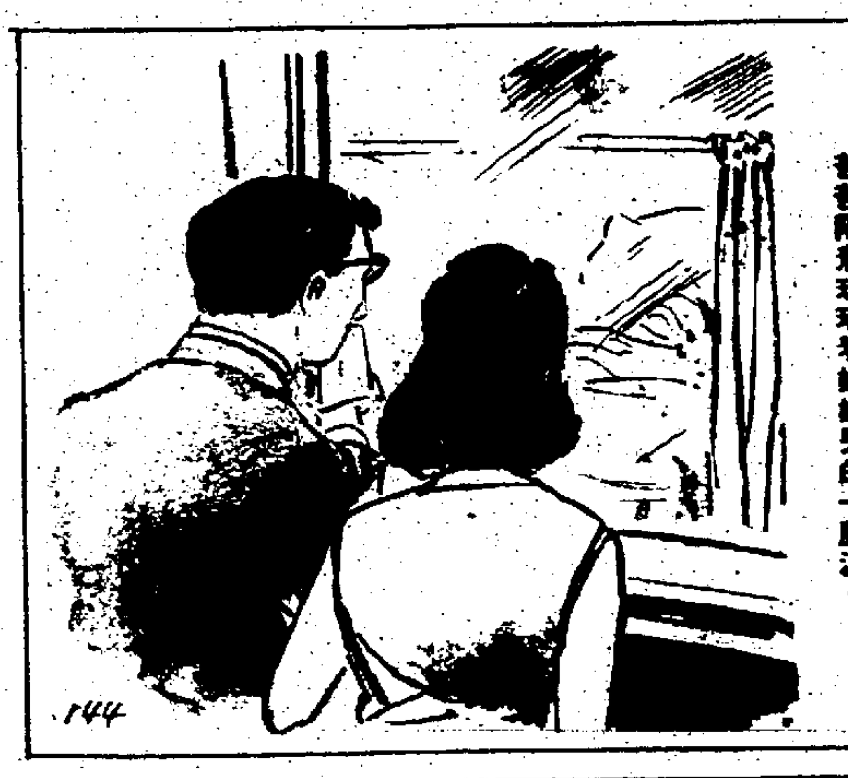


山川人物

韓昌黎與石鼓歌

小願

漩渦



爸爸離家前看着媽媽哭的一臉淚。

播音電視節目

香港電台

商業第一台

商業第二台

麗的電視中文台

無綫電視翡翠台

佳藝電視台

麗的電視英文台

無綫電視明珠台

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字三十四個

每天四元暫收七五折，即每天三元，如連刊三天者，另送一天（醫藥除外）以四段為限

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下　電話：二五四五九五・二式壹式三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部　電話：二七九三零七・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）
（十五）九龍彌敦道一〇〇號東英大廈台灣民生物產有限公司
（十六）北角英皇道一三五至一四三號民眾大廈台灣民生物產有限公司

工商日報分類廣告　下列信箱有信請攜收據來取

AM10　AM11　AM20　AB24　AC20　W62　W64　103

租售

上海街樓售　旺舖租售　洋樓急售　有樓租售　旺舖出售　吉樓租售　油麻地售　出國急售　地下廉售　新樓售　荃灣樓舖售　大古樓售

地王招租　（香港）　招租　商住樓宇　高尚住宅　工商大廈　啟華大廈　中區旺舖　商場廉租　中區寫字樓

戲院酒樓舖　大單邊平租　半山車位　三樓商業　香港仔廠　（九龍）　診所廉租　月租九佰　地王招租　自由閣仔　診所分租　兩梗房及牛廳出租

出讓

藥行急頂　彩色電視　洗衣店讓　工場出讓　農場旺舖　狼狗仔讓

聘請

狼狗仔讓　觀塘單邊　育嬰院讓　聘請　招請　請聘　請聘　幼稚園教員　消防公司　聘　晚間兼職　文具兼職　待聘　經驗補習　兼職帳稅　稅帳　整理積帳　帳稅

徵求

徵求配額　誠徵男友　幸福婚姻　專買酸枝　收買酸枝　商徵女友　徵求女友　徵女朋友

遺失

聲明　遺失　啓事　聲明　遺失聲明　遺失啓事

啟事

遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　東莞同鄉會屯門分會　第二屆選舉委員會啓事　金石商業大廈通告　鳴謝僑港南海同鄉會　鳴謝武當氣功神醫手馬志光

商業

彩色膠袋　應鍾堂　上門燒焊

鋁窗　大同鋁門窗聞名世界特爲香港設計防水鋁料工程部專用報價合理分期付款供應自動門電閘防盜門各類擠型鋁料　K684340 K693926 大沙咀漆咸道一號

最高價電視　最響電視　民衆裝修　25元修電視　包胆零件保用一年　K427541　佳視行　20元修電視　包括換胆及零件　K806379　明輝行

特價機票　美國1170　美國990　加拿大1050　星加坡720　歐洲1540　澳洲1850　台北330　東京531　曼谷380　馬尼拉415

溫泉牌淋浴電熱水器　百貨批發　修理雪櫃　油噴

請業主注意　若閣下置有高尚住宅或樓宇，如有意與外國公司簽租約，請來電：⑤235141-4委託本公司香港辦事處代爲處理。ESTATE TOWER ASSOCIATED WITH MANPOWER (650 OFFICES IN 37 COUNTRIES)

遊埠賺錢　廉價機票百貨批發專人收購　東南

福來搬運公司　香港H-630725・632007　九龍K-331685・332081

搬運

何長銀器　另創一格　銀器飾物

天電視　合和電業　③374503　⑫256961

海龍水族館　艷麗珊瑚魚　明碼大減價　觀魚總滙　全部五至八折　電話③306562

北角託兒

金輪單車行

澳門★台北　暢遊娛樂　來回船票　酒店訂房　快艇$120　七天$1500　九天$1700　港澳旅遊　H458906 447345　地址：永吉街20號永富大廈1103室

注意

毛衣特價大傾銷

男裝由十三元起・女裝由十二元起・童裝由七元起

台灣民生物產有限公司　九龍尖沙咀總店：營業時間：上午十時至下午七時　旺角分店：灣仔分店：及北角分店：營業時間：上午十時半至下午九時半

招生

英美小姐　龍巖藝苑　英國人仕　阿朗素舞蹈訓練學校　鍛鍊身體　英美人仕　北洋裁剪　招生

運龍搬屋　K-957351・K-958805　三十元

立勝專門搬屋　885280　848810　703300　703332

中聯

永勝搬屋　3-305094　3-845529

英婦　小姐人

德法烹飪學院　現代英語　招生　點心速成班一月畢業　牌玩數秘

醫藥

耳鳴丸　醫藥　鼻耳喉　洪亮元

退衰性男　竹林氏　胃

肝膽治　頸核敵　化石金丹　聽耳靈　腸氣敵　五風丹

耳鳴丸　張公讓　女醫朱玉華婦科　中國女醫李玲婦科　暗瘡？係黃水瘡　善補靈藥

瓊瑤最佳小說・瓊瑤親自編劇

在水一方

林青霞　演技大進！

明晚午夜場

江青　高凌風　主唱

導演　張美君

京華快樂冠金

今天五場盛大獻映

請即訂座　泛亞公司發行

洛馬連達　仙黛貝嘉

剎刀一揮・辣手摧花・電鋸戀兒・大切八件・危崖搏肉・粉身碎骨

手段最毒！動作最猛！結局最奇！

一個精武人物・不知自己是誰

毒龍怪客　PUZZLE

今日映場　虎龍榜

告刊第九頁

台灣民生物產有限公司　尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

福特改組政府內幕揭秘

早於去年八月，他已準備任用自己的人，何況施里辛格對國會的態度還替他增加麻煩呢。

被革職的施里辛格

福特的星期日政府內部改組，實在是他開始執政時已有的打算，目的在於處理幾個高級人員和政策衝突，祇是遲了才執行。

甚至當福特於一九七四年八月準備從尼克遜手上接管政府，他的非正式「厨房內閣」的若干人——那「厨房內閣」包括前任國防長賴德，前任總統助理哈勞，前任賓夕凡尼亞州長史克拉頓，密歇根州參議員格里芬，及當時的駐北大西洋公約組織大使拉姆斯菲爾特等——已提出若干意見。他們敦請福特解除基辛格的國家安全委員會首長的職務，俾他可把全部時間處理國務卿的職務。他們辯說，不管怎樣能幹，他不能夠兩者兼顧而不偏差，而他的雙重角色勢必影響政策的擬訂。福特總統強調在外交關係上「延續性」的必要，拒絕了他們的建議。

此外，當他仍是副總統時，已表示他與國防部長施里辛格一起工作不甚愉快。他於一九七四年四月說，如果他成爲了總統，他或許不留卻辣的施里辛格在內閣，因爲他不認爲這位部長能夠應付國會。但是，似乎爲了延續的緣故，他沒有更改。

當福特的政府繼續進展，基辛格的兩頂帽子的承銜，及施里辛格的剝蝕，給總統更多麻煩，而這兩個困難問題開始合而爲一。本年三月，基辛格的中東穿梭外交於南越和柬埔寨開始陷落時崩潰，這位部長諷刺國會不肯多撥武器和金錢給東南亞。福特的顧問們再度警告說，基辛格工作過勞。福特不特不責求基辛格，反而與他一起，對國會作非建設性的攻擊。

同時，基辛格與施里辛格間的關係，愈來愈緊張，自一九七三年十月以埃戰爭以來，他們已發生齟齬，基辛格指摘施里辛格企圖阻止補充武器給以色列人。一年後，基辛格答應考慮運送飛彈給以色列，施里辛格未被諮詢。施里辛格認爲重開這種飛彈的生產綫是不可行的，更嚴重的，他們對於和解的意見愈來愈分歧，特別是關於對俄人作甚麼讓步以取得限制攻擊性核子武器的協定問題。

每一個人都懷疑對方使用游擊戰術。施里辛格的助手們申訴，他們的上司會在基辛格任主席的國家安全委員會的會議，提出說服性的意見，或把合理意見的文件，送交白宮，但因所有國家安全提案都要經過基辛格核閱，各項辯論到達福特時已失去氣概。基辛格的助手們卻說，施里辛格在政策會議中似乎贊成，跟着對新聞記者們發表相反的意見。在一個施里辛格和若干聯合參謀長參加的國家安全會議，基辛格把一本「航空週刊」拋擲桌上，咆哮的要知道誰洩露那標題「蘇俄破壞條約行爲被偵察了」的新聞的內容。施里辛格，極力倡議採取較嚴密措施，以防在武器協定中被騙的，說不知道。

有些時候，施里辛格不曾公開的講話，但是，據某些福特的顧問說，通過他在參院的兩個支持者，華盛頓州民主黨參議員傑克遜及紐約州共和黨參議員布克萊，透露消息。布克萊的一個助手說：「基辛格的辦公室紀錄着施里辛格的一切言論行動。」其實兩人互相猜疑。本年初，基辛格告訴洛克菲勒，他相信施里辛格謀奪他的國務卿職位。基辛格和施里辛格開始找藉以避免他們每週一次的定期早餐會，最後一次於九月十二日舉行。（上）

英機械工具業縮小

週期性波動影響

祇有百多間廠，工人四萬五千。

英國的機械工具業像其他國家一樣，正受到週期性波動的影響。實際上，過去十年間該工業面臨過許多困難，使到不少名牌機械消失於市場，還有不少製造商合併，所以廠商數目少了，個別機構却增加規模。工業本身亦趨於更穩定。

現時全英有一百多間註册機械工具製造商，僱用工人四萬五千名，雖然祇佔英國人口百分之零點一弱，但對國家經濟貢獻遠高過人口比率。

在世界貿易領域裏，機械工具是最國際化的，目前沒有一個國家可以自給自足。一九七四年英國出品的機械工具總值二億四千六百萬鎊，其中百分之四十一出口，輸入共市國家的製品總值二千五百五十萬鎊。

英國成爲共市成員之後各國的人口稅降低，間接鼓勵英國對歐陸的出口，亦擴大人口機會，增加競爭性，導致更多優良產品面世。

英國機械工具業在過去十四年支持本身的研究機關「機械工具業研究協會」，該協會透過對機械結構、傳動裝置、軸承、滑板及其他機械工具的設計研究，促進機械工具業的發展。

機械工具業又與各大學的機械工具部門緊密合作，每年舉行一次的國際大會，對機械工具的設計有極大貢獻。

然而，該工業本身所作的努力仍然是最重要的，英國與美在機械工具業方面是聯成一綫的，許多成就都是國際合作的結果。

英國機械工具業正在迅速採納電腦數字控制系統，目前，電腦數字控制系統與舊式數字控制系統的區別，就是後者缺少了一具小型電腦。但隨著記憶系統、中央程序系統、資料綫路和顯示系統裝入數字控制系統，這些舊式系統與電腦系統的區別便告消失，而上述種種方便正是用家所歡迎的。

現在，數字控制系統所能提供的方便已經不少，包括早已備妥的控制帶，能夠簡易地貯入常用的程序和可以採用「軟體」法貯入操縱邏輯（意即邏輯可轉易改變以適應機器本身的變化與操作程序的改進）。

供應自動化生產的機械工具，在設計上現可分爲兩大類：第一類是某種機械祇能生產單一種產品或其他類型相近的產品；第二類是由資料系統控制的機械，每座機器能夠進行多種操作和生產無限種製品——即數字控制系統。

英國機械工具業對於發展上述兩大類產品都很積極。發展目標是改良操作裝置，提高品質管制和更迅速地找出差誤。

當勞工成本日增之際，自動裝配系統顯得更重要。

地球與外太空人通訊

專家最近決進行試驗

作家史東尼

地球曾被侵犯。來自外太空的人曾駐足於我們的星球，他們現在或許在監視着我們。

那是英國新聞記者史東尼在「那外邊有人嗎？」一書中所提出的驚人的理論。

他的驚人理論是根據一些傳聞．與聯合作家羅頓（皇家天文學會會員）一起，他研究我們的世界或許爲外太空的其他人所認識的可能性。據說，九一三八年，約七百件奇異的石塊和鉆碟，在中國的一個偏僻地方被發現。它們被收藏於有石刻的巖穴裏．那些圓碟，可能是磁性的，雖有符號。

與它們並列的是一行行的墓穴，埋葬不尋常的骷髏骨，有特別稀的骨架，與當地土著的不同的。

通過許多不同的人士，這兩個作家把一些符號配合當地的神話。他們結論說，一批很纖細的生物，於一萬二千年前乘一艘船在地球着陸，然後被吃驚的鄰人們殺死了。

但這故事並不在這裡結束。

法國考古學家米哥特博士僱遊他穿過西藏山脈的二千哩旅行（多數步行）的經驗，於黎明時分到達這圓碟區，他停下來欣賞寧靜景色，突然的，那寧靜被來自一個陰影的峽谷的怪異聲音驚擾了。

許多科學家相信，某種形式的星際偵察，多世紀以來已在進行着。史東尼利的興趣，是蘇俄無綫電學院的高級天文物理學家卡達什夫博士於一九七三年所發表的聲明所引起的。卡達什夫說：「我們一直在收聽着來自外太空的無綫電訊號……它們不是自然的訊號，但係由有精細複雜的發報機的文明人物所拍發的。」

卡達什夫的聲明，由歷時兩分鐘至十分鐘的訊號的報告支持。他並說：「我們可以說，那來源係在我們自己的太陽系裏。多數的訊號來自銀河裏某些地方的十個文明中的一個——全部比我們的更老和更先進的。」

逾三十名蘇俄科學家現在認真的收聽一百個星球的電波，以找尋「外間人」的訊號。羅頓自己刻在分析着無綫電收報員們關於奇異的遠程回聲的報告，有些是一九二零年代的，並主持電腦機的偵查。

甚至美國航空太空總署也開始研究。一枚環繞地球的氣象人造衛星，現已被用來收取來自外太空的雷射信息。這理想來自康州的一個科學家——商人，他相信地球以外的文明，會選擇外衆雷射來接觸，而不是用老式的無綫電。

羅頓提出另一個方法以吸引「外間人」注意。他說，用一股微光以照耀一個星球，並使它發出閃光，其他星球能夠看出這些訊號是人造的。

星際發報訊號不是一個新主意。在過去，曾經有過許多方法，包括設立一面大鏡以把陽光反射於土星；在撒哈拉沙漠挖掘大溝，灌注電油，然後縱火焚燒；以及在西伯利亞的森林，斬伐樹木，構成一個大三角。

羅頓說：「科學家們對於那些能夠發展先進技術的文明的銀河裡的星球數目，估計各自不同，由二十萬至一百億。最接近我們的星系，可能久已認識了我們！一個比羅頓所提議的更大的「碟」，刻在波多黎各的阿里西波使用，向其他的星球發射雷達訊號。在蘇俄的拉坦，一個大「碟」很快的將會「在空氣中」。

美國航空專家基豪少校，在他的書「來自太空的外人」裏，提供關於這些引起辯爭的太空交通的進步報告。基豪少校深信有不明的「飛行物體」。

作爲證據，他引述在蘇協克的拉根希斯的一場空戰，那空戰涉一架美國吸血鬼噴射機，一架美國T三三機及一個時速約二千哩的「不明的飛行物體」。它被三個雷達站同時發現了，以及被那兩架飛機的機師和指揮塔的職員們看見了。基豪少校說：「第一封肯定的知道的太空電報，是一八九九年電子天才尼高拉．第斯拉，在科羅拉多實驗所收到的訊號。第斯拉相信先進人物企圖接觸我們。」

一九二一年，無綫電發明人馬可尼收到從太空的來的訊號。

一九五九年，美國航空太空總署收到從繞地球飛行的一枚沒有人知道的衛星拍發的訊號。同年，美國科學家金進行一項計劃，收聽來自太空的信息，它在西維珍尼亞的綠岸無綫電天文台，在世界最著名的天文學家之一的史特魯．維博士領導下開始工作。一九六一年，他進行「奧斯瑪計劃」，兩個月內，一點到了強烈的訊號！一種清楚的密碼。

其後不久，史特魯維博士突然宣佈結束奧斯瑪計劃——或許在五角大廈壓迫下。但在一九六一年十一月，基豪少校披露，他召開了一個秘密的科學家會議，以估計可與地球通訊的世界的數目。他們的秘密的估計，被稱爲綠岸方程式，有四千萬至五千萬個世界，在企圖與我們通訊或收聽我們的信息。

憲法不能讓她死去

祇靠呼吸器生存的少女

紐約法院裁定，父母無權代她求死。

卡倫安蘭

卡倫·安·群蘭是活着的，她可憐地生存着，她的心志已被摧殘，她的肉體萎縮而捲曲着，然而，她仍舊是生存着。如果把那維持她的悲慘生命的呼吸器除掉，那便是謀殺。

這是紐約高等法院法官羅拔·繆爾拒絕卡倫父母的要求，把「她自那機器和呼吸管移開俾她能進入主的愛的懷抱中」所作的裁決。

繆爾用謹慎的字眼，在長凡四十四頁的判辭中，提及有關這個在美國境內彌留中的病人所牽涉到的廣泛問題。他說：

「人道的動機，並不能證明把一個人的生命取去是適當之舉。這個不幸的人，雖然頻於死亡，或者已處於彌留狀態下的事實，並不可以替殺人的罪名作辯解。」

如果他贊同她雙親的要求，這將會是歷史上，美國法院授權殺死一個沒有犯罪者的首次。

他說，關於一個人的生命在甚麼時候停止，是要由醫生而不是由法庭來決定的。儘管她已陷於昏迷和處於「肯定要死亡」的狀態下，依實本的定義來說，在法理上和醫理上，她仍是活着的。

「是以我已裁定，卡倫應否被由呼吸器移開，應屬醫學上的決定，而非法理上的決定。」

卡倫的雙親來莉亞和約瑟夫．群蘭都說，他們仍未決定對此事再行上訴。

卡倫是於今年四月十四日於參加派對時，服食了鎮靜劑和喝了酒之後昏迷，而昇到今天這個情況的。

在上月舉行歷時五天的審訊中，神經學專家曾供證說，這個廿一歲的女孩子捲曲地躺臥着，像一個胎兒那樣。她體重祇剩六十磅和出汗很多。用針刺她時，她會把眼睛張開。她有時也會打呵欠。

醫生們說，她的神志已受到永久性的損害，「控制我們說話、看東西、感覺、唱歌和思想的腦部」，對卡倫來說，恐怕會永遠失去功能了。但醫生們說，她的情況，卻未符合腦部死亡的所謂「哈佛標準」。當達到這個標準時，醫生常常都會把維持生命的裝置拿走。

她的父親是新澤西的一家製藥公司的監督。他要求宣佈他的女兒精神不妥，爲了要授權給他把呼吸器移去的特定目的，請求法院指定他作她的監護人。群蘭說，作爲一個天主教徒的我，把維持生命的「特別裝置」移開，並不是無痛苦致死的方法；而使她令人悲傷的繼續生存下去，則是對她家人的一種「殘酷的與不尋常的懲罰」。」

群蘭太太於作供時說，卡倫曾要求過她三次，如果遇到這種情形，不可用特別的方法，來使她繼續生存下去。同時，群蘭也衛署地作供說，卡倫有自然死亡的權利，和走入上帝的愛的懷抱裏去。

繆爾說，如果他純然以自己的良知來判決，「無論在同情上和設身處地，我都是贊成群蘭先生和他的太太的……他們對於我所作的決定會有很大的影響的。」

繆爾說，她的復元，雖然渺茫，但卻仍然存在。「而現時最重要的一點，就是群蘭·安·卡倫仍然有生命。法院不能授權給人把它取去。法官於是裁定，父母不能代表他們已沒有能力的成年子女說憲法賦予她去死的權利。」

他宣佈卡倫神志已不健全，和下令她由法庭委派的監護人繼續擔任該項職守，免使她的父母，要天天替他們的養女作醫藥護理上的決定而引起的難堪。（公顯）

簽名大王美譽非易得

克拉克說：「我要會見那些在歷史性大事擔任工作的普通人，不祇是那些元帥和將軍。」他參加過托布魯克圍城戰役的三十四週年紀念，華沙暴動三十週年紀念，加里波尼登陸的六十週年紀念，和無數的類似的集會。

在第二次世界大戰期間，加拿大軍進攻狄比戰役三十週年紀念，克拉克在狄比的重聚聯誼會流連四天，收集了五十個簽名，而於翌日親自把它們給在渥太華的加拿大戰爭博物館。

去年，克拉克參加一個諾曼地重聚聯誼會，收集了約一百名參加登陸戰的官兵的簽名。本年，他作歐洲三千五百哩旅行中，把它們贈給諾曼地的阿洛曼治的登陸日博物館。

在這次旅行中，他訪問了義大利卡辛諾的修道院，把第二次世界大戰期間，爲盟軍收復服務修道院的波蘭人中的約一百人的簽名，贈給僧侶。他係於在倫敦的一個波蘭旅行的重聚聯誼會取得那些簽名的。

一九七三年訪問北美洲，克拉克最渴求的是在琉璜島戰族的最後的生還者的簽名。一九四二年，在太平洋的琉璜島戰族，產生第二次世界大戰的最著名的美國照片，那枚旗於戰役中被推翻了，約有六個陸戰隊員衝前擎那着它。所攝得的照片，表現出這些戰士的勇敢、愛國和光榮，千千萬萬的人都不能形容的。

克拉克用了他做郵政局機械工人所賺的錢，到美國去旅行。他訪問華盛頓的甘迺迪總統墓，並到紐約和渥太華去。他破產了：當他到達新威頓的康科爾特去訪尋這個以前的陸戰隊員時，他沒錢投宿酒店，祇住在救世軍宿舍。他的錢用完了而又沒有多餘的時間，但他發現他所訪尋的人住在一個樹林裡。唯一到那樹林去的方法是乘坐的士，車費十美元。他身上祇有返國的機票。

克拉克愁容苦面的離美返英。他繁說：「但，我將回去。本年，我祇要我儲蓄够錢。明年，我決定要取得一個簽名，我決不放棄努力，直至它入了我的袋爲止。」（下）

尚有戲院廣告刊在第三及第九頁

擁有最多讀者的工商晚報
刊登廣告·影响力大 5-280708 5-279307